

## 571

## 574

TEILELISTE

PARTS LIST

LISTE DE PIÈCES

零件表

## 591

Diese Teileliste hat für Maschinen ab nachfolgender Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines from the following serial numbers onwards:

Cette liste de pièces est valable pour les machines au numéros de série à partir de:

本零件表对从下列系列号起的机器有效:

# 7 250 050 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neuesten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugsweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in this document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only permitted with our previous permission and with written reference to the source.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

¡ Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

所有信息和图片在付印时都是最新的。

保留技术更改的权力！

全部或部分翻印、复制以及翻译 PFAFF- 零件表  
必须事先经由我们同意并且注明来源。

**PFAFF Industriesysteme  
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord  
D-67661 Kaiserslautern

<b>0</b>	<b>Wichtiger Hinweis</b> .....	<b>7</b>
	Important note Observación importante 重要提示	
<b>1</b>	<b>Vorwort</b> .....	<b>8</b>
	Foreword Notas preliminares 前言	
<b>2</b>	<b>Erläuterungen der Schlüsselzeichen</b> .....	<b>9</b>
	Explanation of key markings Explicaciones de los signos clave 标记说明	
<b>3</b>	<b>Basismaschine</b> Basic machine Máquina básicas 基础机器	
<b>3.01</b>	<b>Gehäuseteile</b> .....	<b>13</b>
	Housing sections Piezas del cárter 机身零件	
<b>3.02</b>	<b>Kopfteile</b> .....	<b>14</b>
	Needle head parts Piezas de la cabeza 机头零件	
<b>3.03</b>	<b>Armteile</b> .....	<b>19</b>
	Arm parts Piezas del brazo 机臂零件	
<b>3.04</b>	<b>Grundplattenteile</b> .....	<b>25</b>
	Bedplate parts Piezas del cárter 底板零件	
<b>4</b>	<b>Säule vollständig</b> Post assy. Columna completo 成套柱备件	
<b>4.01</b>	<b>Greifersäule, links</b> .....	<b>30</b>
	Hook post, left Columna del garfio, a la izquierda 旋梭柱, 左	

	Seite Page Página 页号
<b>4.02 Greifersäule, rechts .....</b>	<b>32</b>
Hook post, right Columna del garfio, a la derecha 旋梭柱, 右	
<b>4.03 Schiebradsäule, links.....</b>	<b>37</b>
Feed wheel post, left Columna del arrastre por rueda, a la izquierda 送料轮柱, 左	
<b>4.04 Schiebrad-Trägerplatte .....</b>	<b>38</b>
Feed wheel mounting plate Placa soporte del arrastre pot rueda 送料轮托板	
<b>5 Kanten-Beschneideinrichtung (-725/04) .....</b>	<b>40</b>
Edge trimmer (-725/04) Recortador (-725/04) 切边器 (-725/04)	
<b>6 Fadenabschneid-Einrichtung (900/83) .....</b>	<b>45</b>
Thread trimmer (-900/83) Cortahilos (-900/83) 切线器 (-900/83)	
<b>7 Presserfuß-Automatik (-910/17) .....</b>	<b>47</b>
Automatic presser foot lifter (-910/17) Grupo acondicionador del aire comprimido (-910/17) 压脚自动提升器 (-910/17)	
<b>8 Abweichende Teile der (-911/50) .....</b>	<b>48</b>
Different parts for (-911/50) Piezas de la (-911/50) que son diferentes (-911/50) 中有差别的零件	
<b>9 Elektrische Ausrüstung</b>	
Electrical equipment Equipo eléctrico 电设备	
<b>9.01 Tastschalter.....</b>	<b>61</b>
Push-button Interruptor pulsador 按钮开关	
<b>9.02 Positionsgeber.....</b>	<b>62</b>
Synchroni zer Sincronizador 位置传感器	



	<b>Seite</b> Page Página 页号
<b>9.03</b> Kabelbaum zum Oberteil.....	<b>63</b>
Cable tree to sewing head Mazo de cables para el cabezal 上部机器电缆束	
<b>9.04</b> Steuergerät .....	<b>64</b>
Control device Caja de mandos 控制器	
<b>9.05</b> Bausatz zum Nähantrieb .....	<b>65</b>
Kit for sewing drive Juego de montaje para el motor de costura 缝纫驱动的组件	
<b>9.06</b> Antrieb .....	<b>67</b>
Drive Motor 驱动器	
<b>9.07</b> Steuerungspaket PicoDrive mit P44 PD-L .....	<b>68</b>
Control package PicoDrive with P44 PD-L Paquete de control PicoDrive con P44 PD-L 控制组件 PicoDrive 带 P44 PD-L	
<b>9.08</b> Steuerungspaket EcoDrive mit P40 ED-B .....	<b>70</b>
Control package EcoDrive with P40ED-B Paquete de control EcoDrive con P40 ED-B 控制组件 EcoDrive 带 P40ED-B	
<b>9.09</b> Masseband .....	<b>72</b>
Earth connection Cable de tierra 接地线	
<b>10</b> Fadenöler .....	<b>73</b>
Thread lubricator Lubrificador del hilo 缝线润滑器	
<b>11</b> Knielüfterteile .....	<b>74</b>
Knee lifter parts Piezas del alzaprensatelas por rodillera 膝松线器零件	
<b>12</b> Garnrollenständer.....	<b>75</b>
Reel stands Portacarretes 线轴支架	

	Seite Page Página 页号
<b>13</b> <b>Einstellehren</b> .....	76
Adjustment gauges	
Calibres de ajuste	
设置量规	
<b>14</b> <b>Teile zur Tischplatte</b> .....	77
Parts for table top	
Piezas para el tablero	
用于台板的零件	
<b>15</b> <b>Schmiermittel-Übersicht</b> .....	78
Overview of lubricants	
Tabla de lubricantes	
润滑剂一览	
<b>17</b> <b>Unterklassen-Ausstattung</b>	
Subclass parts	
Composición de las subclases	
子机型-设备	
<b>17.01</b> <b>Nähwerkzeuge (PFAFF 571)</b> .....	80
Gauge parts (PFAFF 571)	
Organos de costura (PFAFF 571)	
缝纫工具 (PFAFF 571)	
<b>17.02</b> <b>Nähwerkzeuge (PFAFF 574)</b> .....	83
Gauge parts (PFAFF 574)	
Organos de costura (PFAFF 574)	
缝纫工具 (PFAFF 574)	
<b>17.03</b> <b>Nähwerkzeuge (PFAFF 591)</b> .....	85
Gauge parts (PFAFF 591)	
Organos de costura (PFAFF 591)	
缝纫工具 (PFAFF 591)	

### Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

### Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-PFAFF parts!

### ¡Atención!



Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que non han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

### 注意!



我们必须明确指出，所有不是由我们供货的备件和附件都未经我们检查，也没有被我们批准使用。装入和/或使用这些产品可能在一定的情况下会对机器的设计特性造成负面改变。对由于使用非原装件所造成的损失，我们不负任何责任！

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titelseite aufgeführt.
  - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
  - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
  - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
  - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
  - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
  - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (  ;  2 ;  3 usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
- 
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
  - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
  - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
  - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
  - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
  - The key markings used on the illustrated pages (  ;  2 ;  3 etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
- 
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
  - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
  - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
  - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
  - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
  - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
  - Los signos clave (  ;  2 ;  3 etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo "Explicaciones de los signos clave".
- 
- 适用于本零件表的机器系列号列在首页上。
  - 所有的零件都按照其在机器中的功能情况合在一起表达。
  - 用虚线表示的零件为相邻功能组中的零件。
  - 图的上部为机器全景。
  - 所示零件的安装部位用影格面表示。
  - 页上的框表示这套组件都由哪些零件所组成。
  - 图页上所使用的标记 (  ;  2 ;  3 等) 列表在“标记说明”中。

- |      |  |
|------|--|
|      | <p><b>Unterklassenabhängig, Teilenummer siehe Unterklassen-Ausstattung.</b><br/>Subclas-dependent, for part number see subclass parts listing.<br/>Dependientes de la subclase, para el número de pieza véase "Dotación de subclases".<br/>取决于子机型，零件号见子机型设备。</p> |
| B    | <p><b>Maschinen-Ausstattung für mittlere Materialien.</b><br/>Model B for sewing thin and medium-weight materials.<br/>Tipo B para materiales semiligeros.<br/>用于中厚料的机器设备。</p>   |
| C    | <p><b>Maschinen-Ausstattung für mittelschwere Materialien.</b><br/>Model C for sewing medium-heavy materials.<br/>Tipo C para materiales semipesados.<br/>用于中偏厚料的机器设备。</p>   |
| N3,6 | <p><b>Stichlänge 3,6 mm.</b><br/>Stitch lenght 3.6 mm.<br/>Largo de puntada 3,6 mm<br/>针距3,6 mm.</p>   |
| N5   | <p><b>Stichlänge 5,0 mm.</b><br/>Stitch lenght 5.0 mm.<br/>Largo de puntada 5,0 mm<br/>针距 5,0 mm</p>   |
| N7   | <p><b>Stichlänge 7,0 mm.</b><br/>Stitch lenght 7.0 mm.<br/>Largo de puntada 7,0 mm<br/>针距7,0 mm</p>  |
| 2    | <p><b>Markierung (Punkte, Striche oder Zahl) bei Bestellung angeben.</b><br/>Marking (dots, strokes or numbers) to be stated on order.<br/>Señales (puntos, rayes o cifras), indíquese en los pedidos.<br/>标记（点、线或数字）在订货时给出。</p>                                 |
| 3    | <p><b>Geklebt</b><br/>Part cemented<br/>Pieza pegada<br/>被粘住</p>   |
| 3/1  | <p><b>Gesichert mit Loctite.</b><br/>Secured with loctite.<br/>Asegurado con Loctite.<br/>用 Loctite 粘胶固定。</p>  |
| 5    | <p><b>Nähmuster bzw. Material einsenden.</b><br/>Submit sewing sample or material.<br/>Envíense muestras de costura.<br/>投寄缝纫样品及缝料。</p>  |

- 6** **Nadeldicke und Spitzenform bei Bestellung angeben.**  
Needle size and style of point to be stated on order.  
Grosor de aguja y forma de la punta, indíquese en los pedidos.  
在订货时给出针厚和针尖型式。
- 7/1** **Messer mit hochgebogener vorderer Ecke und langer Schneidfläche.**  
Knife with front turned-up edge and long blade.  
Cuchilla con ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.  
带上弯前角和长刃面的刀。
- 7/3** **Messer mit langer Schneidfläche.**  
Knife with long blade.  
Cuchilla con superficie de corte larga.  
带长刃面的刀。
- 7/4** **Messer mit hochgebogener vorderer Ecke und kurzer Schneidfläche.**  
Knife with front turned-up edge and short blade.  
Cuchilla con ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte corta.  
带上弯前角和短刃面的刀。
- 7/5** **Messer mit Doppelschneide und langer Schneidfläche.**  
Knife with double cutting edge and long blade.  
Cuchilla con doble filo y superficie de corte larga.  
带双刃和长刃面的刀。
- 7/6** **Messer mit kurzer Schneidfläche.**  
Knife with short blade.  
Cuchilla con superficie de corte corta.  
带短刃面的刀。
- 7/17** **Messer (flache Ausführung) mit hochgebogener vorderer Ecke und langer Schneidfläche.**  
Knife (flat type) with front turned-up edge and long blade.  
Cuchilla (modelo plano) con ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.  
带上弯前角和长刃面的刀（扁型）。
- 7/18** **Messer (flache Ausführung) mit hochgebogener vorderer Ecke, Aussparung und langer Schneidfläche.**  
Knife (flat type) with front turned-up edge, groove and long blade.  
Cuchilla (modelo plano) con ángulo delantero doblado hacia arriba, con entalladura y superficie de corte larga.  
带上弯前角、豁口和长刃面的刀（扁型）。
- 7/19** **Messer mit niedriger Abkröpfung, hochgebogener vorderer Ecke und kurzer Schneidfläche.**  
Knife with low right-angle bend, front turned-up edge and short blade.  
Cuchilla con acodamiento bajo, ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte corta.  
带低弯头、上弯前角和短刃面的刀。

7/20

**Messer mit hoher Abkröpfung, hochgebogener vorderer Ecke und langer Schneidfläche.**  
Knife with high right-angle bend, front turned-up edge and long blade.  
Cuchilla con acodamiento alto, ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.  
带高弯头、上弯前角和长刃面的刀。

7/21

**Messer mit hoher Abkröpfung und langer Schneidfläche.**  
Knife with high right-angle bend and long blade.  
Cuchilla con acodamiento alto y superficie de corte larga.  
带高弯头和长刃面的刀。

7/24

**Messer mit niedriger Abkröpfung, hochgebogener vorderer Ecke und langer Schneidfläche.**  
Knife with low right-angle bend, front turned-up edge and long blade.  
Cuchilla con acodamiento bajo, ángulo delantero curvado hacia arriba y superficie de corte larga.  
带低弯头、上弯前角和长刃面的刀。

7/26

**Messer mit niedriger Abkröpfung (oben schneidend).**  
Knife with low right-angle bend (upper cutting edge).  
Cuchilla con acodamiento bajo (cortando por arriba).  
带低弯头的刀（上面切割）。

7/27

**Messer mit hoher Abkröpfung (oben schneidend).**  
Knife with high right-angle bend (upper cutting edge).  
Cuchilla con acodamiento alto (cortando por arriba).  
带高弯头的刀（上面切割）。

10

**Nadelabstand**  
Needle gauge  
Distancia entre agujas  
针间距

22

**Zubehör**  
Accessories  
Accesorios  
附件

27/2

**Eingeklammerte Zahl = Dicke in mm.**  
Number in brackets = thickness in mm.  
Cifra entre paréntesis = espesor en mm.  
括起的数字 = 厚度（单位 mm）。

27/5

**Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.**  
Number in brackets = length in mm.  
Cifra entre paréntesis = largura en mm.  
被括起的数字=长度，单位mm。

28

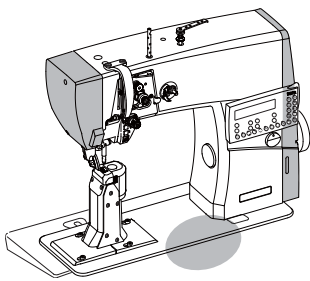
**Sonderausführung**  
Special version  
Tipo especial  
特殊款式

40/2

**Tränken mit 28-011 201-44; Bestellnummer siehe Seite 78.**  
Soak with 28-011 201-44; for part number see page 78.  
Empape con aceite 28-011 201-44; para el Número de pedido véase la página 78.  
浸油用 28-011 201-44; 订货号见 78 页。

- 40/3**      **Fetten mit 28-011 202-47; Bestellnummer siehe Seite 78.**  
Grease with 28-011 202-47; for part number see page 78.  
Engrase con grasa 28-011 202-47; para el número de pedido véase la página 78.  
上脂用 28-011 202-47; 订货号见 78 页。
- 40/4**      **Fetten mit 28-011 202-43; Bestellnummer siehe Seite 78.**  
Grease with 28-011 202-43; for part number see page 78.  
Engrase con grasa 28-011 202-43; para el número de pedido véase la página 78.  
上脂用 28-011 202-43; 订货号见 78 页。
- 40/7**      **Tränken mit 28-011 202-17; Bestellnummer siehe Seite 78.**  
Grease with 28-011 202-17; for part number see page 78.  
Engrase con grasa 28-011 202-17; para el número de pedido véase la página 78.  
浸油用 28-011 202-17 订货号见 78 页。
- 40/13**      **Fetten mit 28-011 202-05; Bestellnummer siehe Seite 78.**  
Grease with 28-011 202-05; for part number see page 78.  
Graisser avec de la graisse 28-011 202-05; n° de commande, voir page 78.  
上脂用 28-011 202-05; 订货号见 78 页。
- 41**      **Nadeldiagonalabstand**  
Diagonal needle distance  
Distancia diagonal entre agujas  
针对角线距离
- 70/3**      **Rollfuß 25 mm $\varnothing$ , 4,0 mm breit, gezahnt.**  
Roller presser, with 25 mm dia., 4.0 mm wide, toothed.  
Pie rodante de 25 mm de diámetro, 4,0 mm de ancho, dentado.  
滚轮压脚，直径 25 mm，宽度 4.0 mm，齿形表面。
- 70/77**      **Rollfuß 32 mm $\varnothing$ , 4,0 mm breit mit Kunststoffbeschichtung.**  
Roller presser with 32 mm dia., 4.0 mm wide, plastic coated.  
Pie con rodillo de 32 mm de  $\varnothing$ , 4,0 mm de ancho con recubrimiento de plástico.  
滚轮压脚，直径 32 mm，宽度 4.0 mm，塑料涂层表面。
- 70/9**      **Rollfuß 30 mm  $\varnothing$ , 4,0 mm breit, gezahnt.**  
Roller presser, with 30 mm dia., 4.0 mm wide, toothed.  
Pie rodante de 30 mm de diámetro, 4,0 mm de ancho, dentado.  
滚轮压脚，直径 30 mm 宽度 4.0 mm 齿形表面。
- 81/3**      **Verwendung je nach Bedarf.**  
To be used as required.  
Utilización según sea necesario.  
根据具体需要使用。
- 90/15**      **HSS = Hochleistungsschnellstahl.**  
Super high-speed steel.  
HSS = Acero rápido de alto rendimiento.  
HSS = 高效高速钢。
- 96**      **Länge angeben**  
State length  
Indíquese la largura  
给出长度





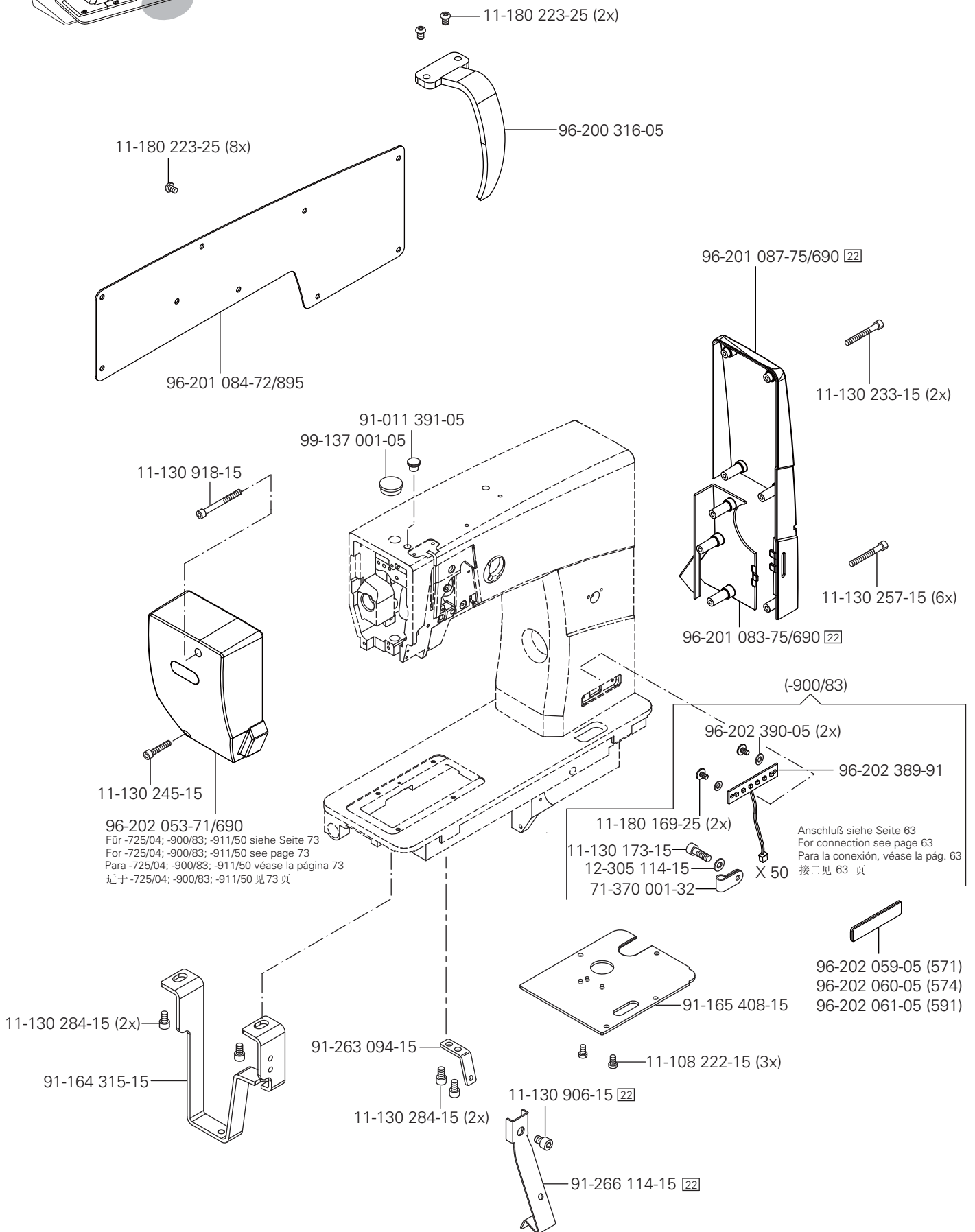
Gehäuseteile  
 Housing sections  
 Piezas del cárter  
 机身零件

PFAFF 571

PFAFF 574

PFAFF 591

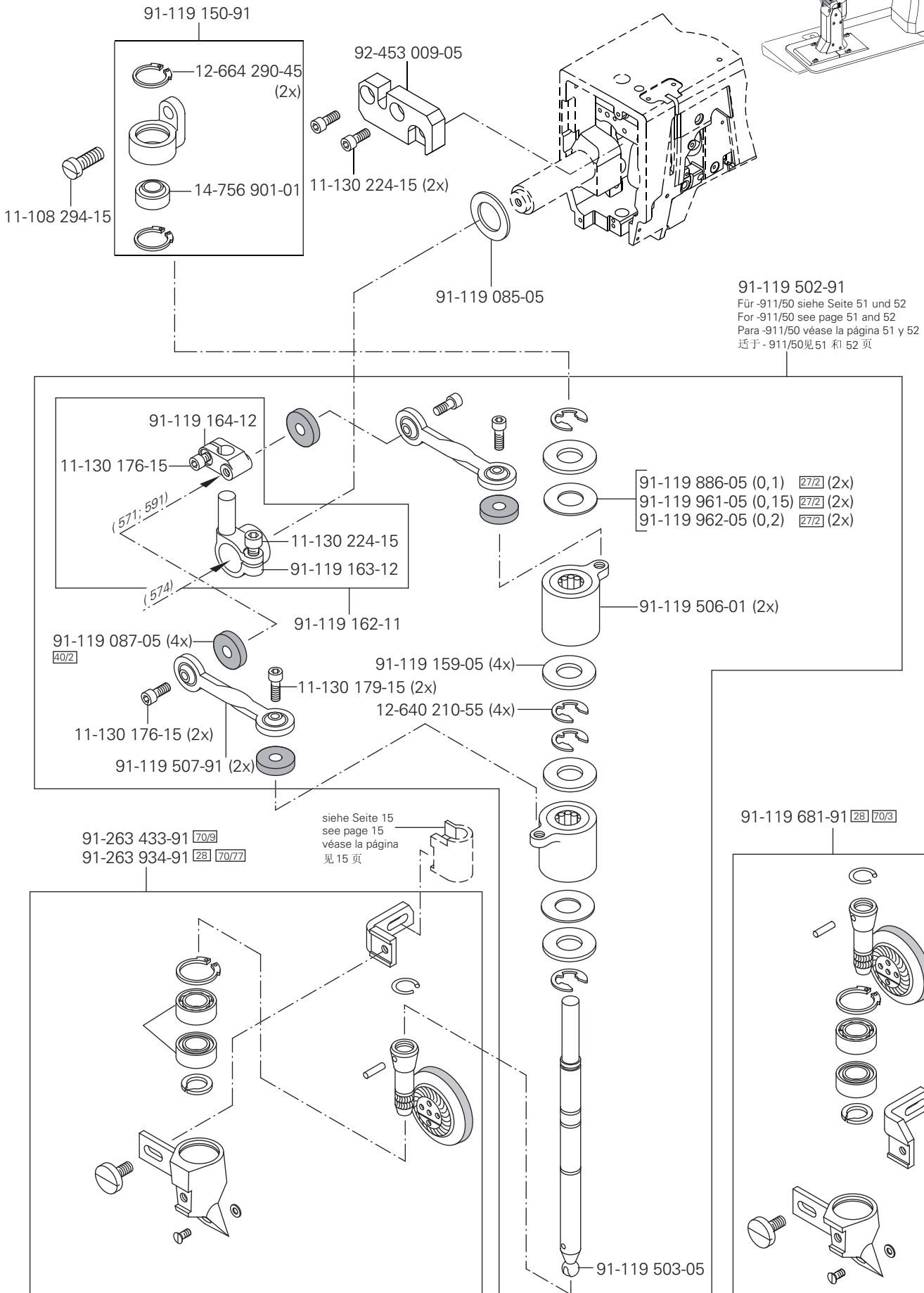
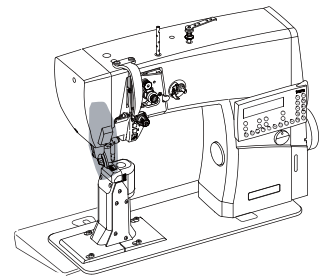
3.01

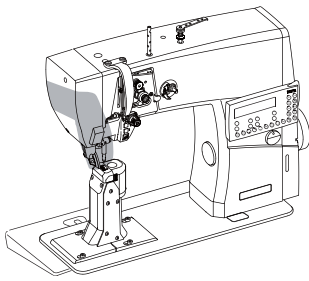


# 3.02

Kopfteile  
Needle head parts  
Piezas de la cabeza  
机头零件

PFAFF 571  
PFAFF 574  
PFAFF 591

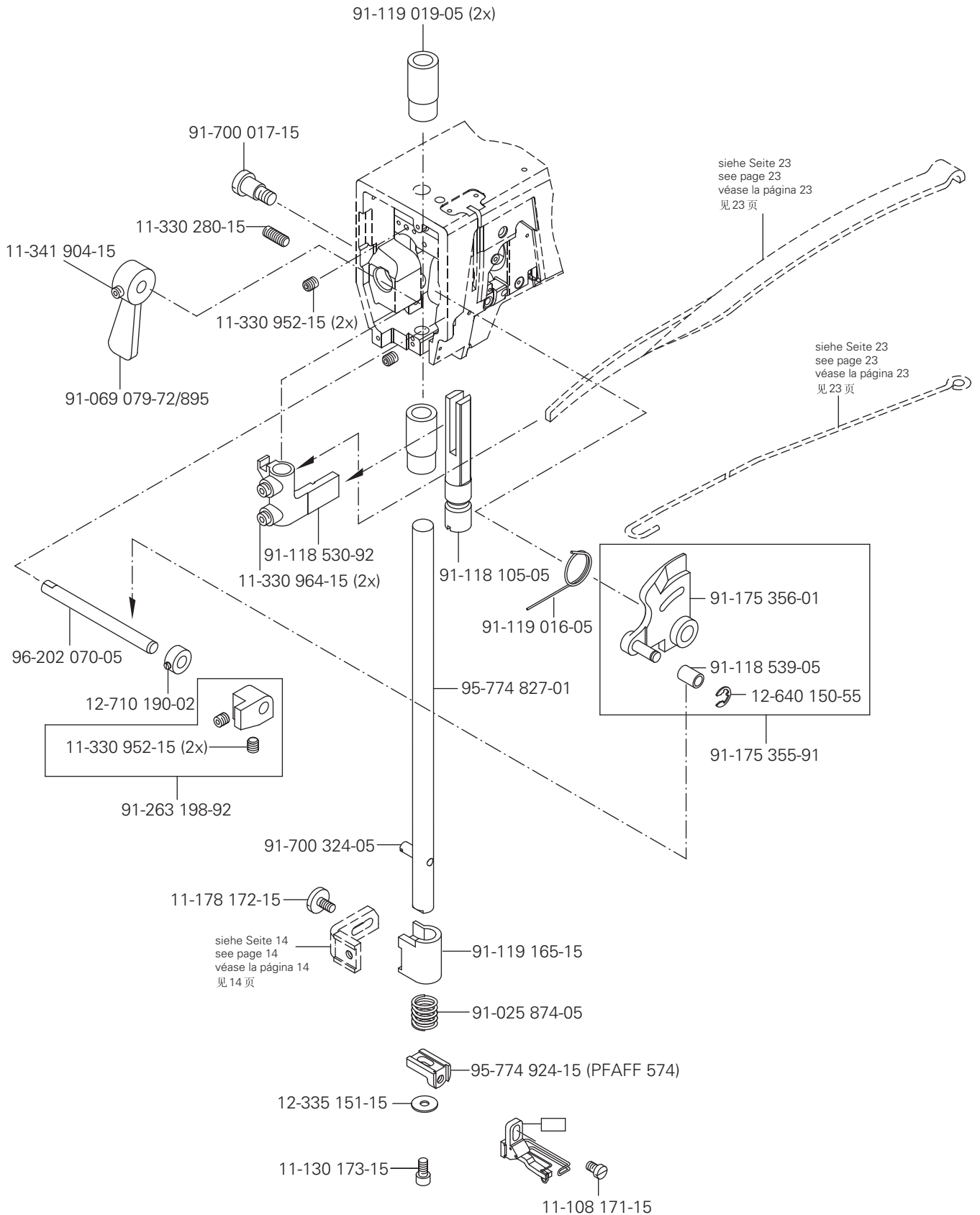




Kopfteile  
Needle head parts  
Piezas de la cabeza  
机头零件

PFAFF 571  
PFAFF 574  
PFAFF 591

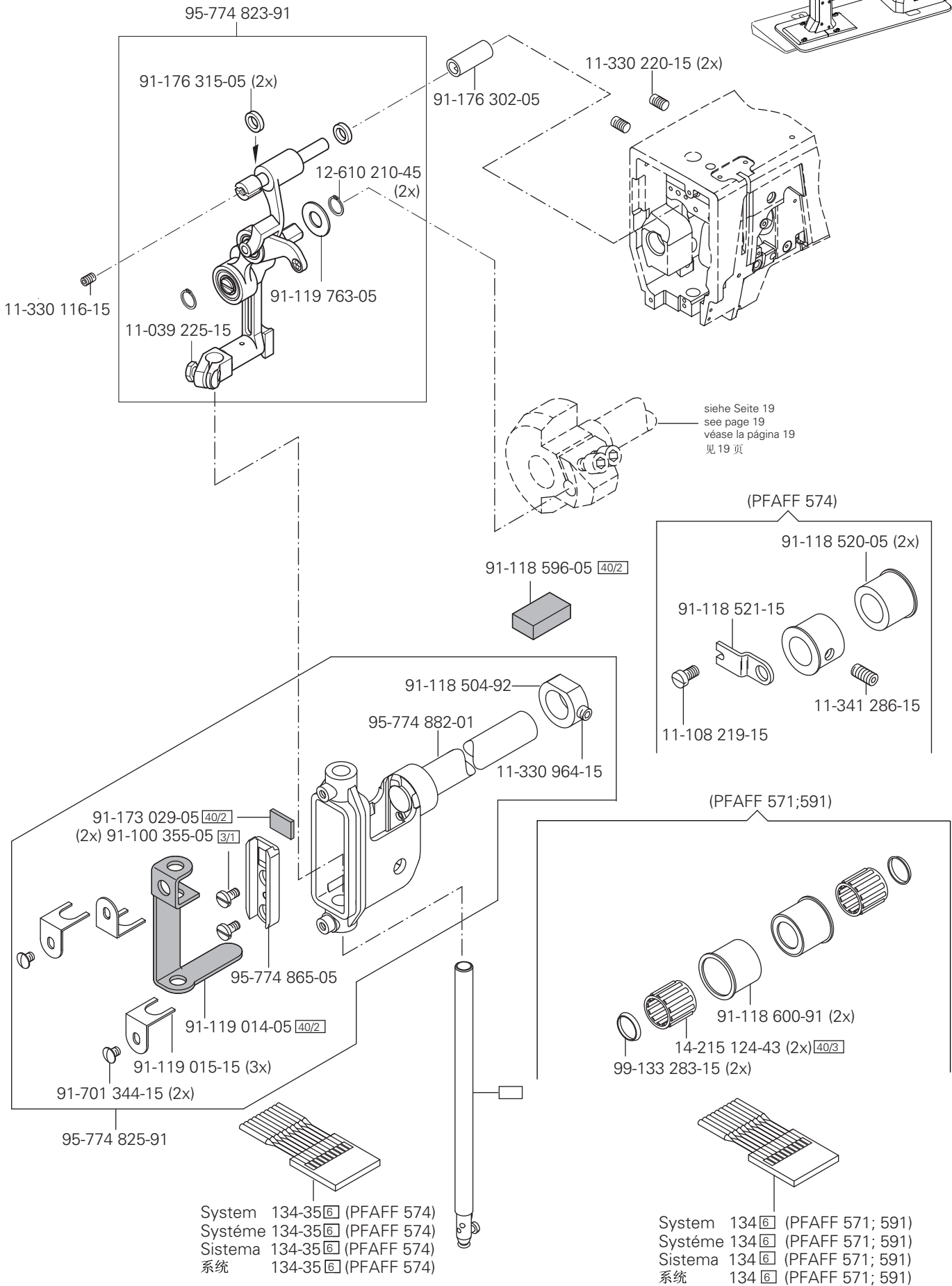
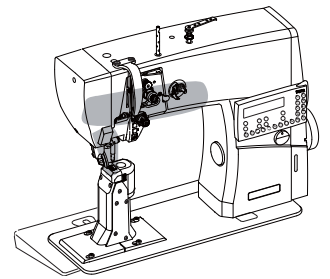
3.02

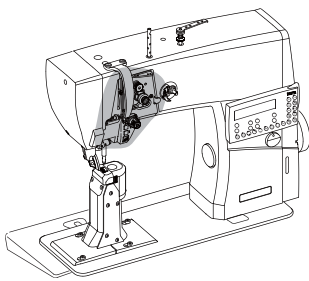


# 3.02

Kopfteile  
Needle head parts  
Piezas de la cabeza  
机头零件

PFAFF 571  
PFAFF 574  
PFAFF 591

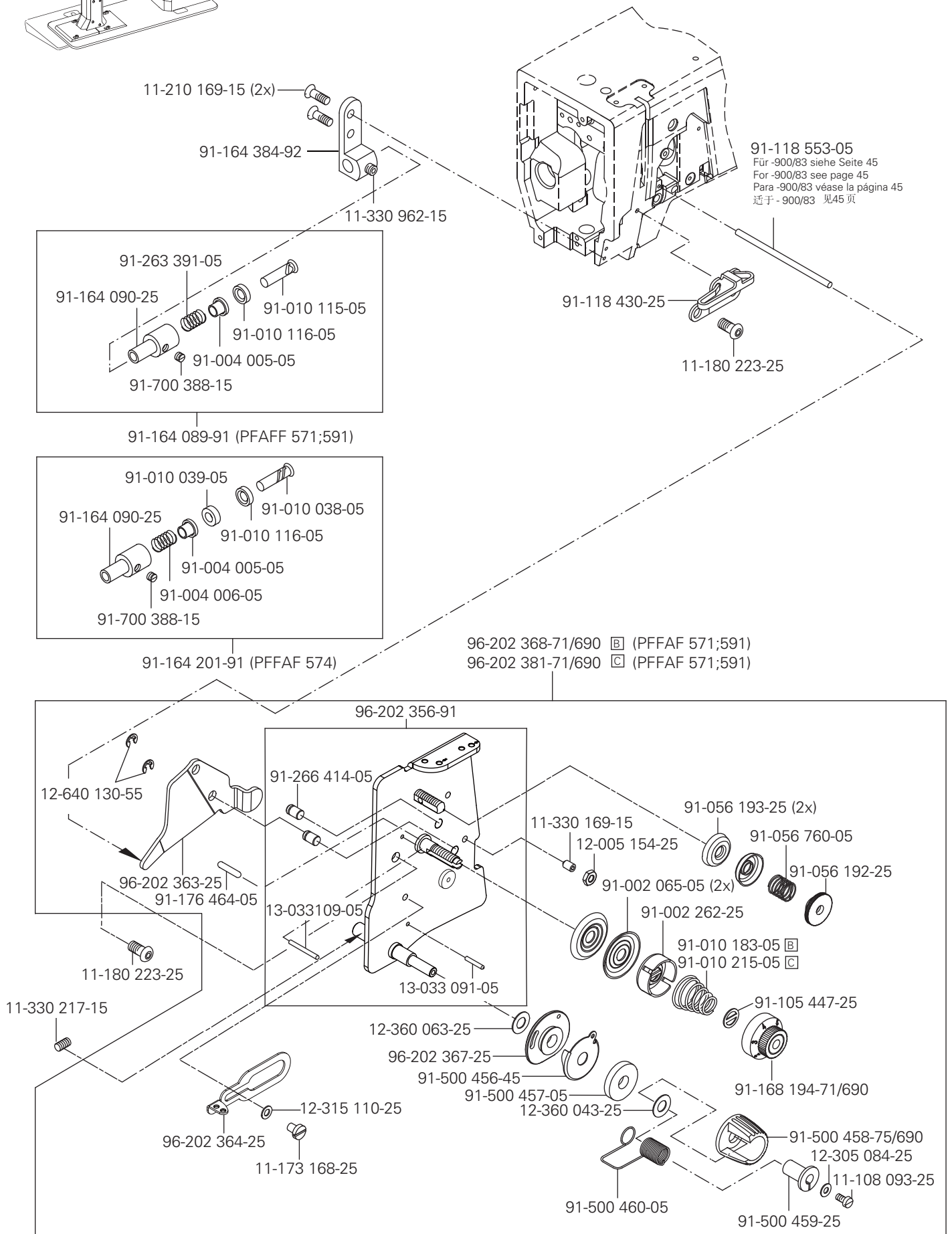




**Kopfteile**  
**Needle head parts**  
**Piezas de la cabeza**  
**机头零件**

PFAFF 571  
PFAFF 574  
PFAFF 591

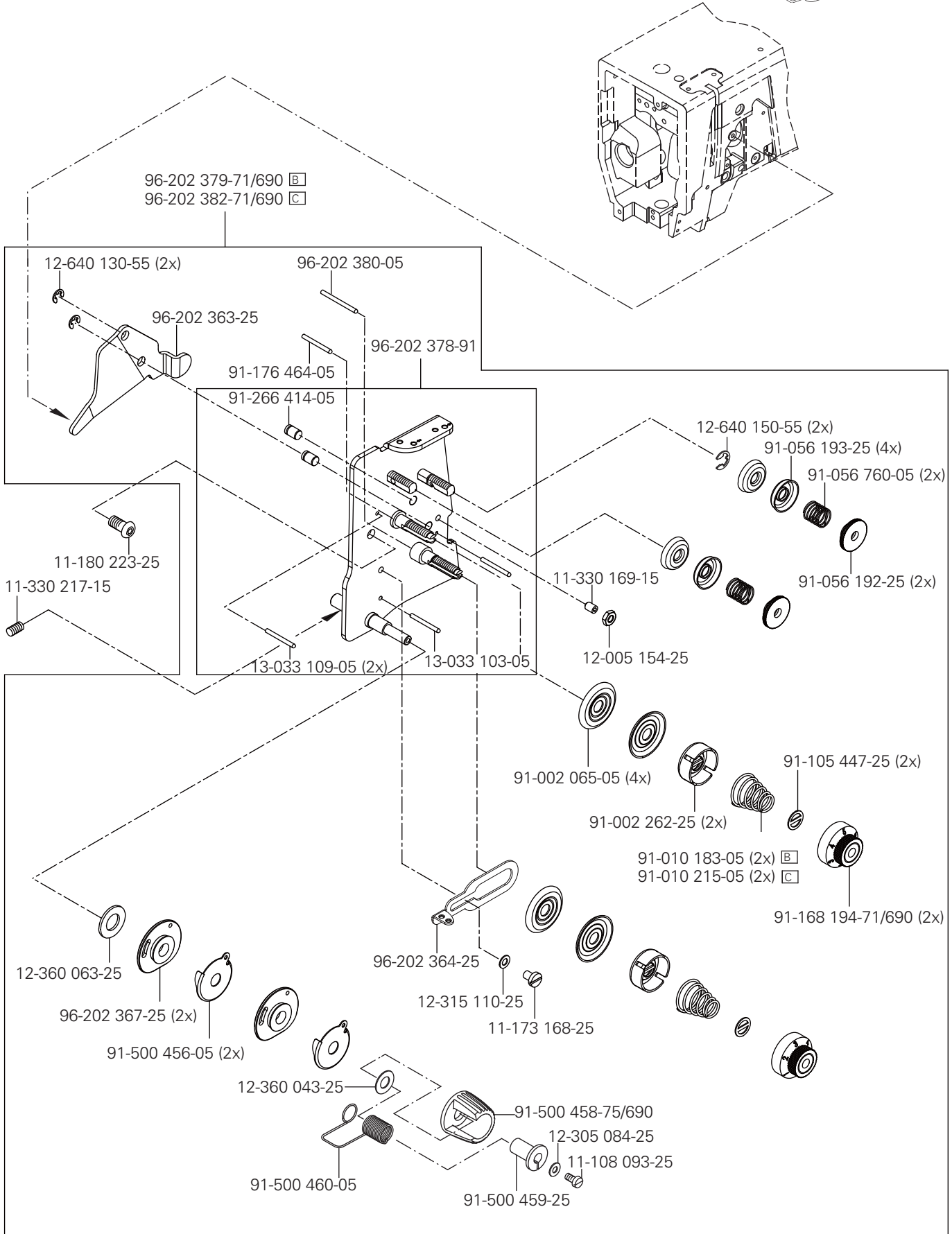
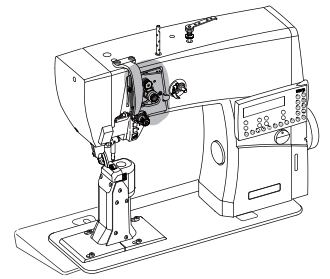
**3.02**



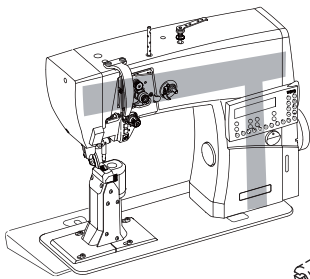
# 3.02

Kopfteile  
Needle head parts  
Piezas de la cabeza  
机头零件

PFAFF 574



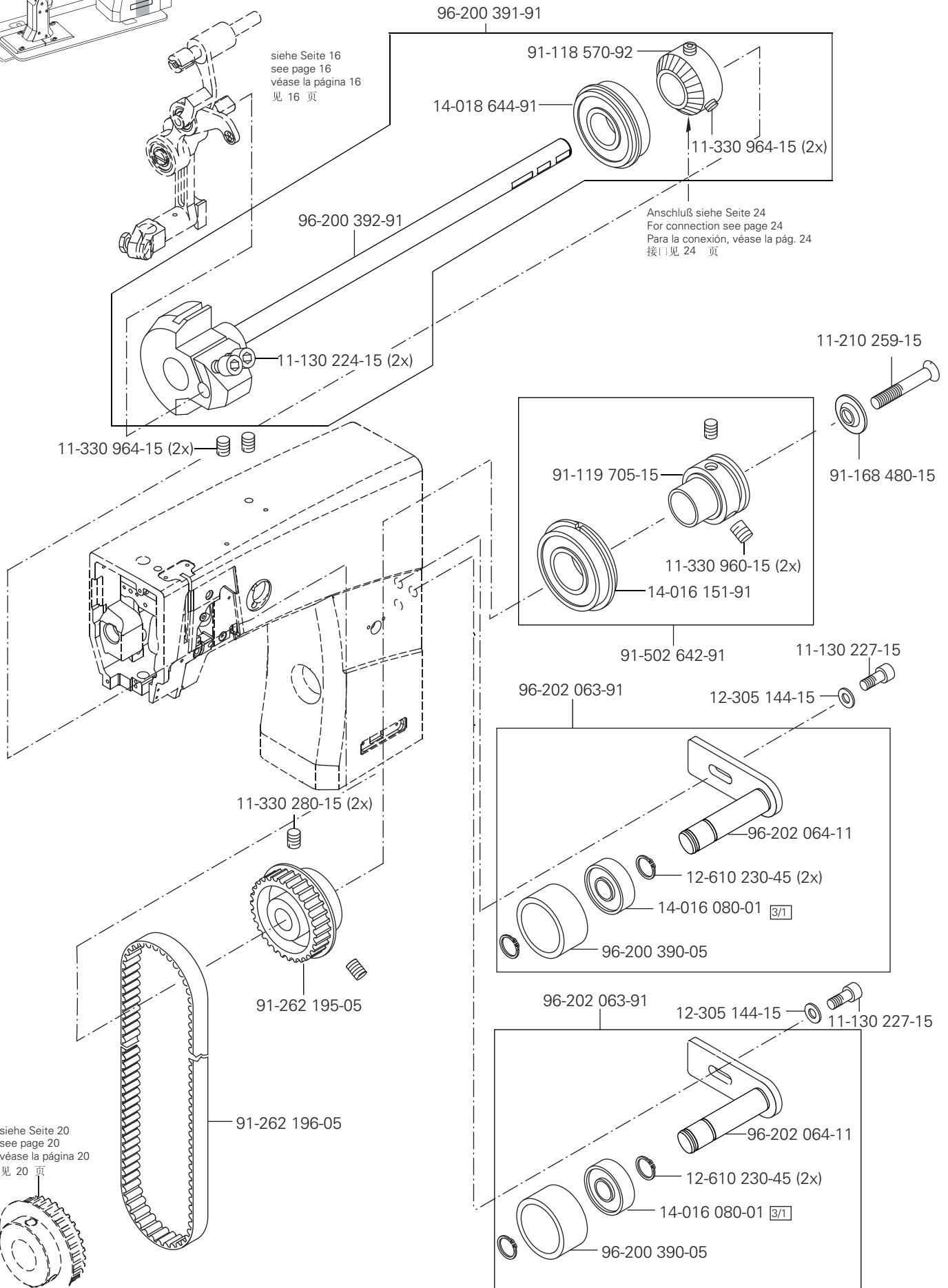




Armteile  
 Arm parts  
 Piezas del brazo  
 机臂零件

PFAFF 571  
 PFAFF 574  
 PFAFF 591

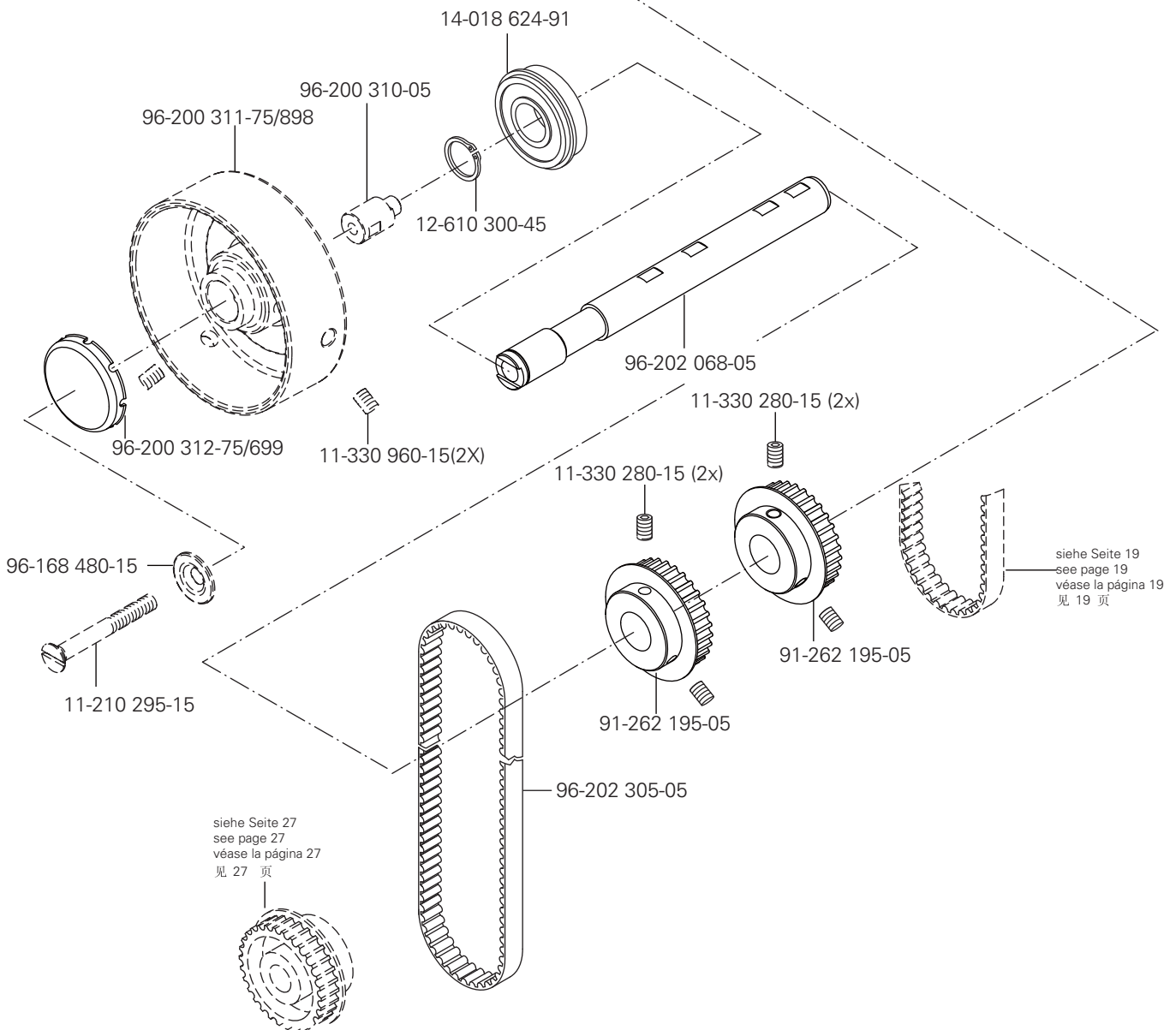
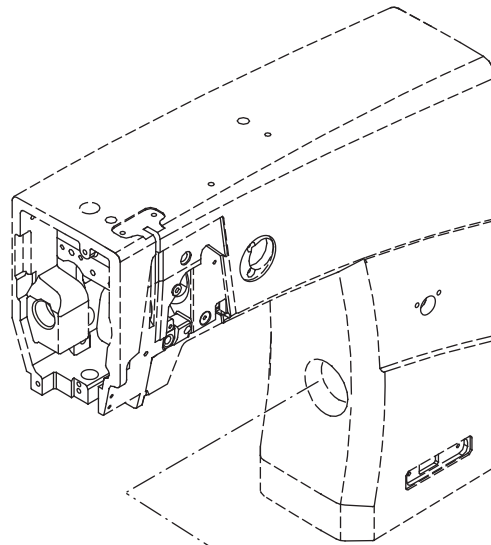
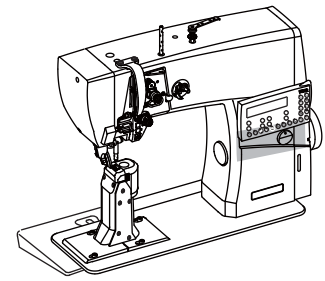
3.03



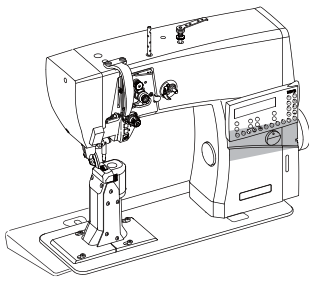
# 3.03

Armteile  
 Arm parts  
 Piezas del brazo  
 机臂零件

PFAFF 571  
 PFAFF 574  
 PFAFF 591



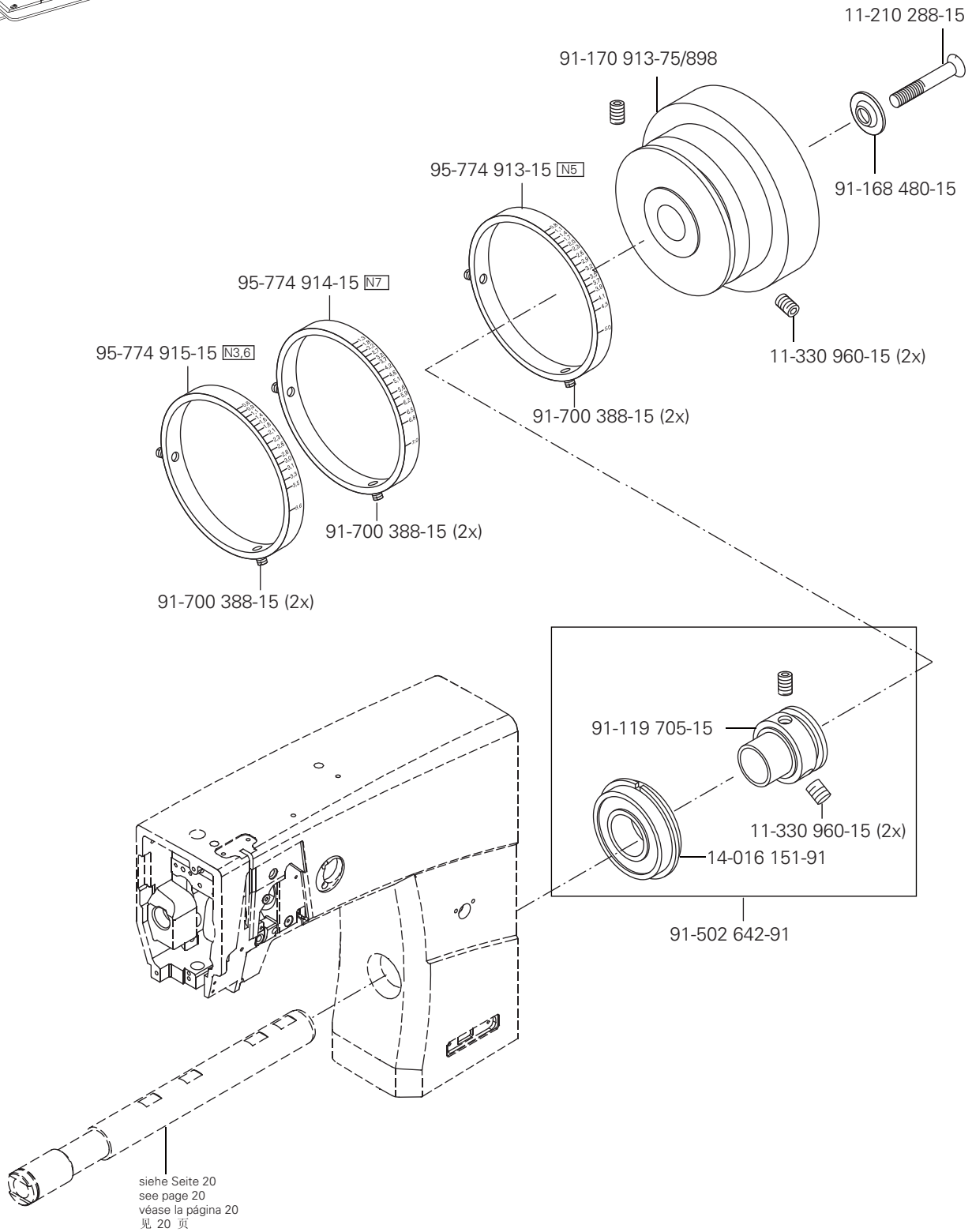




Armteile  
 Arm parts  
 Piezas del brazo  
 机臂零件

PFAFF 571  
 PFAFF 574  
 PFAFF 591

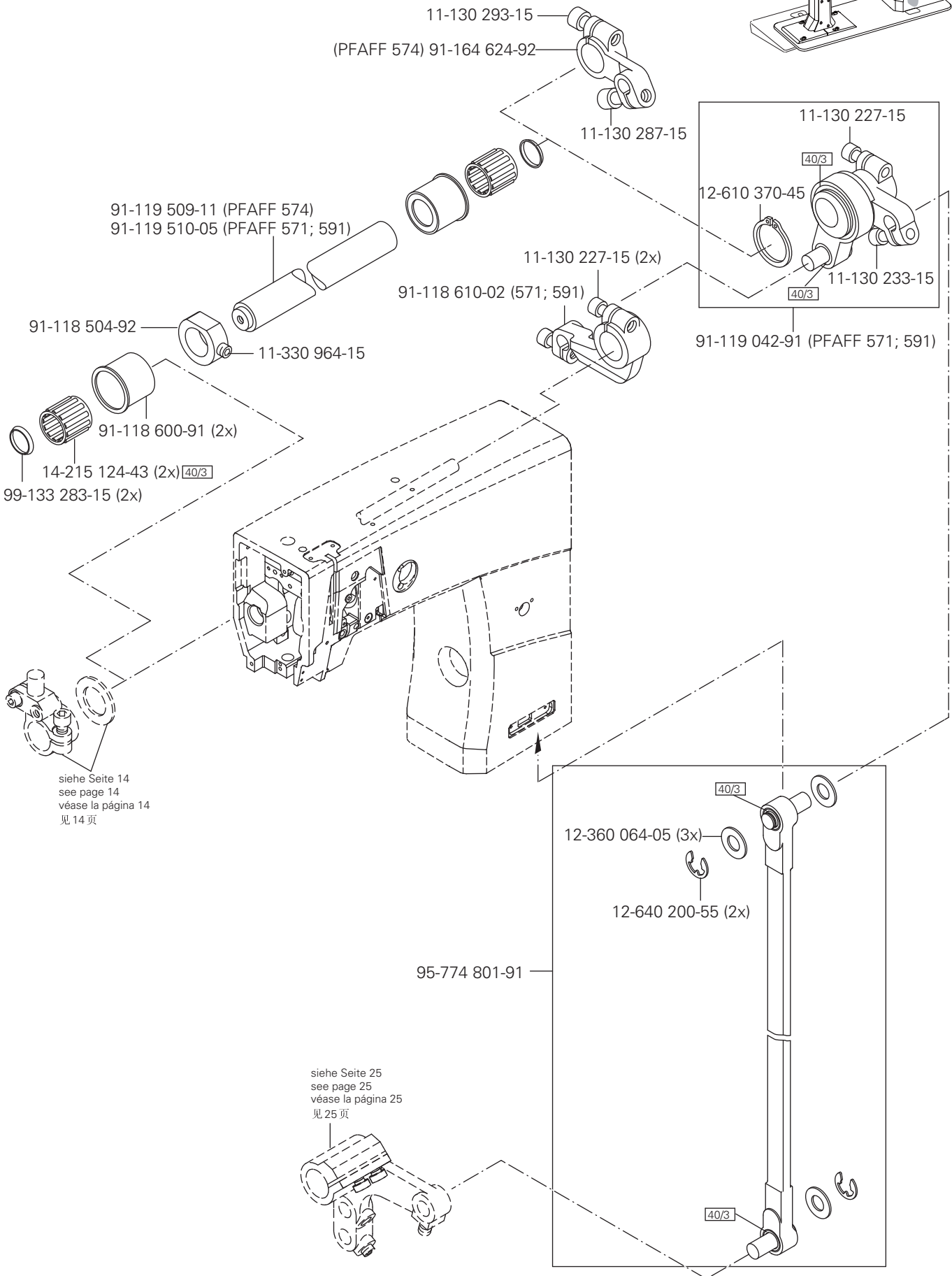
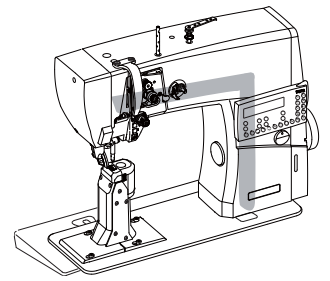
# 3.03

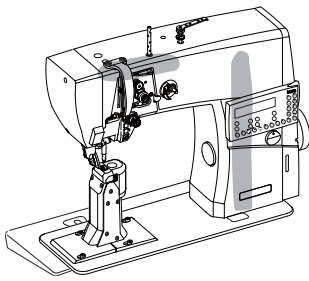


# 3.03

Armteile  
 Arm parts  
 Piezas del brazo  
 机臂零件

PFAFF 571  
 PFAFF 574  
 PFAFF 591

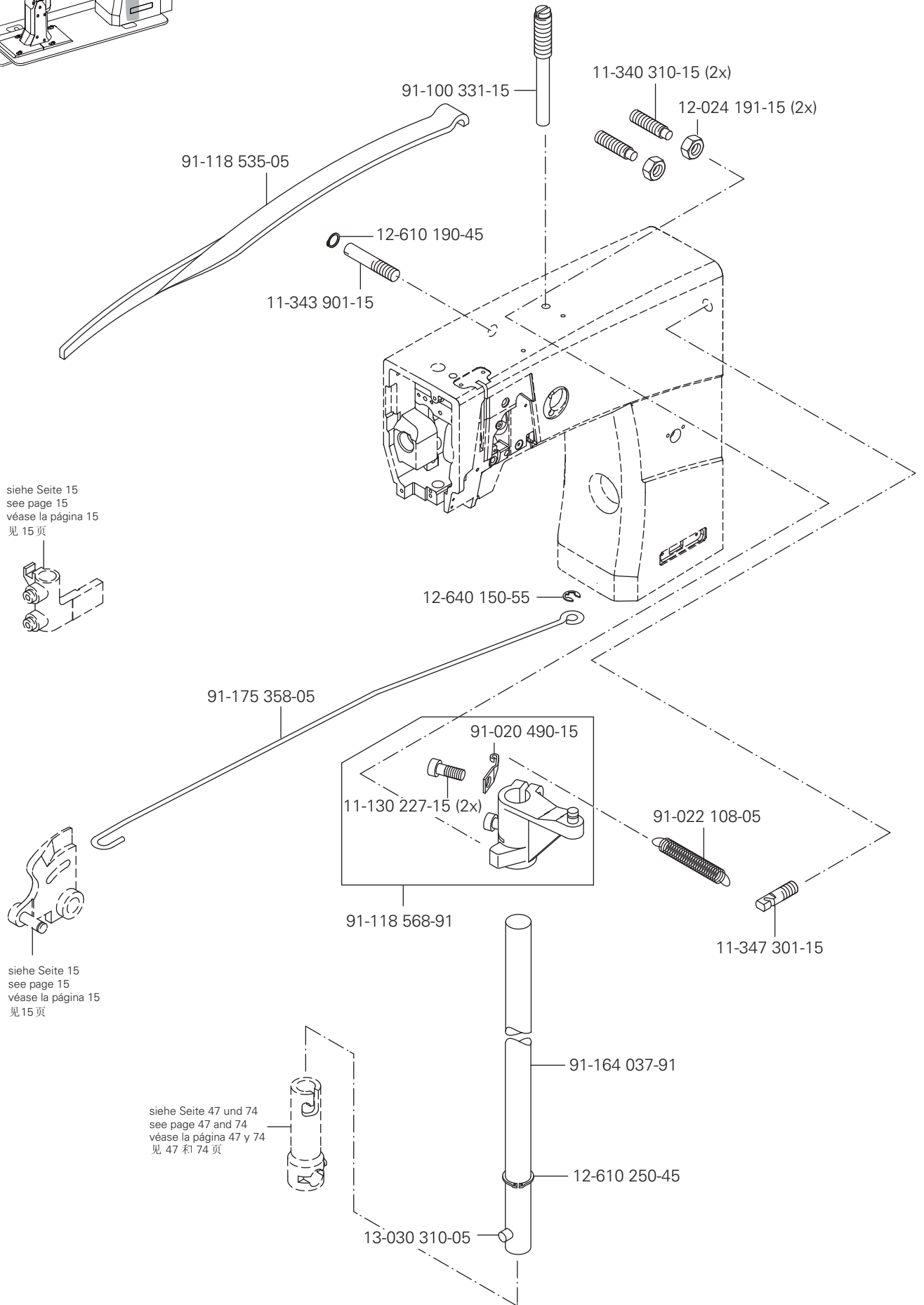




Armteile  
 Arm parts  
 Piezas del brazo  
 机臂零件

PFAFF 571  
 PFAFF 571  
 PFAFF 591

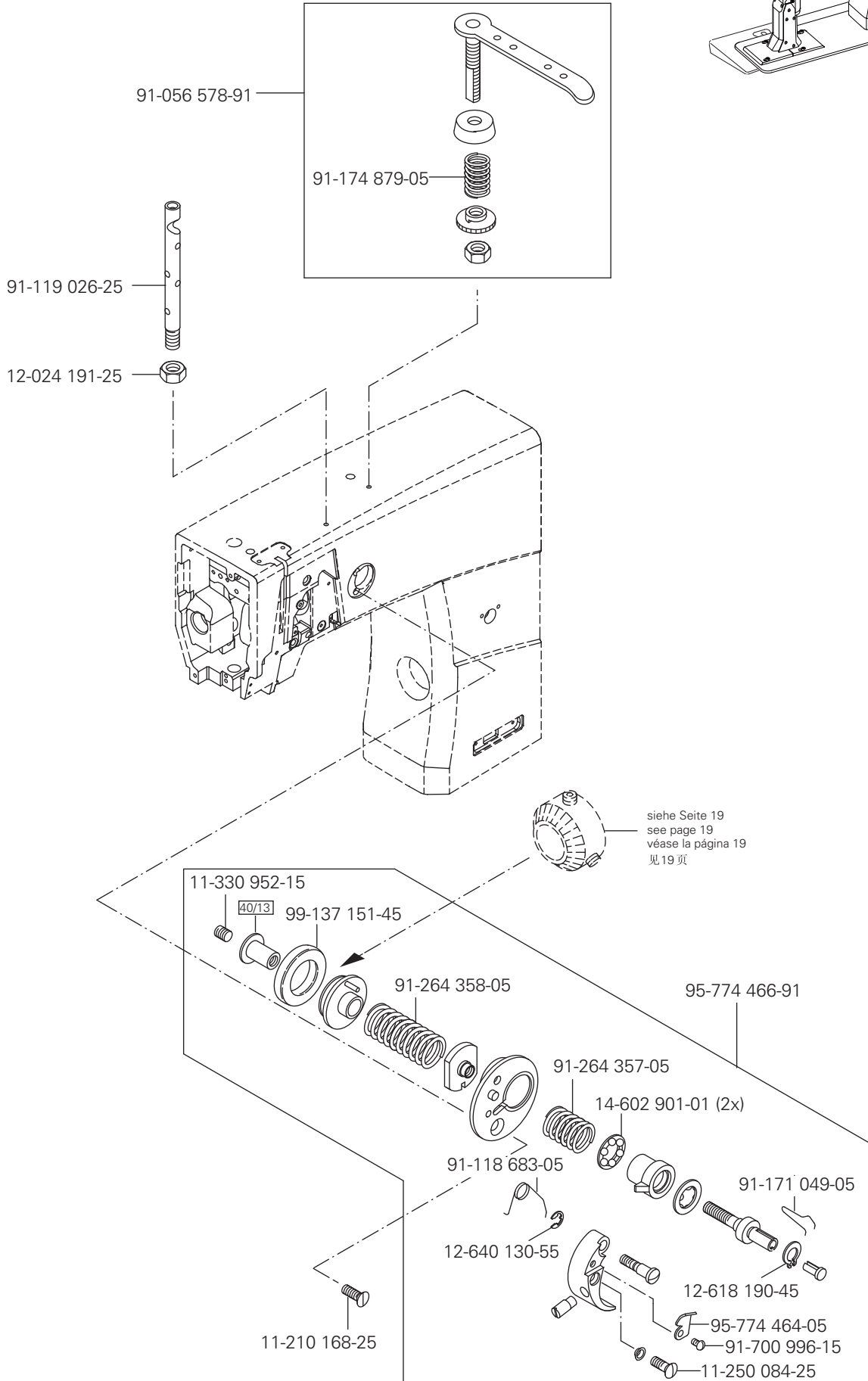
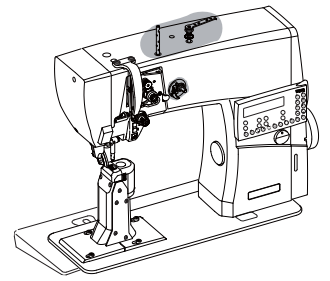
# 3.03

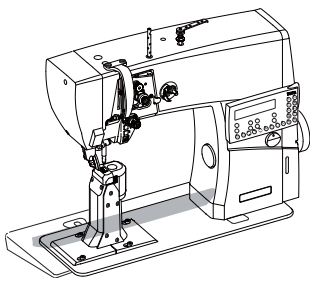


# 3.03

Armteile  
 Arm parts  
 Piezas del brazo  
 机臂零件

PFAFF 571  
 PFAFF 574  
 PFAFF 591

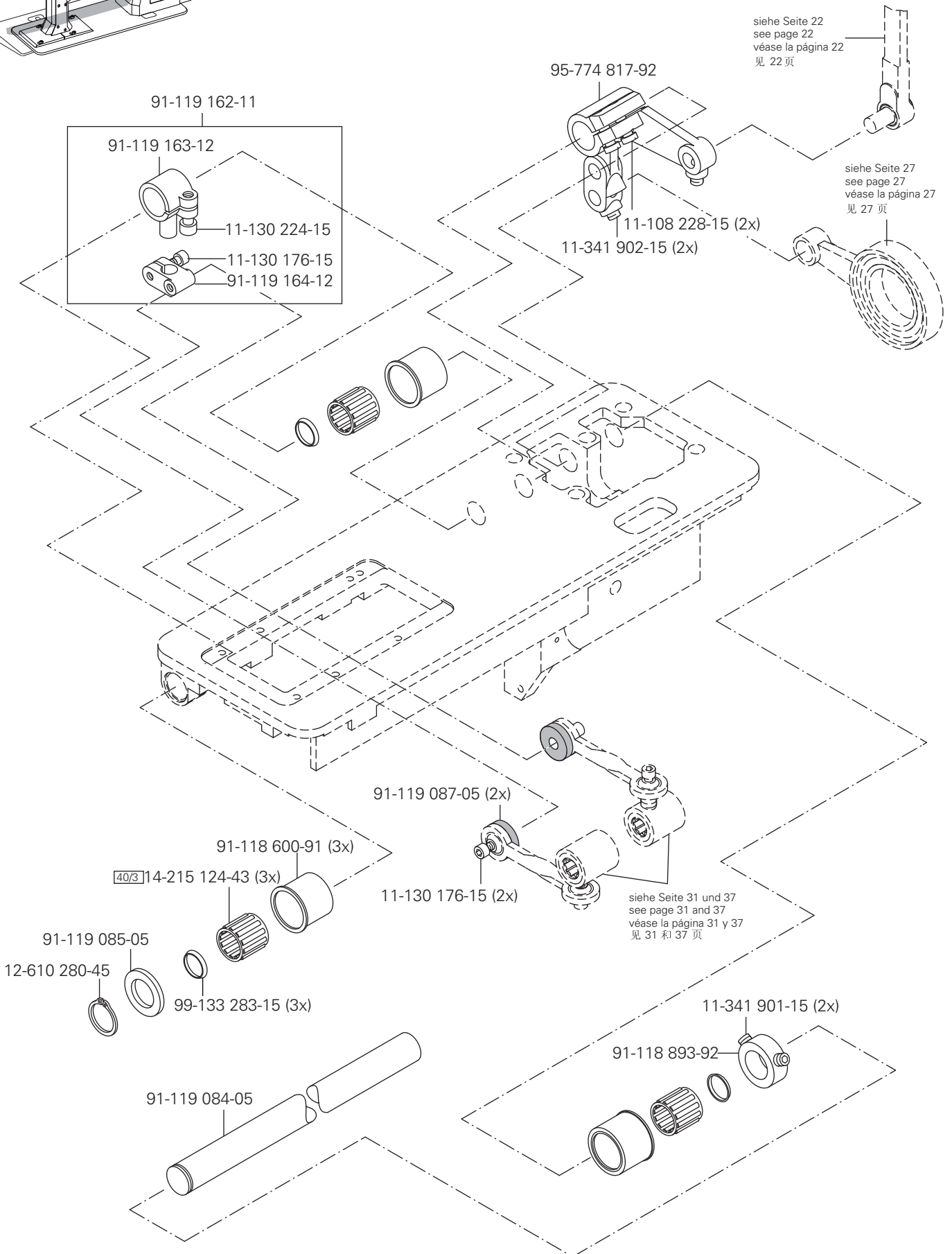




Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Piezas del cárter  
底板零件

PFAFF 571  
PFAFF 574  
PFAFF 591

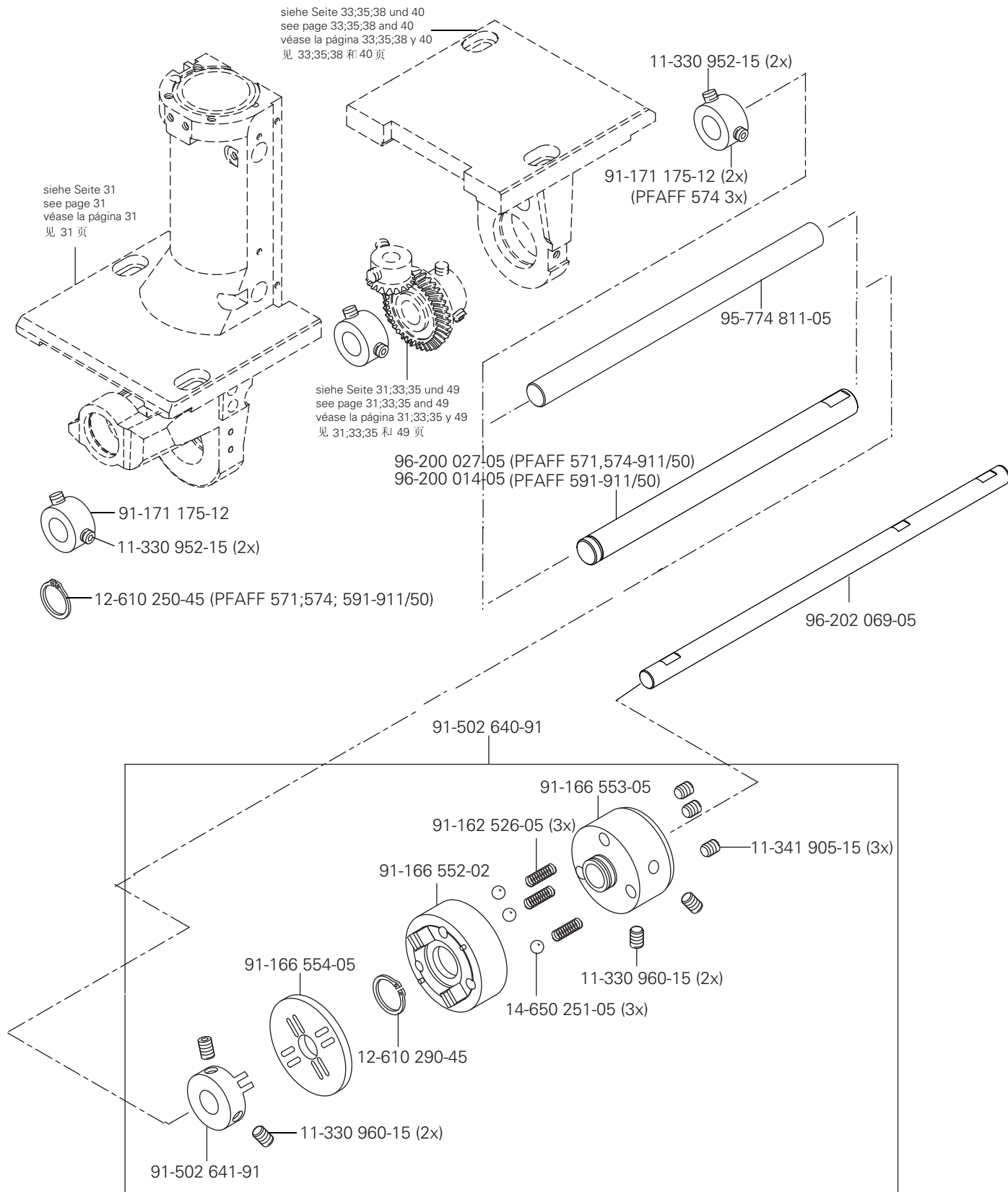
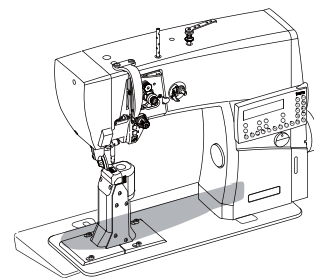
3.04

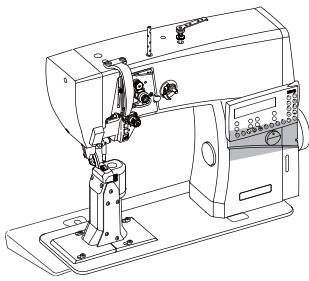


# 3.04

Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Piezas del cárter  
底板零件

PFAFF 571  
PFAFF 574  
PFAFF 591

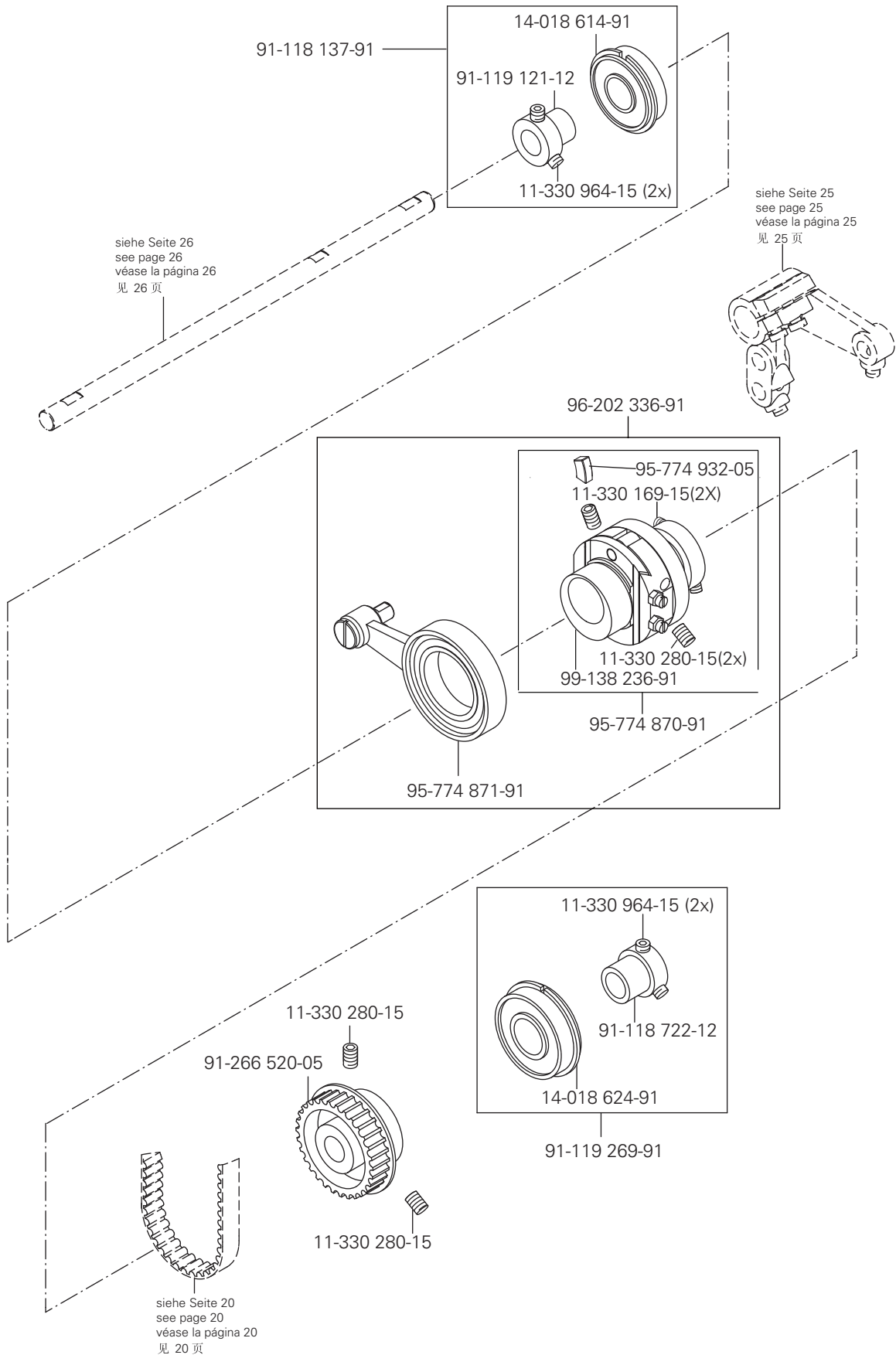




Grundplattenteile  
Bedplate parts  
Piezas del cárter  
底板零件

PFAFF 571  
PFAFF 574  
PFAFF 591

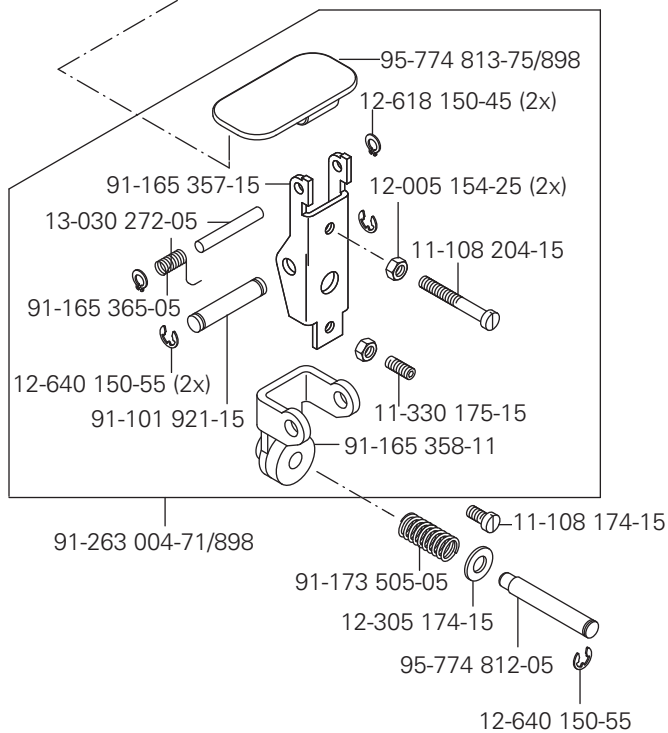
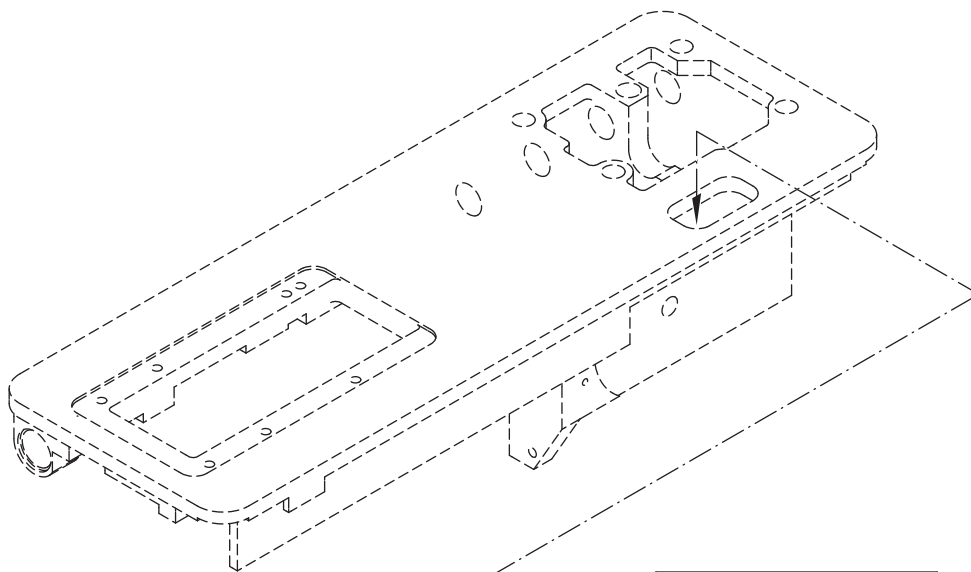
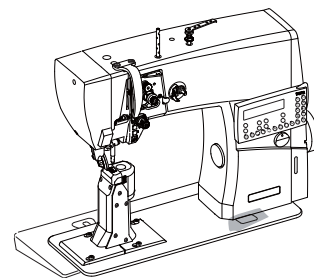
3.04



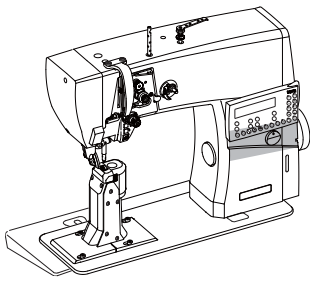
# 3.04

Grundplattenteile  
 Bedplate parts  
 Piezas del cárter  
 底板零件

PFAFF 571  
 PFAFF 574  
 PFAFF 591



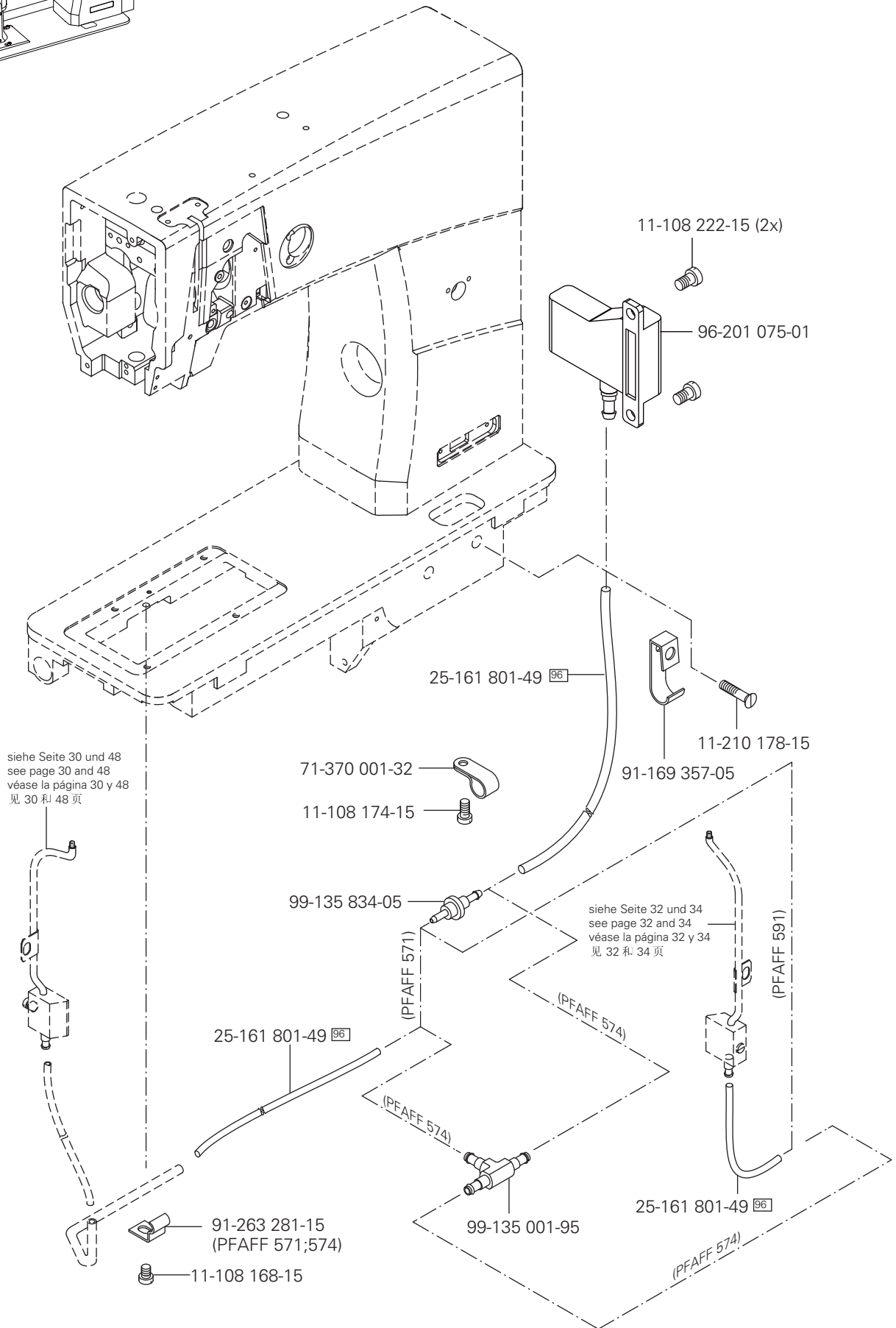




Grundplattenteile  
 Bedplate parts  
 Piezas del cárter  
 底板零件

PFAFF 571  
 PFAFF 574  
 PFAFF 591

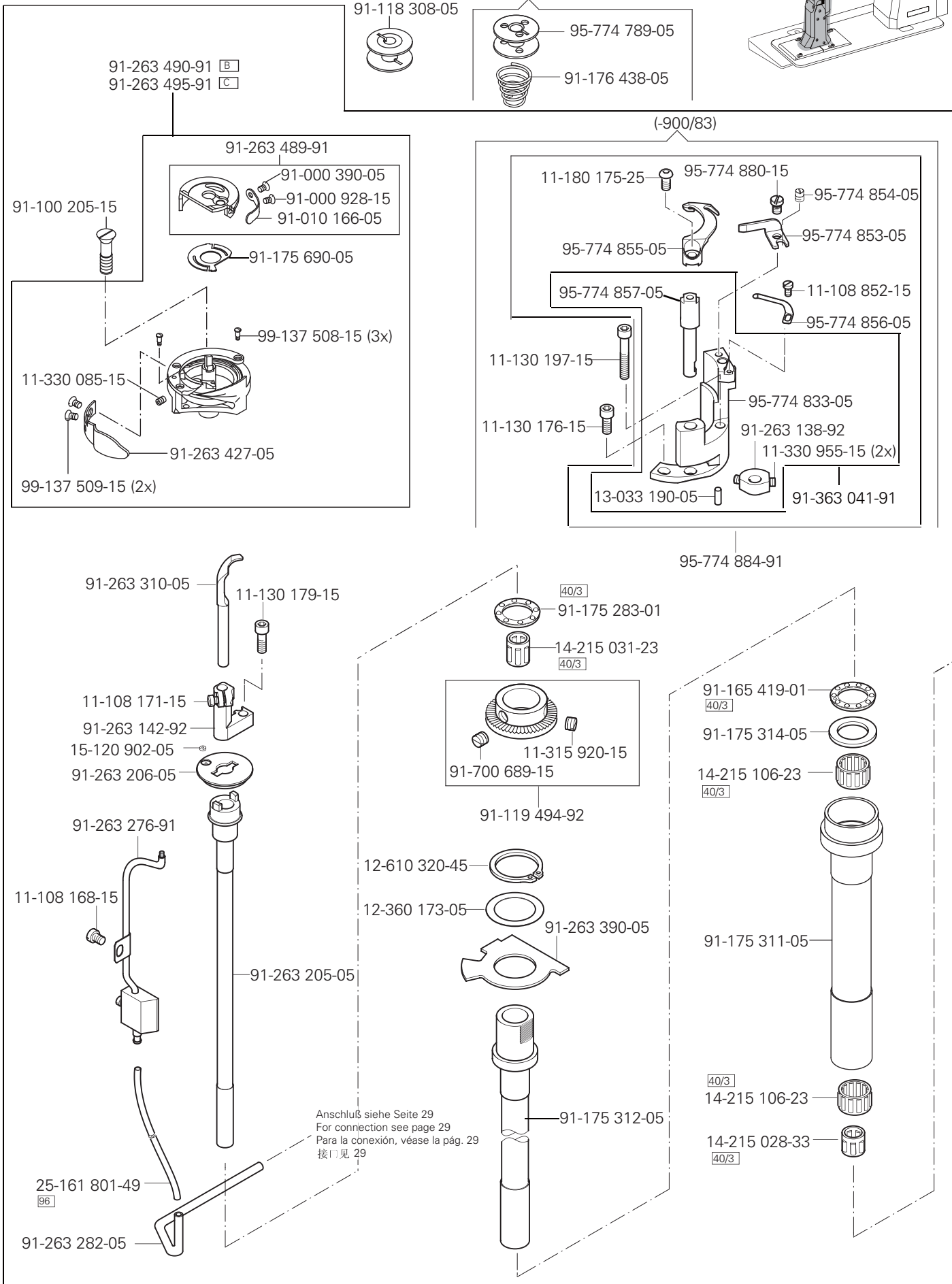
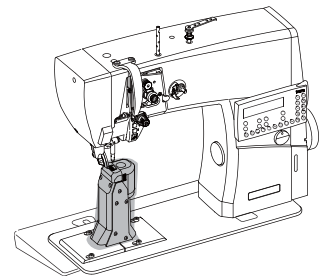
# 3.04

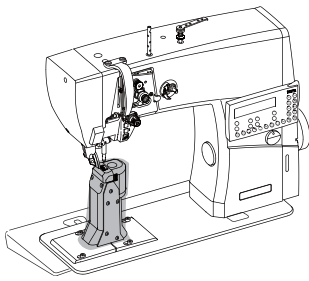


# 4.01

Greifersäule,link  
Hook post, left  
Columna del garfio,a la izquierda  
旋梭柱, 左

PFAFF 571  
PFAFF 574

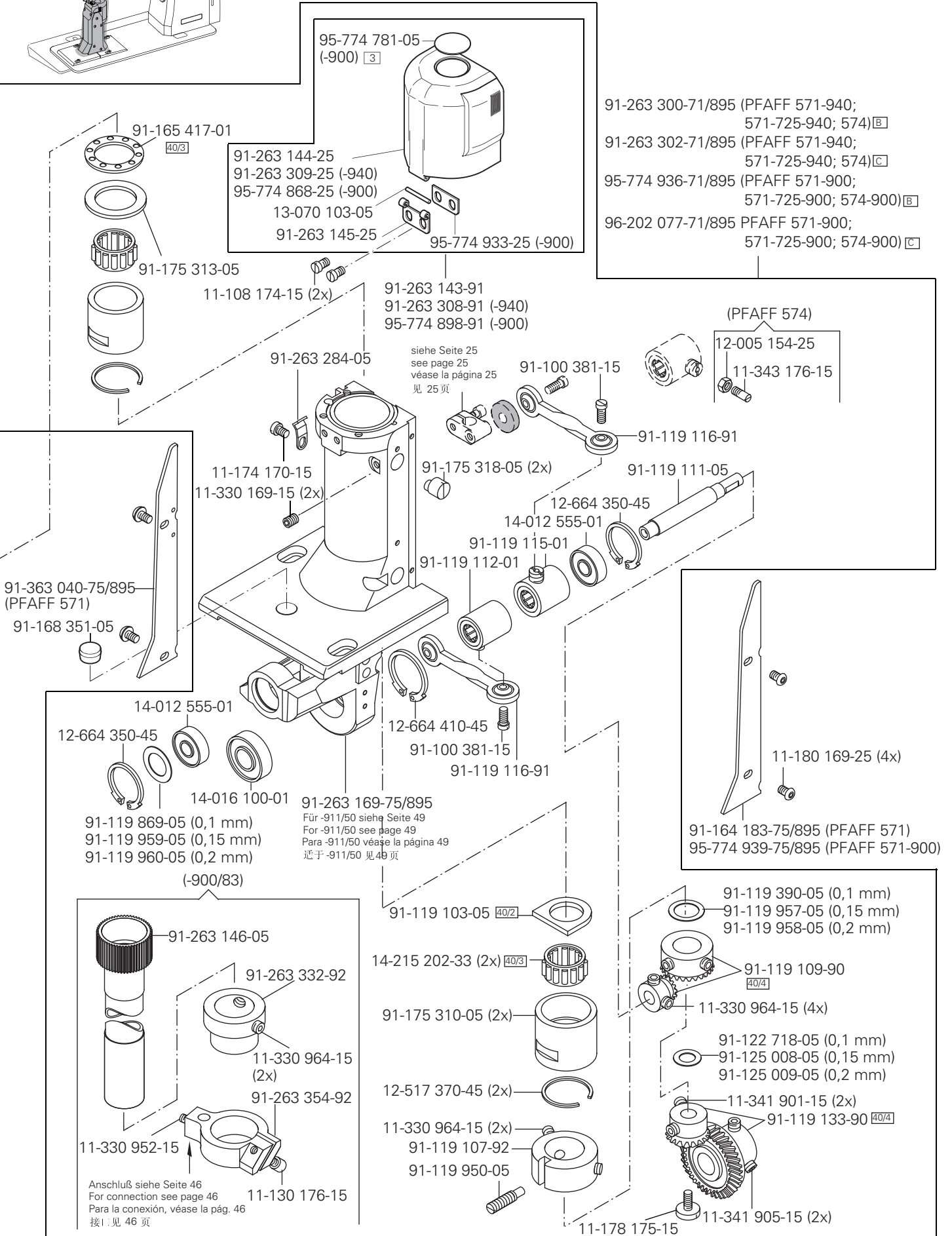




Greifersäule,link  
Hook post, left  
Column del garfio, a la izquierda  
旋梭柱, 左

PFAFF 571  
PFAFF 574

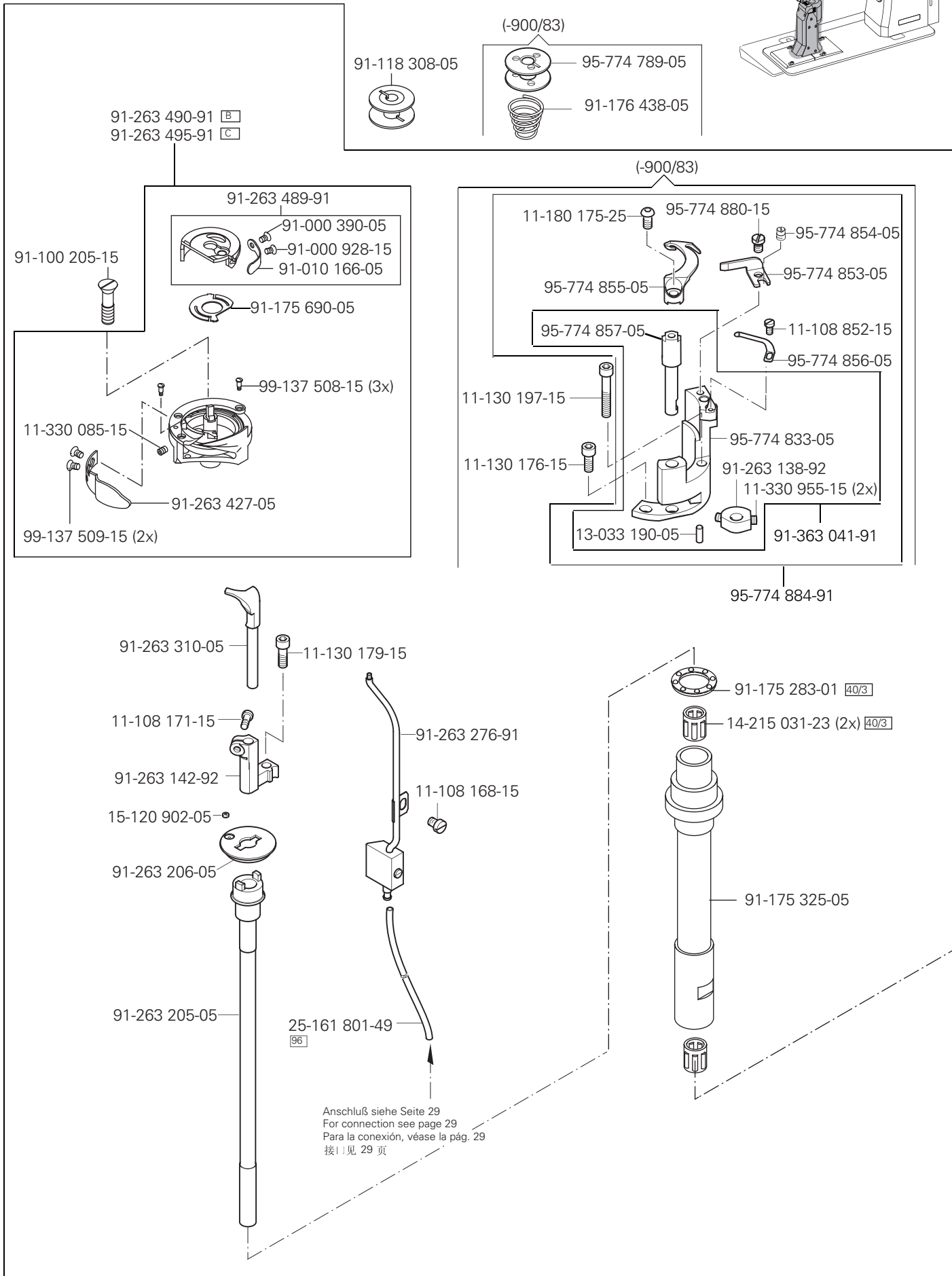
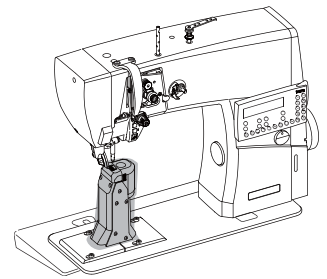
4.01

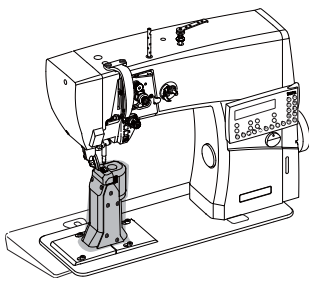


# 4.02

Greifersäule, rechts  
Hook post, right  
Column del garfio, a la derecha  
旋梭柱, 右

PFAFF 574  
PFAFF 591

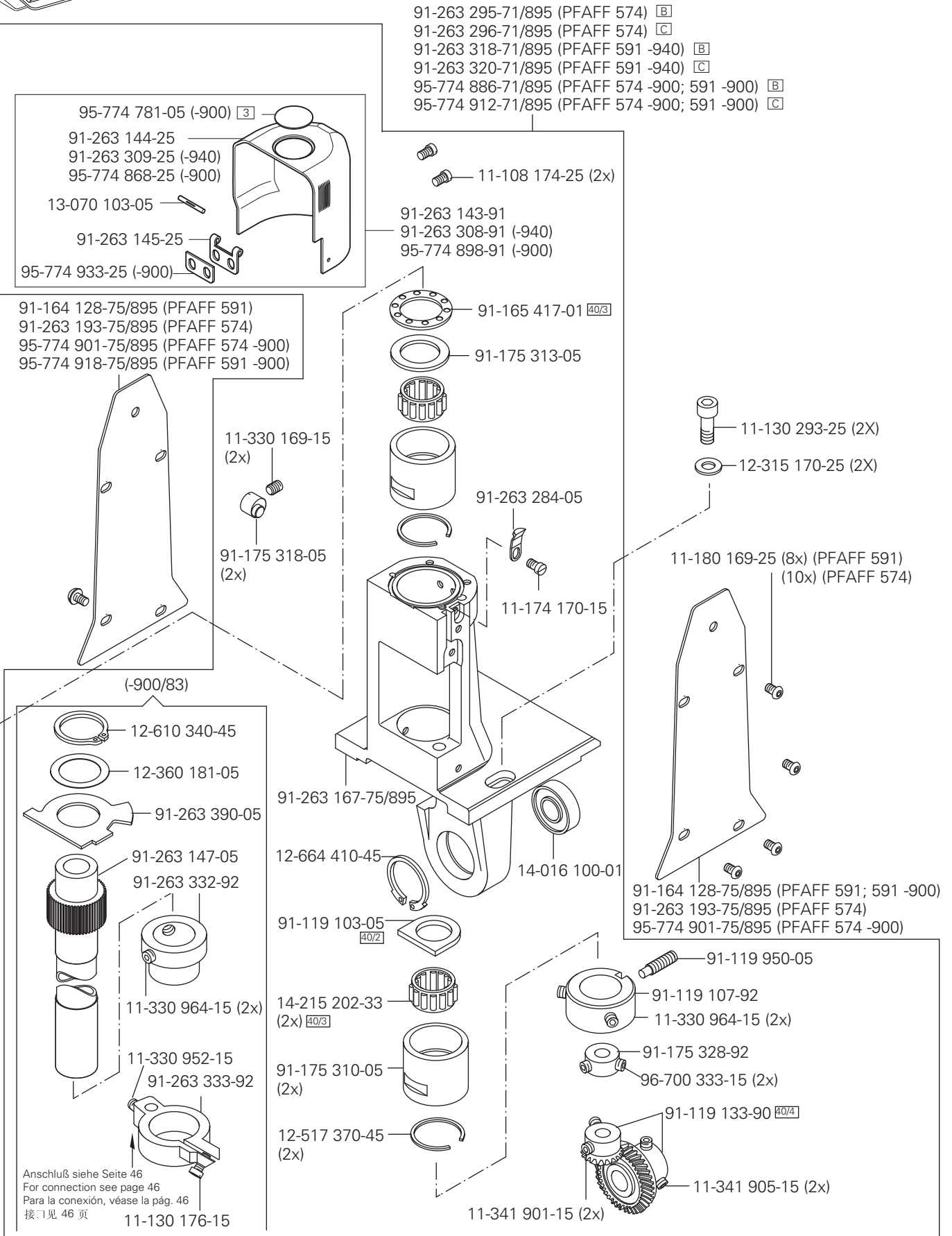




Greifersäule, rechts  
Hook post, right  
Columna del garfio, a la derecha  
旋梭柱, 右

PFAFF 574  
PFAFF 591

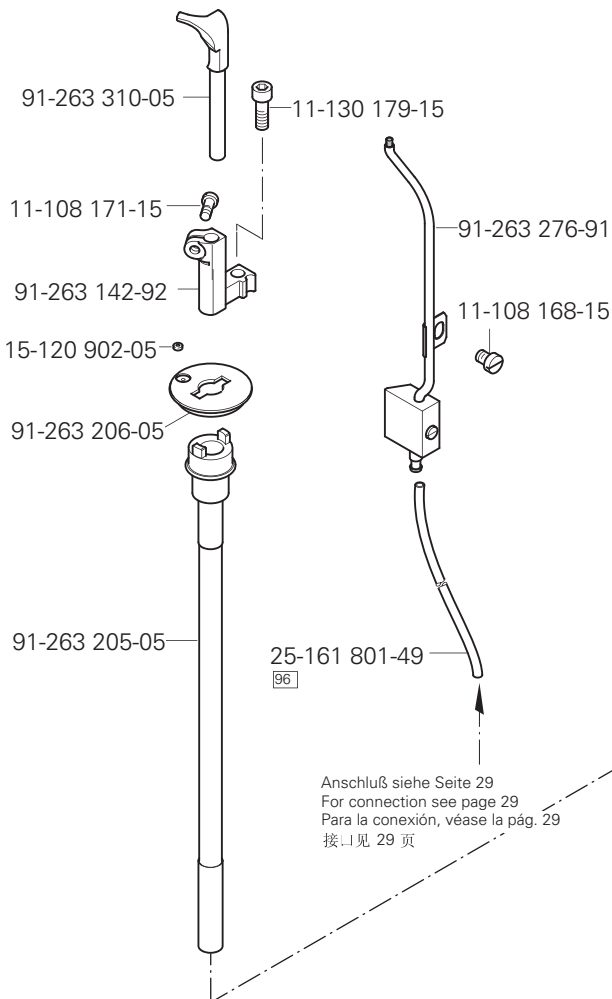
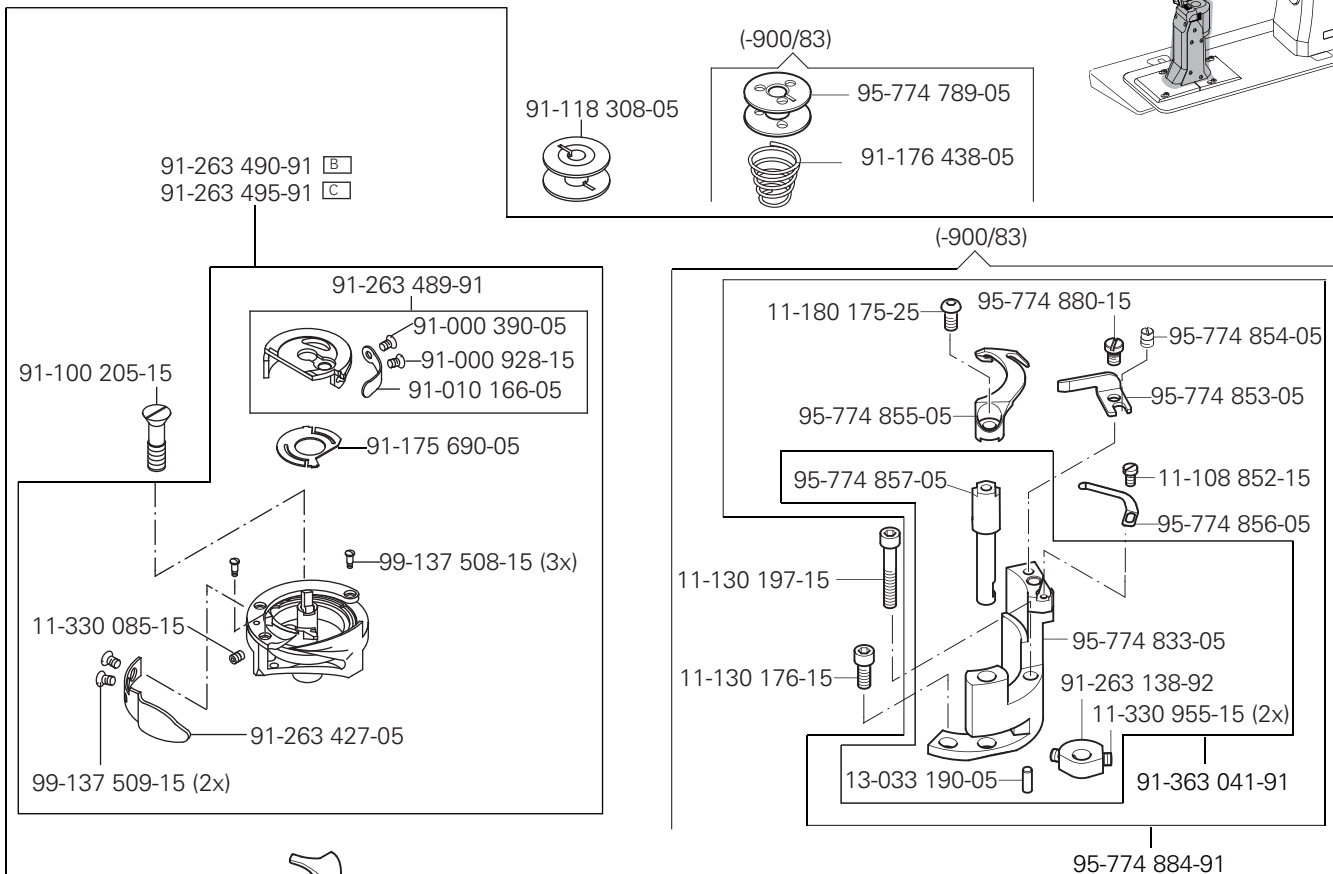
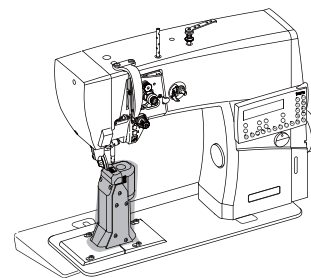
# 4.02



# 4.02

Greifersäule, rechts  
Hook post, right  
Column del garfio, a la derecha  
旋梭柱, 右

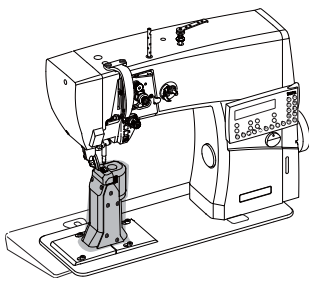
PFAFF 591-725/04



Anschluß siehe Seite 29  
For connection see page 29  
Para la conexión, véase la pág. 29  
接口见 29 页



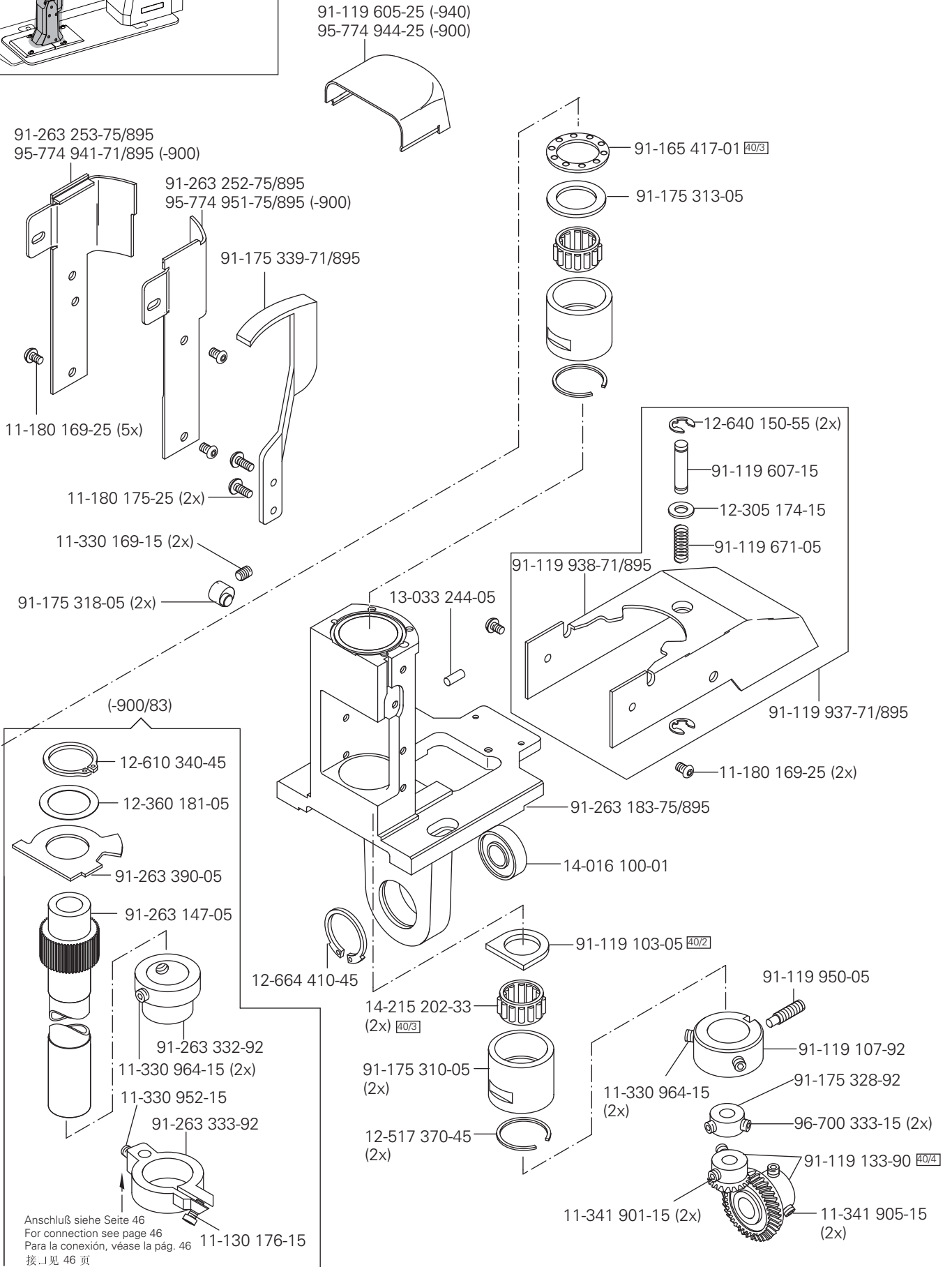




Greifersäule, rechts  
Hook post, right  
Column del garfio, a la derecha  
旋梭柱, 右

PFAFF 591-725/04

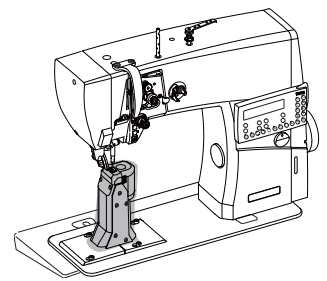
4.02



# 4.02

Greife rsäule, rechts  
Hook post, right  
Column del garfio, a la derecha  
旋梭柱, 右

PFAFF 591-725/04



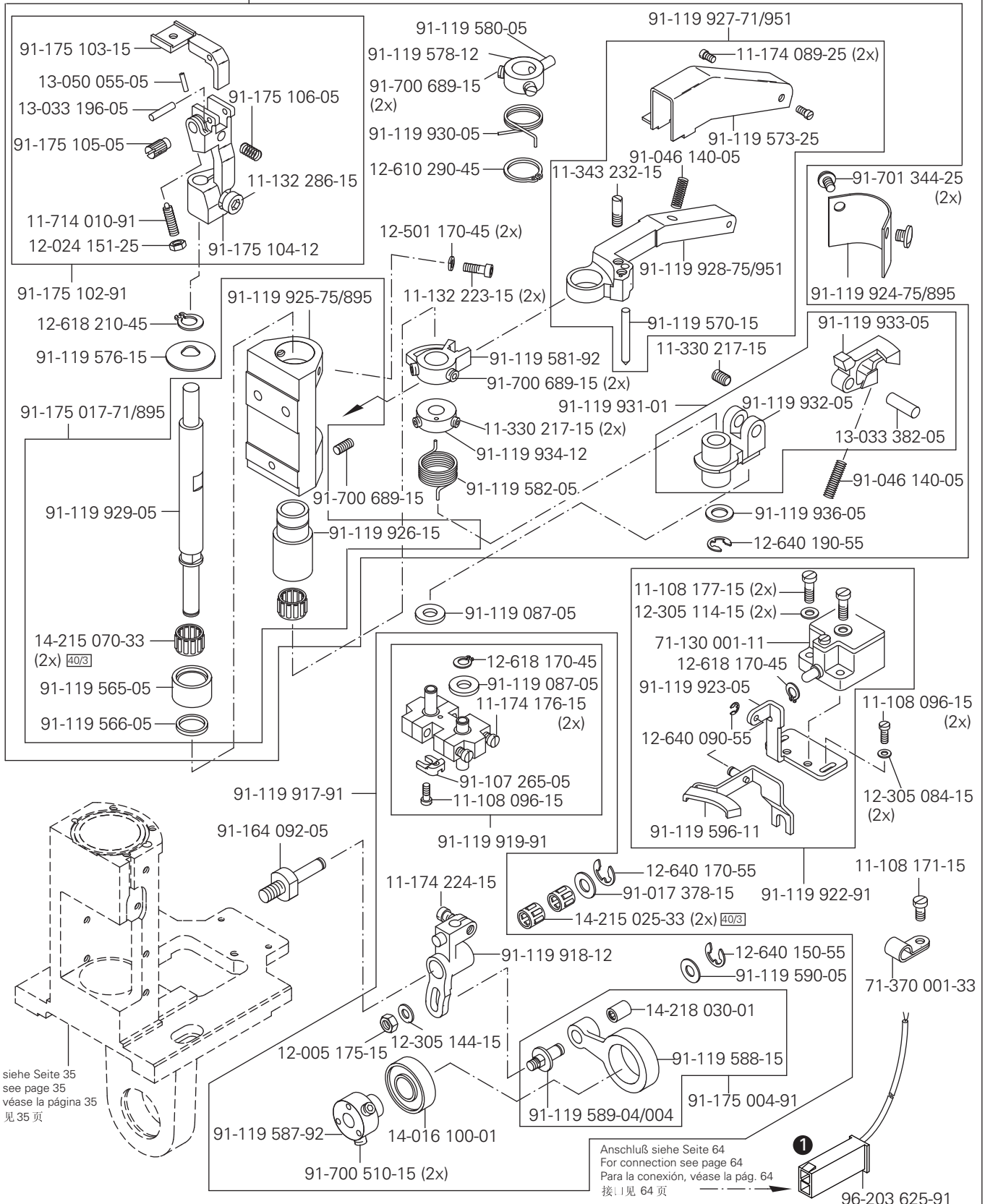
siehe Seite 43  
see page 43  
véase la página 43  
见 43 页



91-175 112-71/895

11-130 167-15

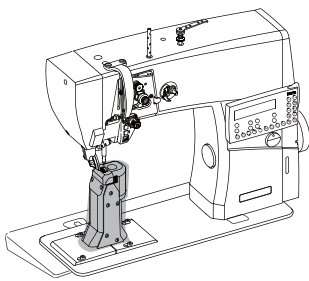
- 96-202 078-71/895 (PFAFF 591-900) B
- 96-202 090-71/895 (PFAFF 591-900) C
- 96-202 079-71/895 (PFAFF 591-940) B
- 96-202 095-71/895 (PFAFF 591-940) C



(die sonstigen Teile wie in Register 3.01 bis 3.04)  
(for all other parts see Sections 3.01 to 3.04)  
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)  
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)

siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen  
see chapter 2 Explanation of key markings  
(las demás piezas como en los registros 3.01 al 3.04)  
(其它零件与3.01至3.04章中的相同)

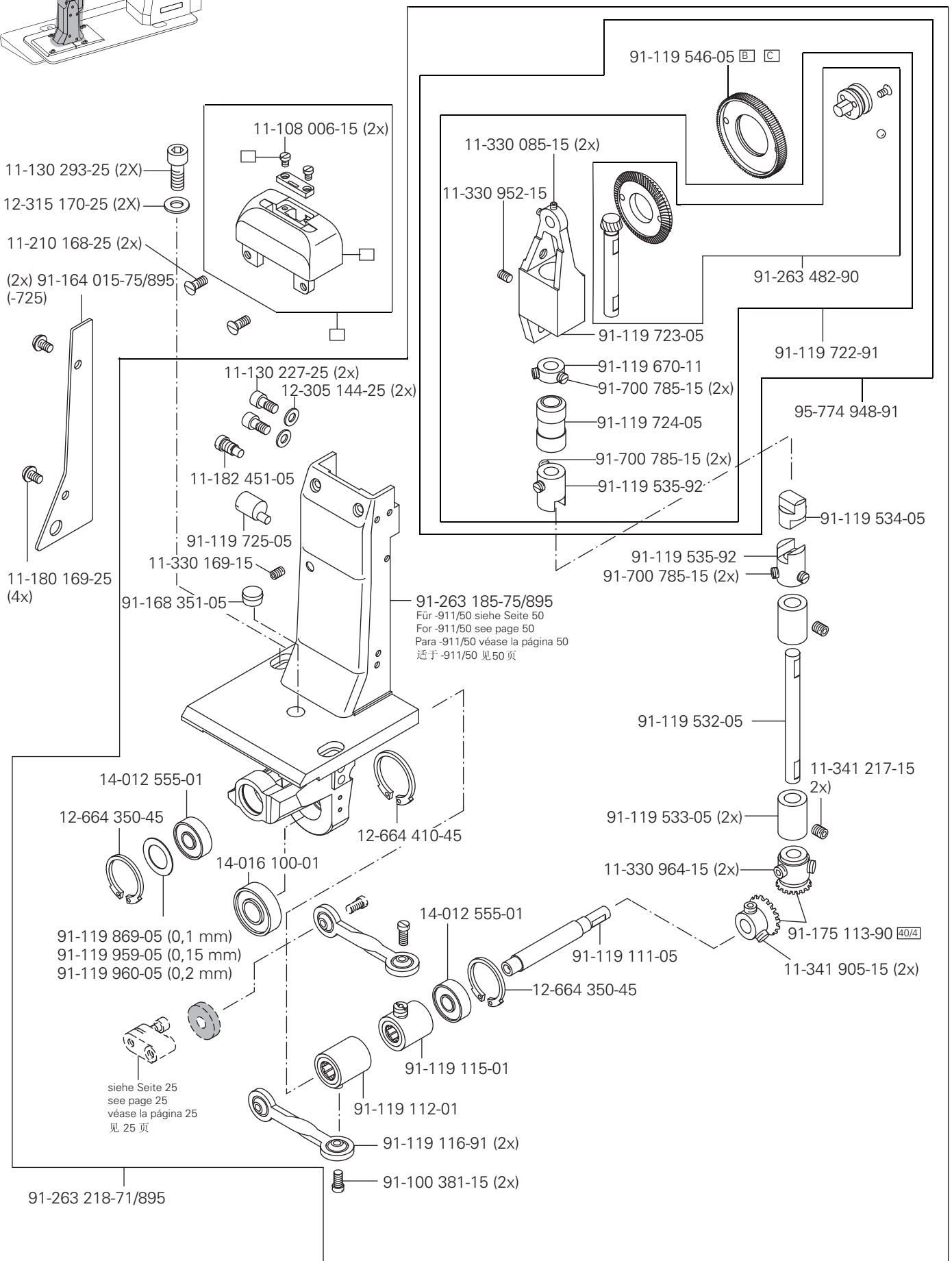




Schiebradsäule, links  
 Feed wheel post, left  
 Column del arastre por rueda, a la izquierda  
 送料轮柱, 左

PFAFF 591

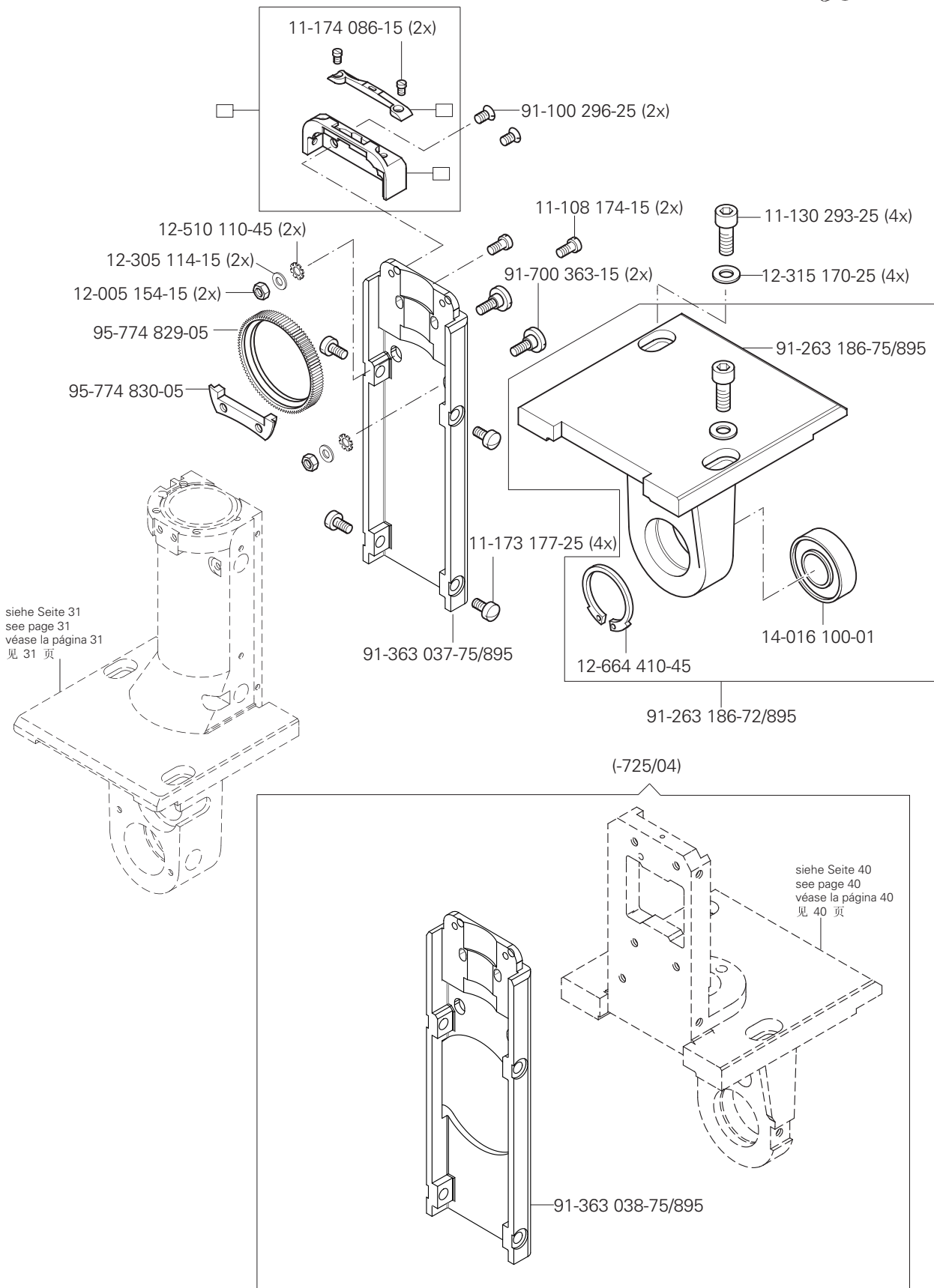
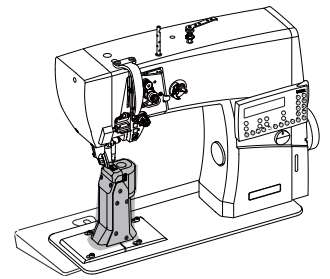
4.03

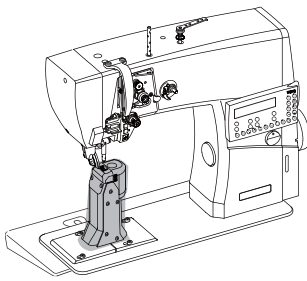


# 4.04

## Schiebrad-Trägerplatte Feed wheel mounting plate Placa soporte del arrastre por rueda 送料轮托板

PFAFF 571

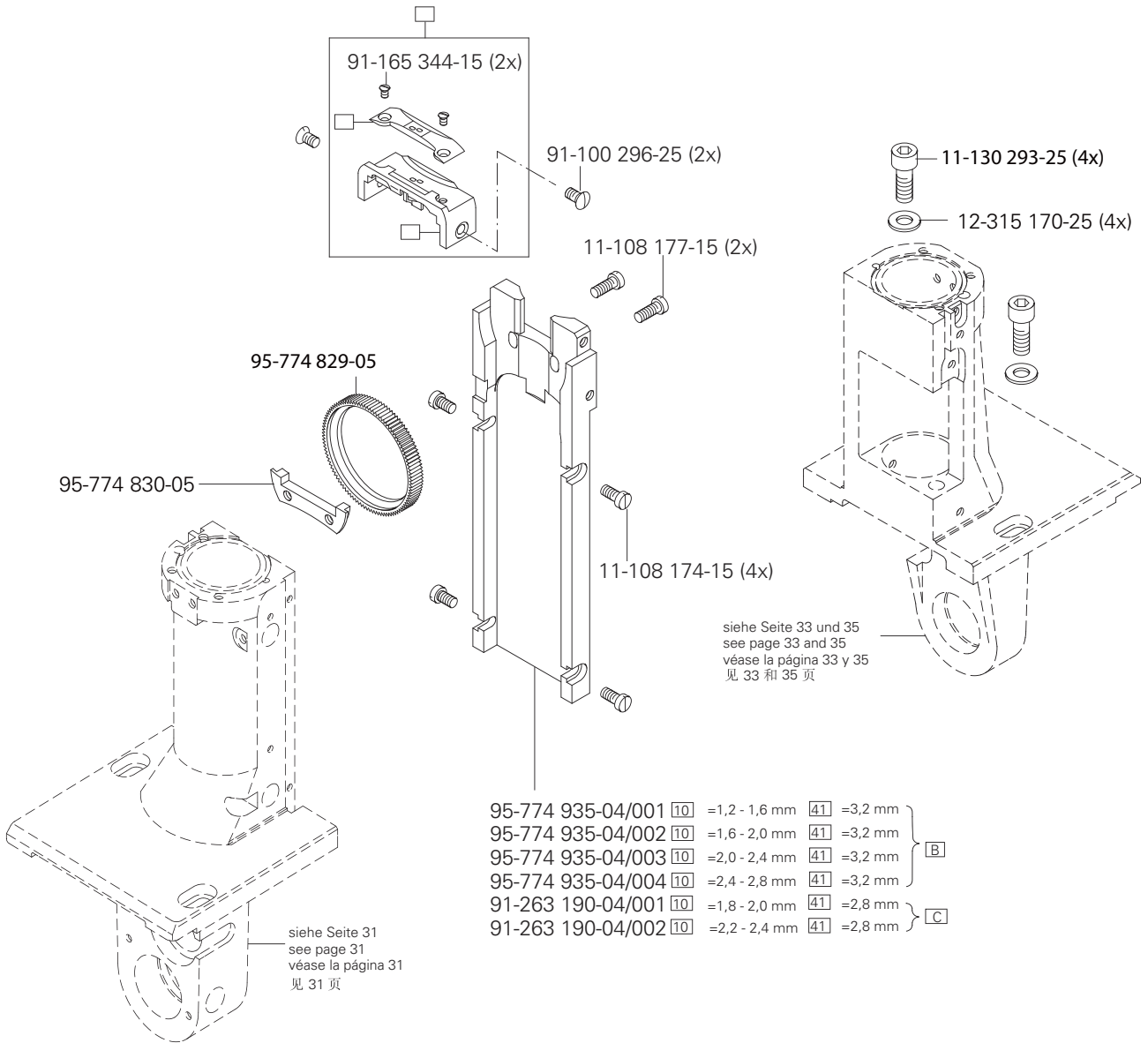


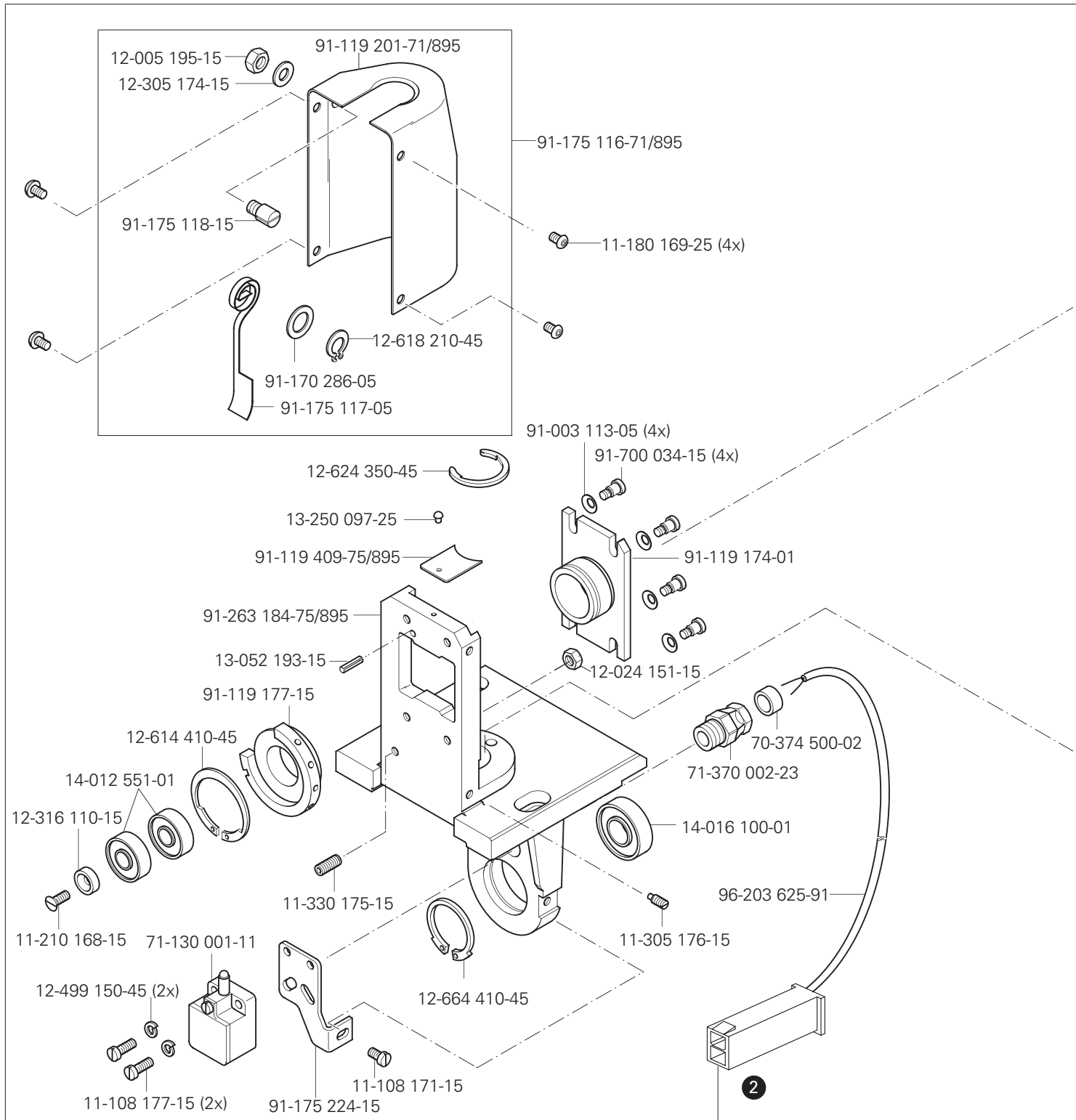
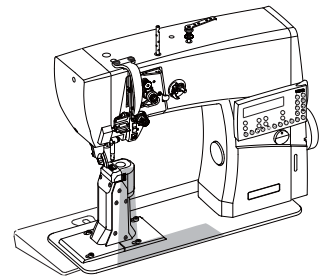


Schiebrad-Trägerplatte  
 Feed wheel mounting plate  
 Placa soporte del arrastre por rueda  
 送料轮托板

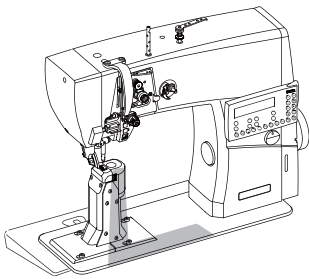
PFAFF 574

4.04



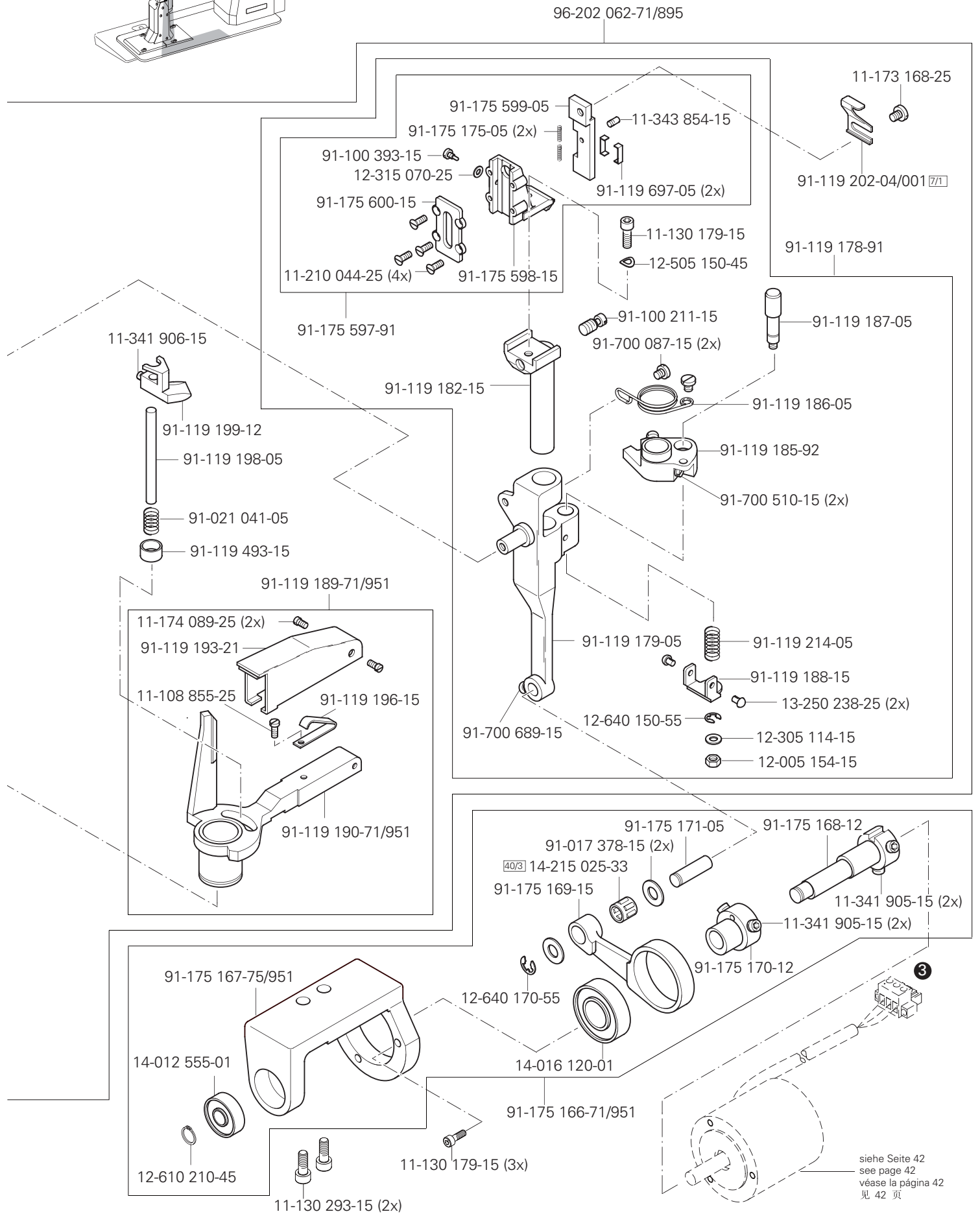


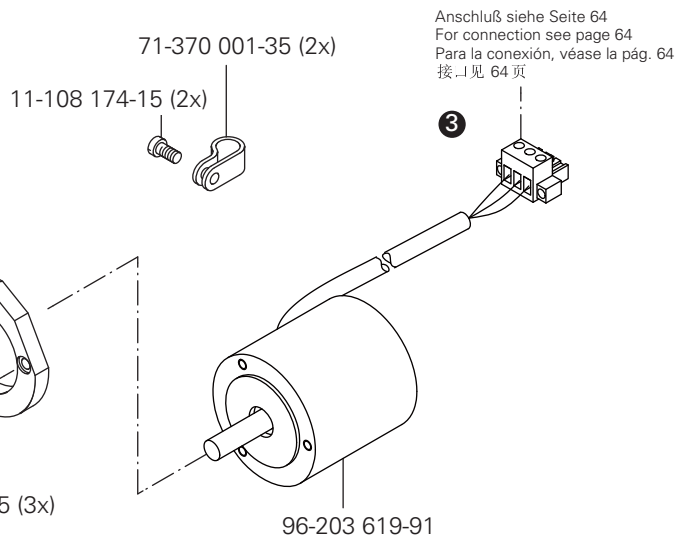
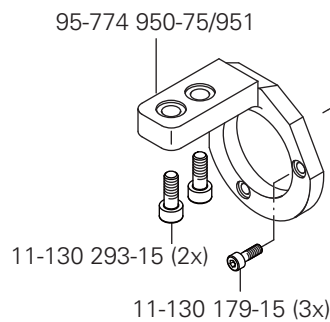
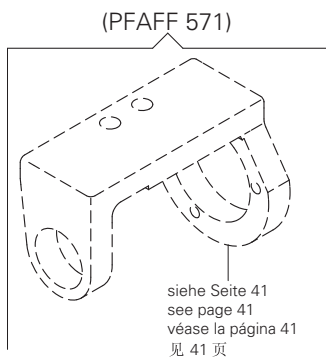
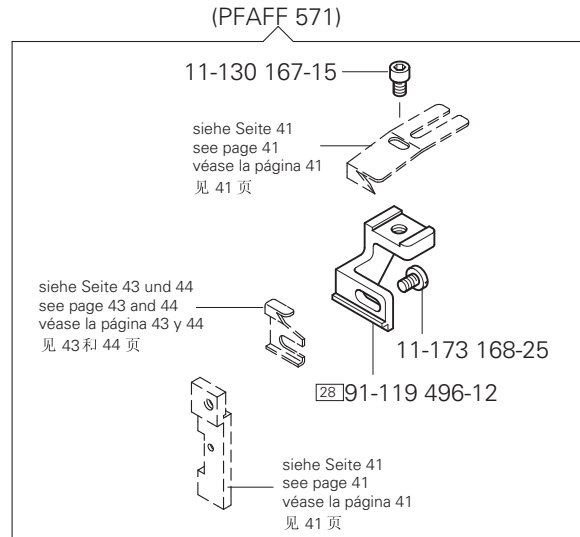
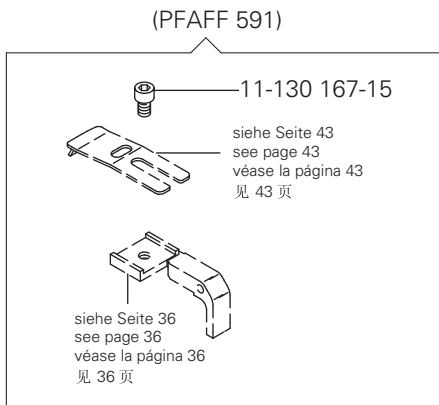
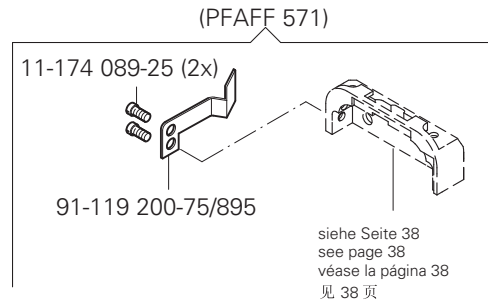
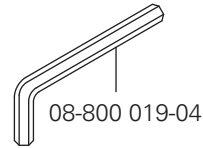
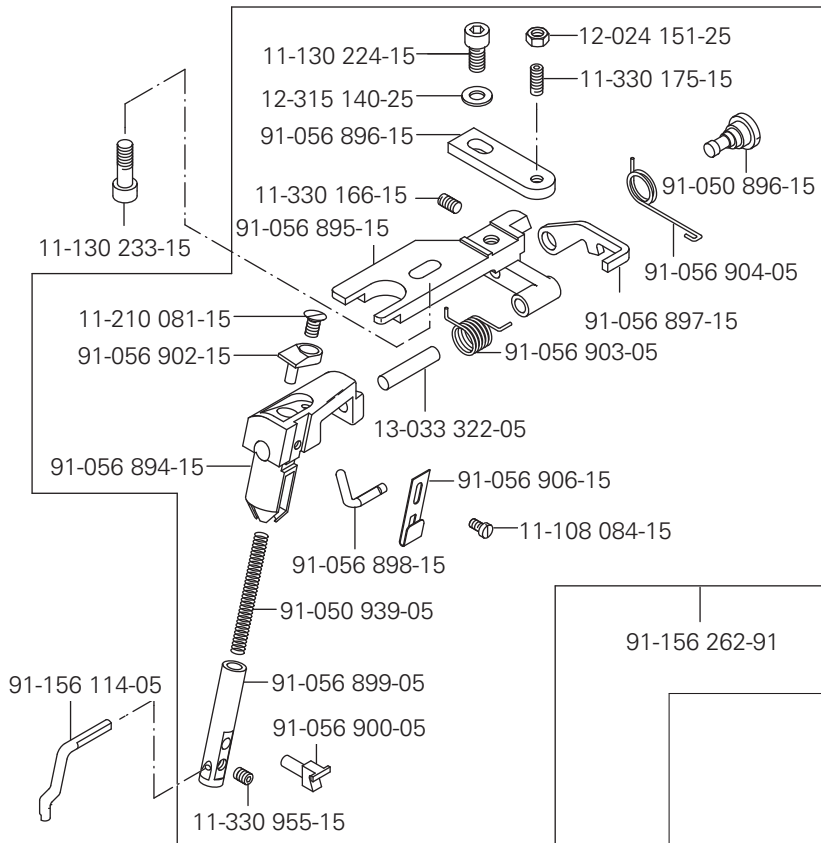
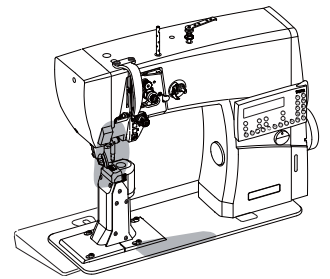
2  
 Anschluß siehe Seite 64  
 For connection see page 64  
 Para la conexión, véase la pág. 64  
 接口见 64 页



Kanten-Beschneideinrichtung (-725/04)  
 Edge trimmer (-725/04)  
 Recortador (-725/04)  
 切边器 (-725/04)

PFAFF 571

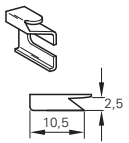
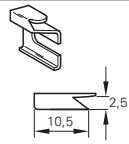
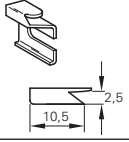
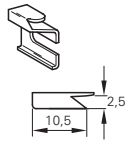
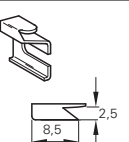
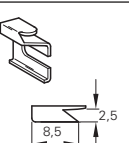
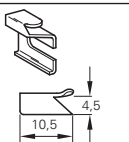




Maschinenklasse Machine class Clase de máquina 机型		Schneidwand Side of trimmer Pared de corte 刃长	Schneidhöhe Cutting height Altura de corte 刃高	Verwendungszweck Applications Fin de empleo 使用目的	Bestellnummer Part number N° de pedido 订货号
571, 591		13,0 mm	2,7 mm	Für normales Futter mit Übergängen.	91-011 165-04/001 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/17</span>
		13,0 mm	3,0 mm	For normal lining with cross-sections.	91-011 165-04/002 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/17</span>
		13,0 mm	3,5 mm	Para forro normal con transiciones.	91-011 165-04/003 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/17</span>
		13,0 mm	4,0 mm	用于带过渡的正常衬里。	91-011 165-04/004 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/17</span>
571, 591		13,0 mm	2,7 mm	Für besonders weiches oder synthetisches Futter mit Übergängen.	91-011 165-04/011 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/17</span>
		13,0 mm	3,0 mm	For very soft or synthetic linings with cross-sections.	<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">90/15</span>
		13,0 mm	3,5 mm	Para forro particularmente blando o sintético con transiciones.	91-011 165-04/012 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/17</span>
		13,0 mm	4,0 mm	用于带过渡的特软或合成衬里。	<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">90/15</span>
571, 591		13,0 mm	2,7 mm	Für normales Futter.	91-011 166-04/001 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/18</span>
		13,0 mm	3,0 mm	For normal lining.	91-011 166-04/002 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/18</span>
		13,0 mm	3,5 mm	Para forro normal.	91-011 166-04/003 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/18</span>
		13,0 mm	4,0 mm	用于正常衬里。	91-011 166-04/004 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/18</span>
571, 591		11,0 mm	2,7 mm	Für normales Futter mit Übergängen und engen Rundungen.	91-011 233-04/001 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/19</span>
571, 591		11,0 mm	2,7 mm	Für besonders weiches oder synthetisches Futtermaterial mit Übergängen und engen Rundungen.	91-011 233-04/011 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/19</span>
				For very soft or synthetic lining material with cross-sections and tight curves.	<span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">90/15</span>
591		14,0 mm	2,7 mm	Für normales Futtermaterial mit Übergängen.	91-011 178-05 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/24</span>
				For normal lining material with cross-sections.	
591		11,0 mm	2,7 mm	Für Lammfellfutter auch mit engen Rundungen.	91-011 388-04/001 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/19</span>
				For sheepskin linings, also with tight curves.	
591		14,5 mm	8,7 mm	Zum Beschneiden der Außenkanten an dickem Material.	91-040 188-05 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/26</span>
				For trimming outer edges of thick material.	
571		10,5 mm	2,5 mm	Für normales Futtermaterial mit Übergängen.	91-119 202-04/001 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/1</span>
				For normal lining material with cross-sections.	
				Para material de forro normal con transiciones.	
				用于带过渡的正常衬里材料。	

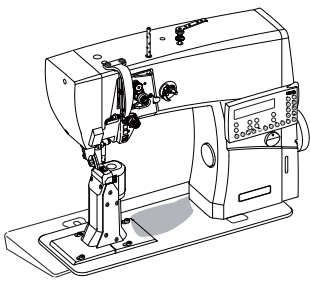




Maschinenklasse Machine class Clase de máquina 机型		Schneidwand Side of trimmer Pared de corte 刃长	Schneidhöhe Cutting height Altura de corte 刃高	Verwendungszweck Applications Fin de empleo 使用目的	Bestellnummer Part number N° de pedido 订货号
571		10,5 mm	2,5 mm	Für besonders weiches oder synthetisches Futtermaterial mit Übergängen. For very soft and synthetic materials with cross-sections. Para material de forro particularmente blando o sintético con transiciones. 用于带过渡的特软或合成衬里材料。	91-119 202-04/011 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/1</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">90/15</span>
571		10,5 mm	2,5 mm	Für zähes Kunststofferleder. For tough imitation leather. Para cuero plástico correoso. 用于韧性的人造皮革	91-119 402-05 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/5</span>
571		10,5 mm	2,5 mm	Für normales Futtermaterial ohne Übergänge. For normal lining material without cross-sections. Para material de forro normal sin transiciones. 用于不带过渡的正常衬里材料。	91-119 444-04/001 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/3</span>
571		10,5 mm	2,5 mm	Für besonders weiches oder synthetisches Futtermaterial ohne Übergänge. For very soft and synthetic materials without cross-sections. Para material de forro particularmente blando o sintético sin transiciones. 用于不带过渡的特软或合成衬里材料。	91-119 444-04/011 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/3</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">90/15</span>
571		8,5 mm	2,5 mm	Für normales Futtermaterial mit Übergängen und engen Rundungen. For normal lining material with cross-sections and tight curves. Para material de forro normal con transiciones y redondeados estrechos 用于带过渡和窄圆边的正常衬里材料。	91-119 714-05 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/4</span>
571		8,5 mm	2,5 mm	Für normales Futtermaterial ohne Übergänge und engen Rundungen. For normal lining material without cross-sections, with tight curves. Para material de forro normal sin transiciones y redondeados estrechos. 用于不带过渡和窄圆边的正常衬里材料。	91-119 715-05 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/6</span>
571		10,5 mm	4,5 mm	Zum Beschneiden von Polstermaterialien. For trimming upholstery materials. Para el corte de materiales de acolchado. 用于切软垫材料。	91-164 754-05 <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">7/1</span>



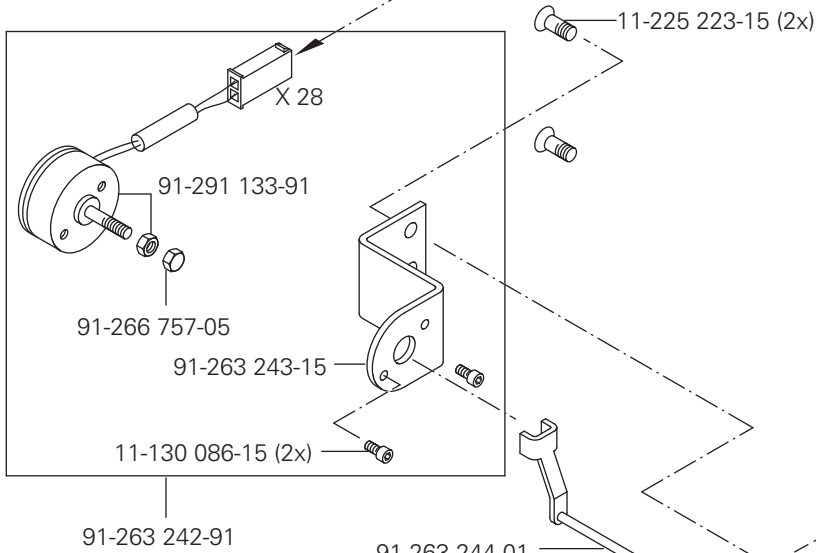




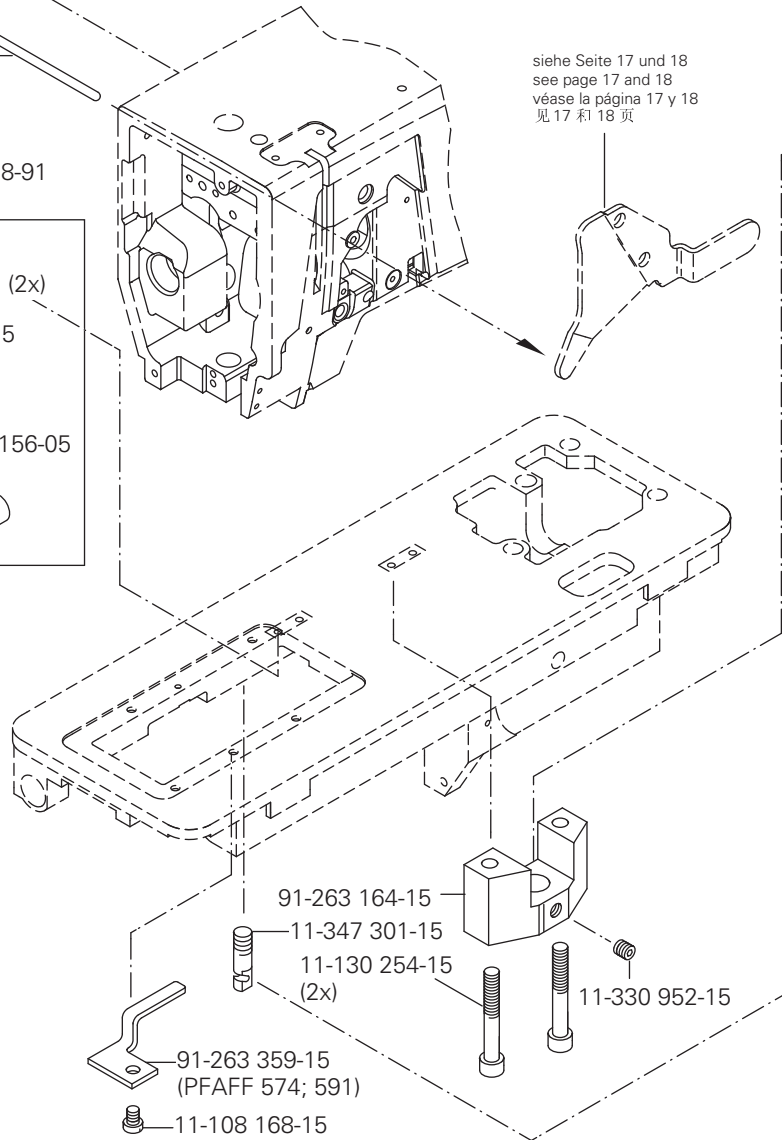
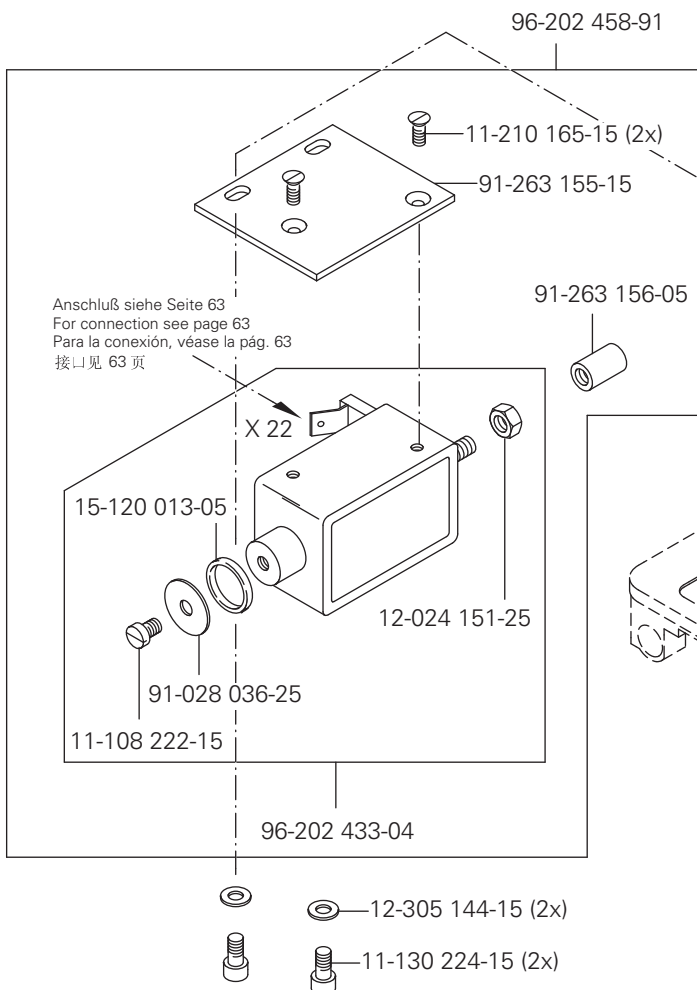
Fadenabschneid-Einrichtung (-900/83)  
 Thread trimmer (-900/83)  
 Cortahilos (-900/83)  
 切线器 (-900/83)

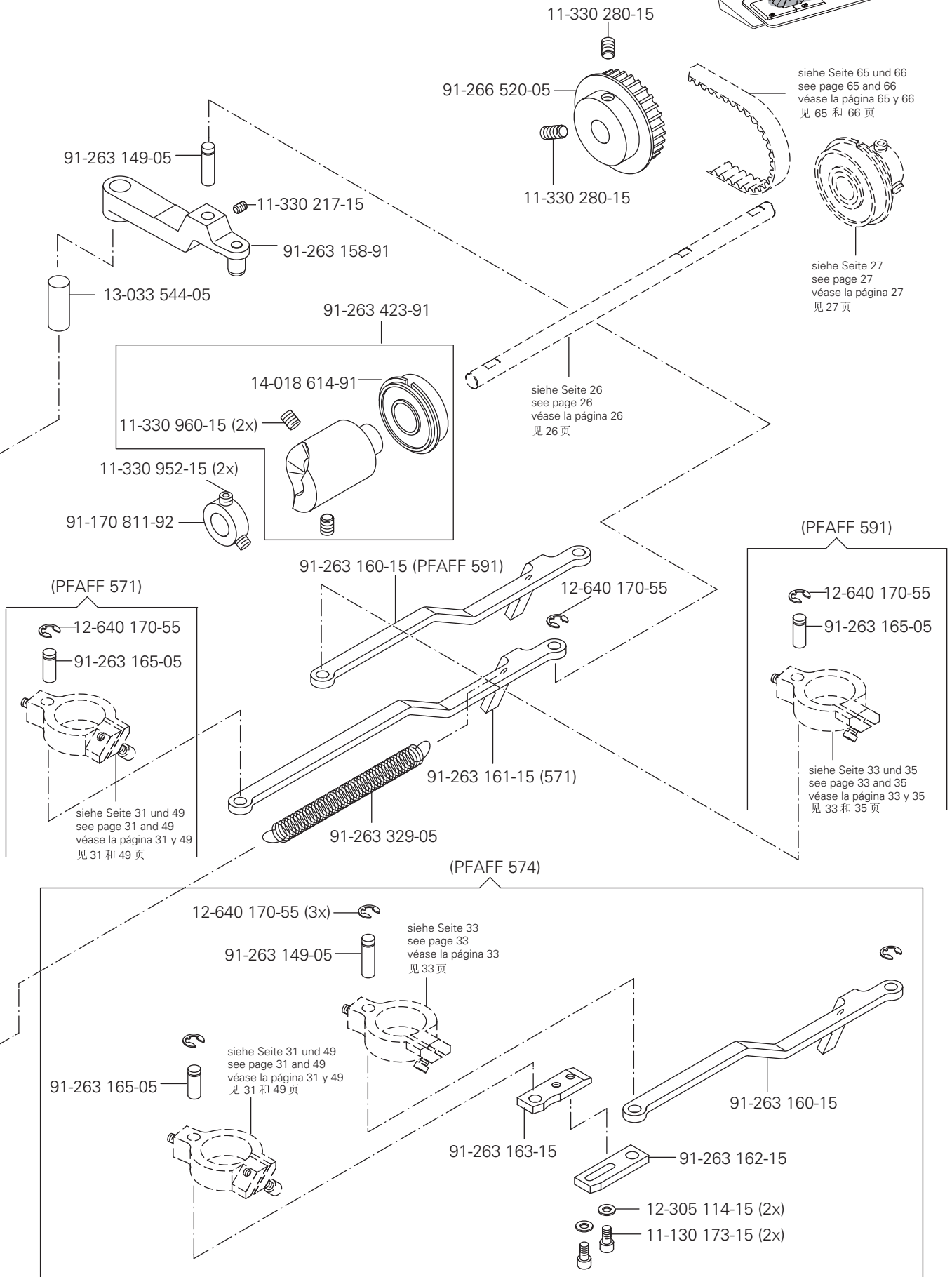
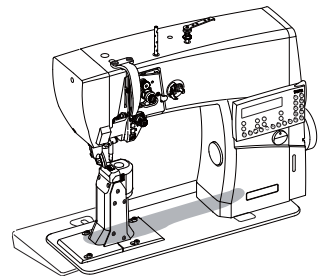
PFAFF 571  
 PFAFF 574  
 PFAFF 591

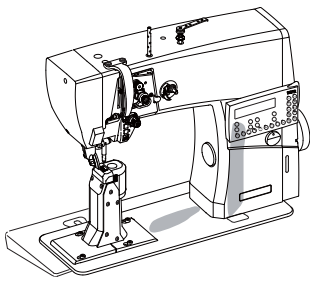
Anschluß siehe Seite 63  
 For connection see page 63  
 Para la conexión, véase la pág. 63  
 接口见 63 页



siehe Seite 17 und 18  
 see page 17 and 18  
 véase la página 17 y 18  
 见 17 和 18 页

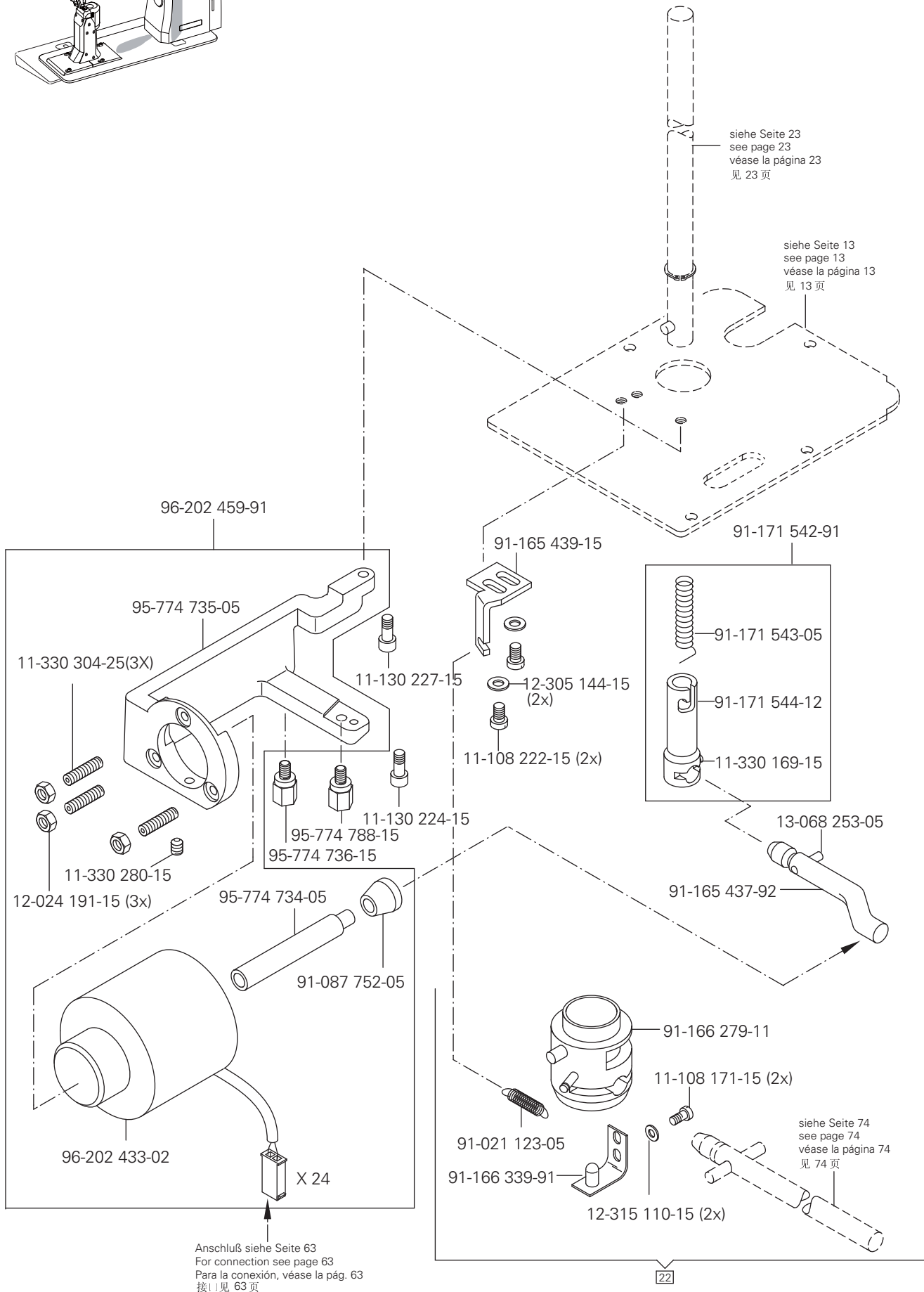


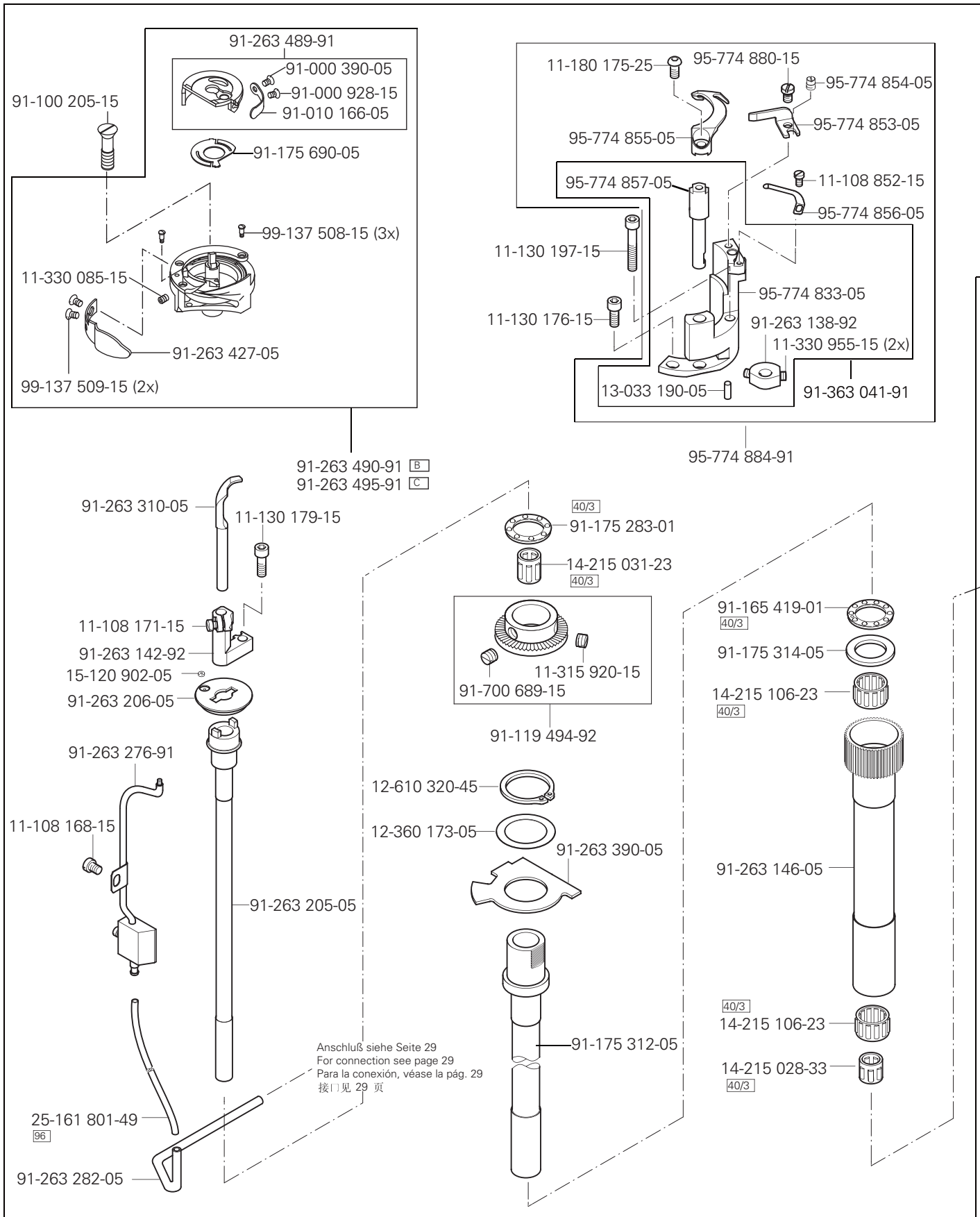
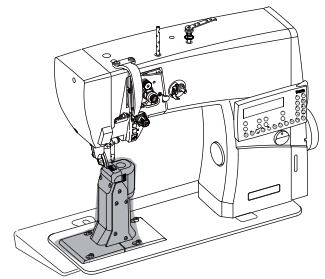


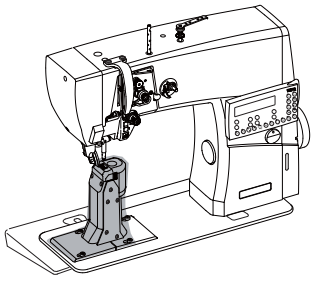


Presserfuß-Automatik (-910/17)  
 Automatic presser lifter (-910/17)  
 Alzaprensatelas (-910/17)  
 压脚自动提升器 (-910/17)

PFAFF 571-900/83  
 PFAFF 574-900/83  
 PFAFF 591-900/83

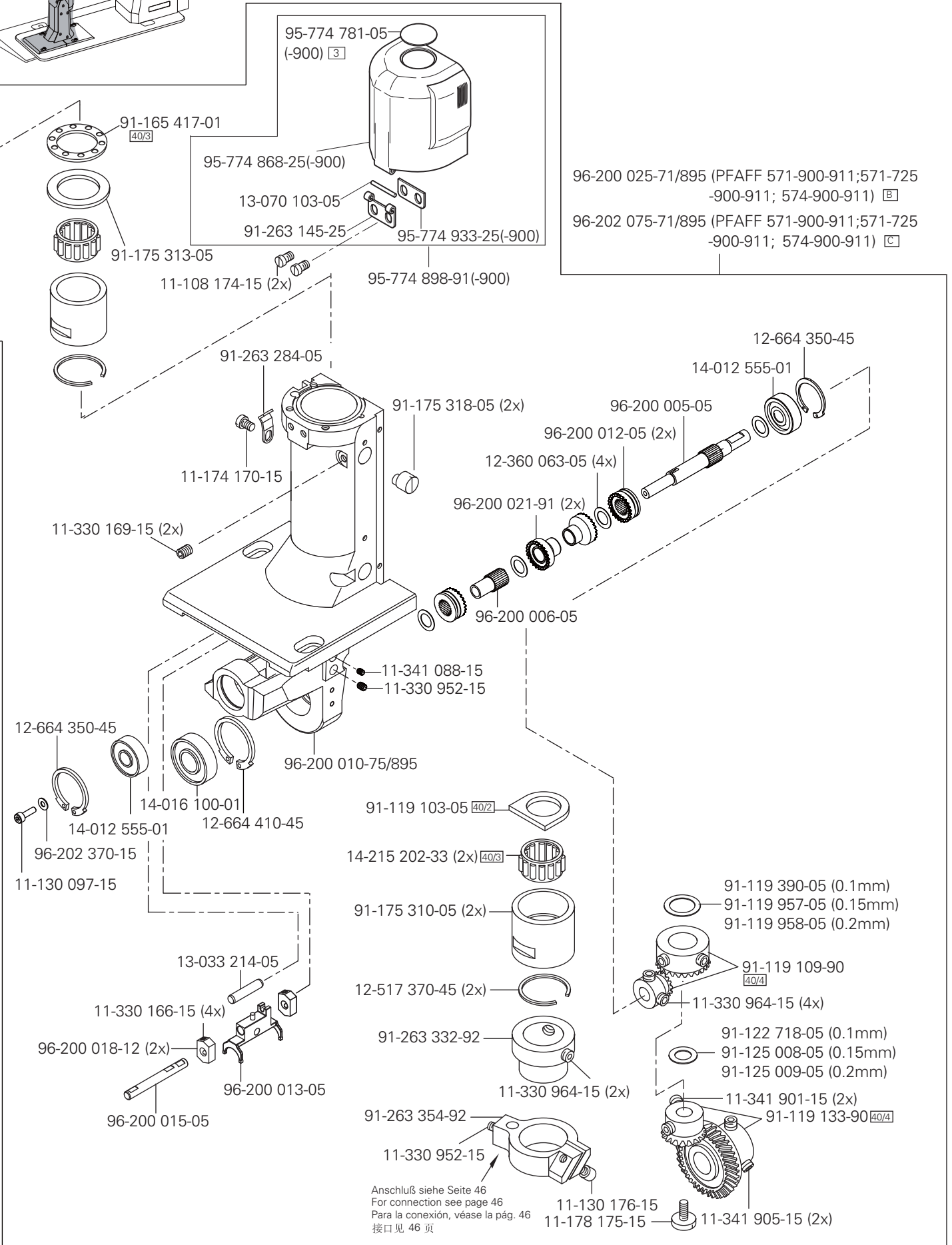


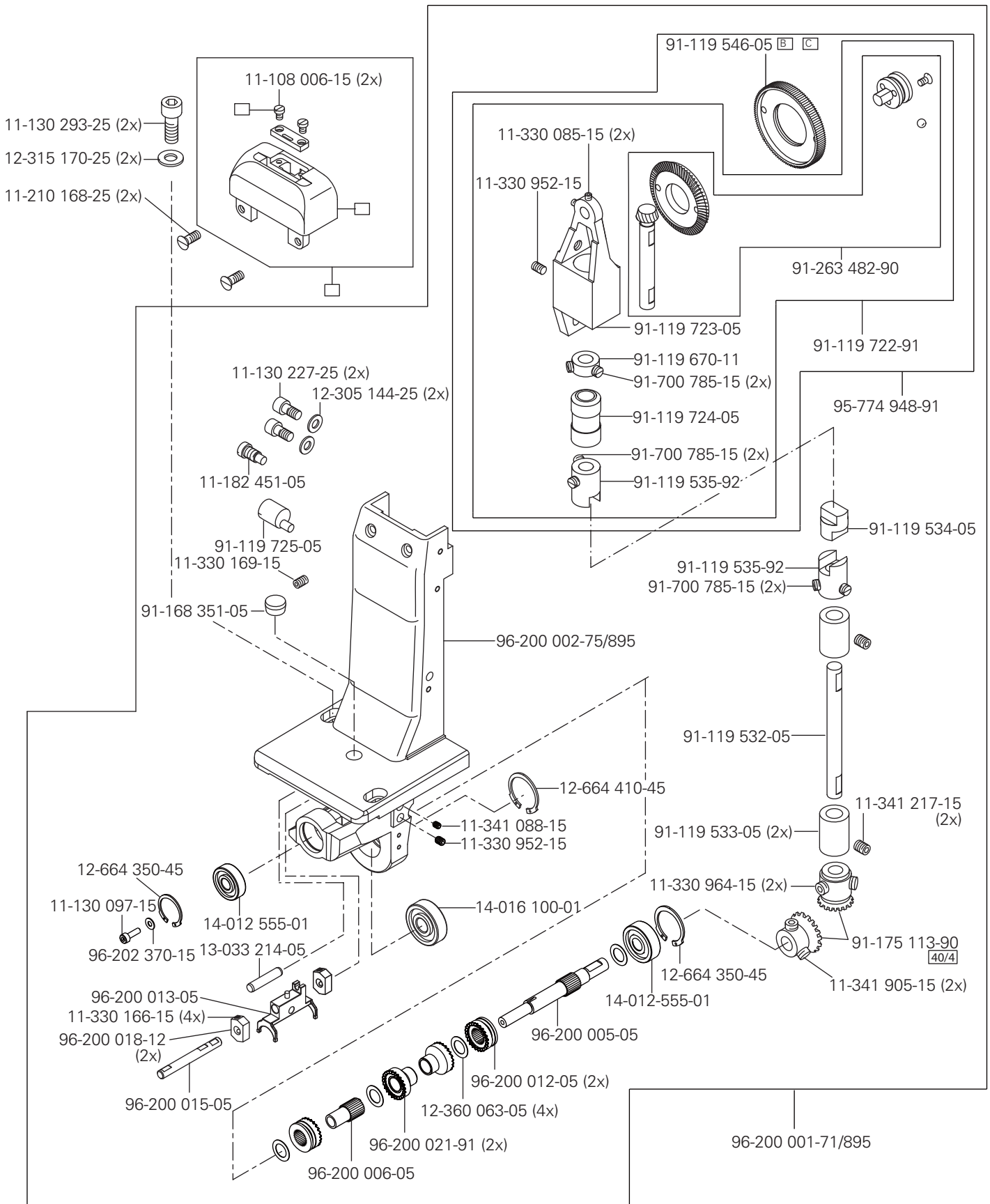
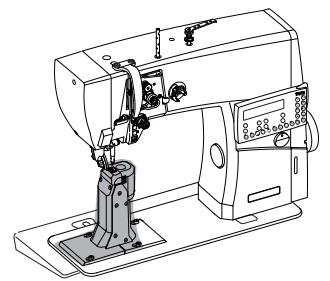




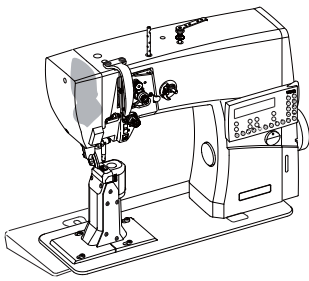
Abweichende Teile der (-911/50)  
 Different parts for (-911/50)  
 Piezas de la (-911/50) que son diferentes  
 (-911/50) 中有差别的零件

PFAFF 571-900/83  
 PFAFF 574-900/83



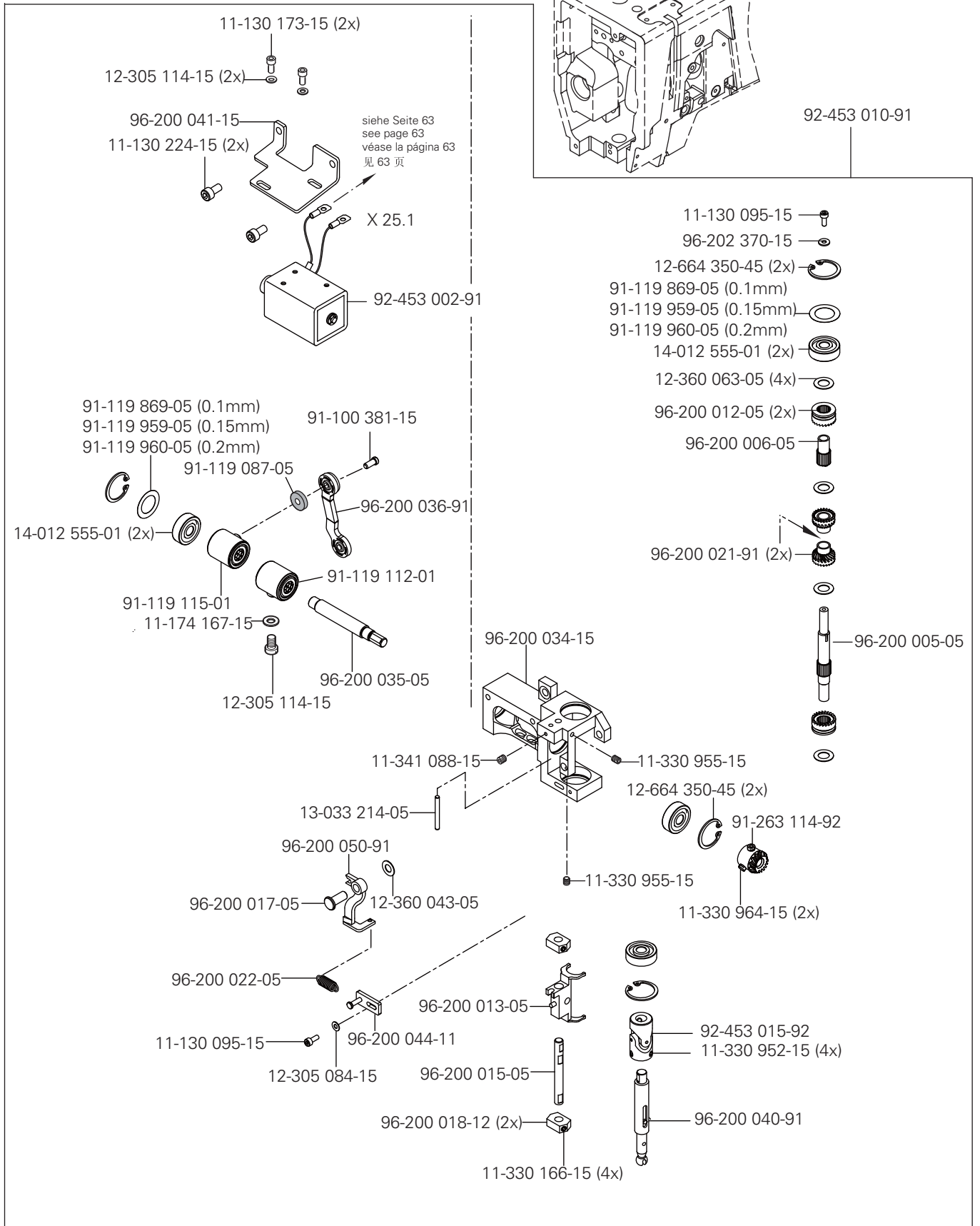


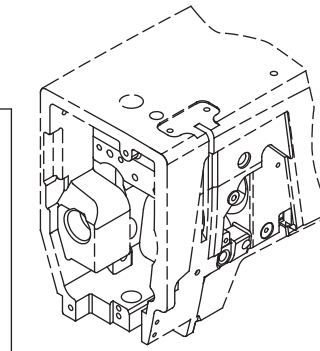
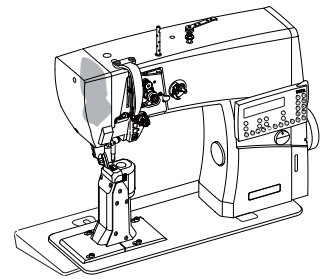




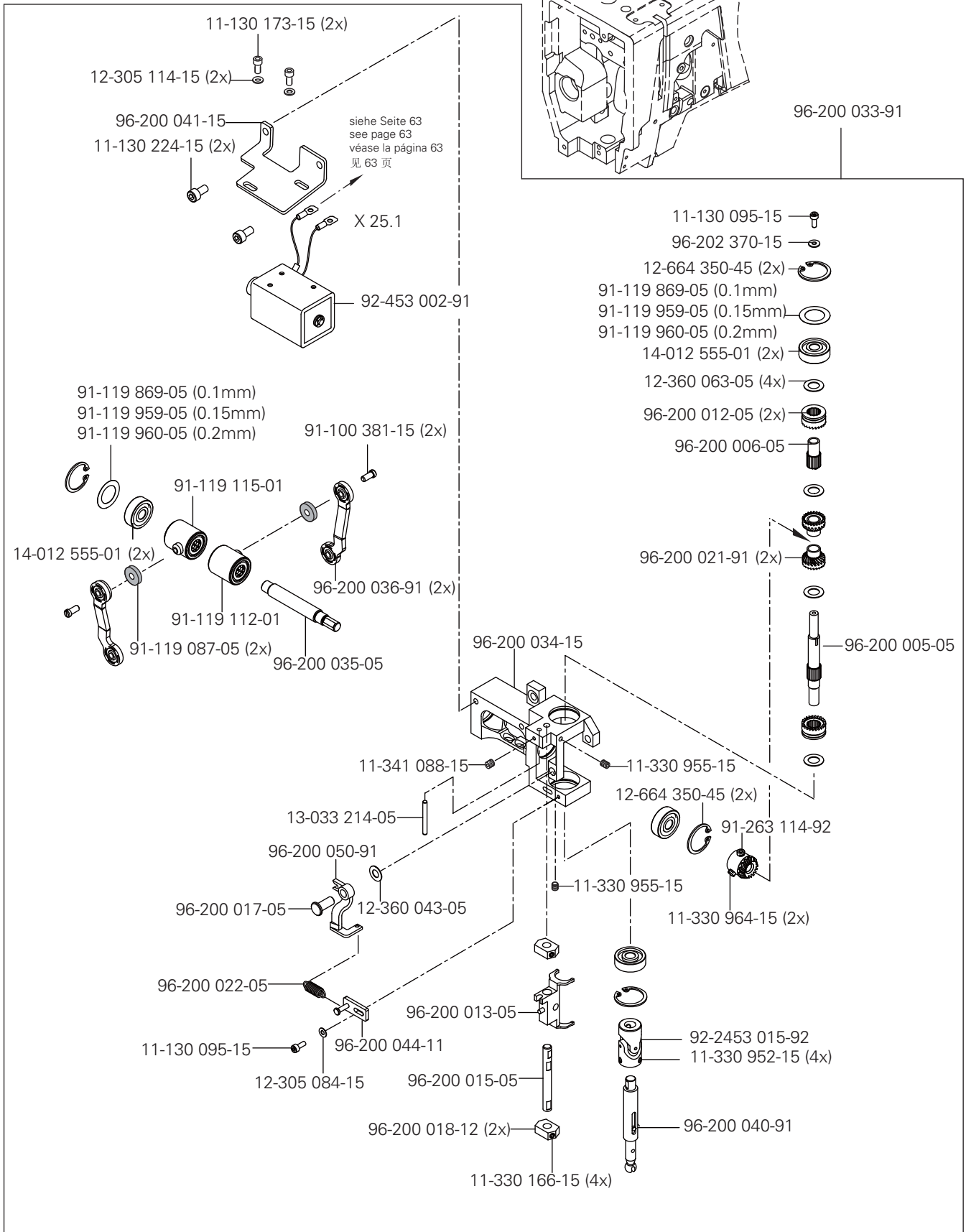
Abweichende Teile der (-911/50)  
 Different parts for (-911/50)  
 Piezas de la (-911/50) que son diferentes  
 (-911/50) 中有差别的零件

PFAFF 574-900/83

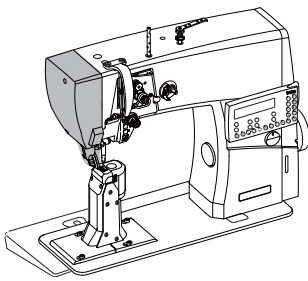




96-200 033-91

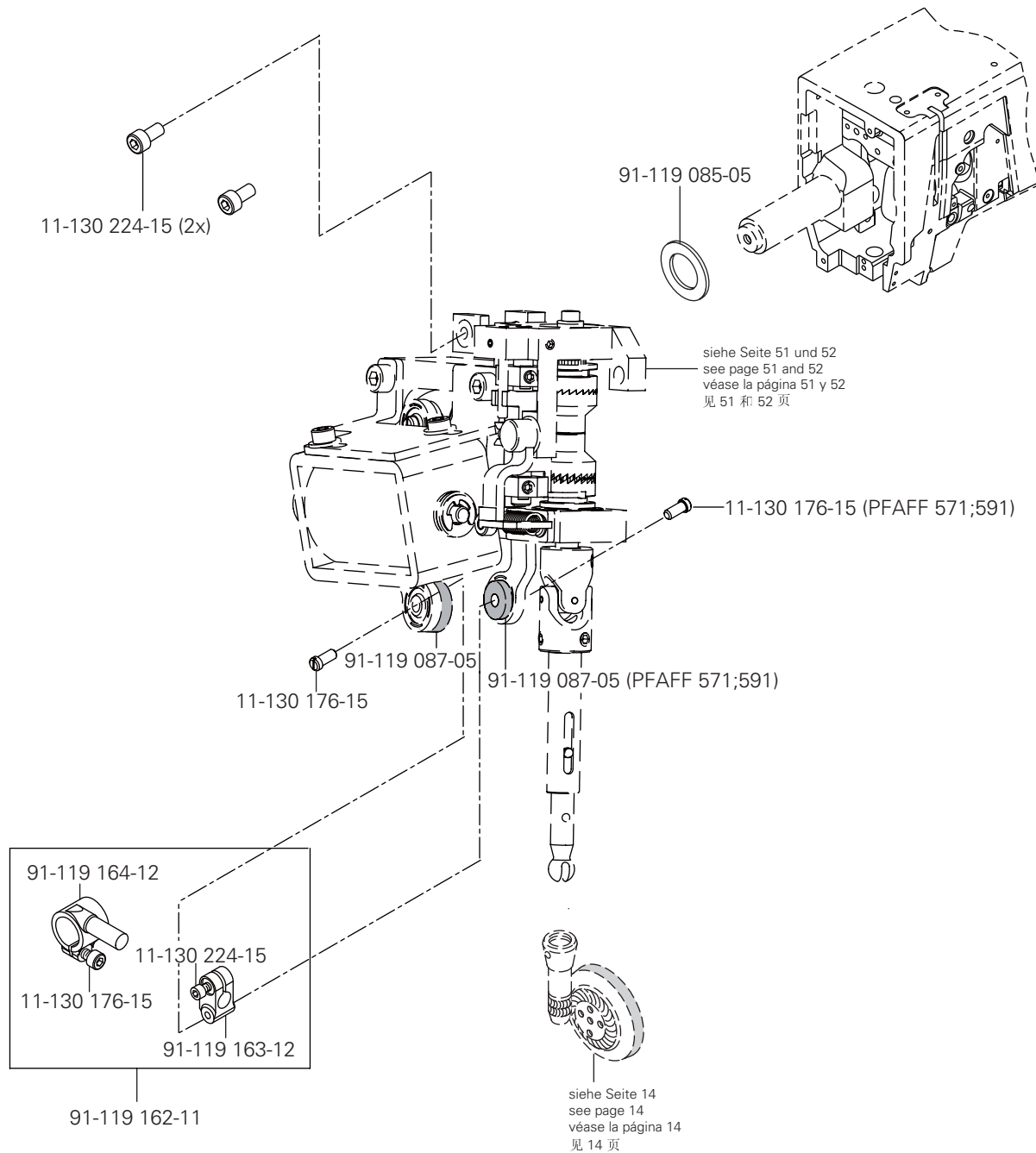


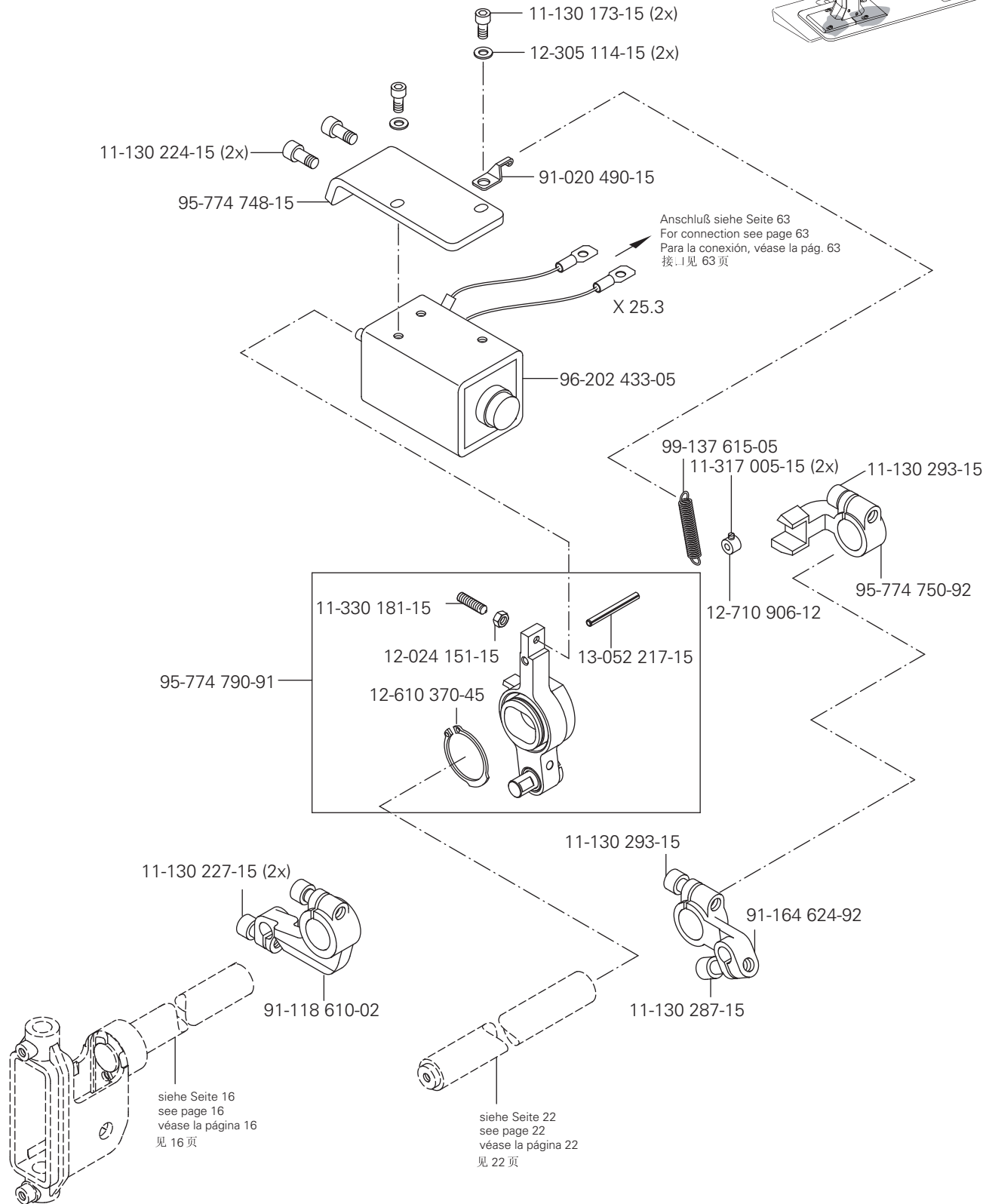
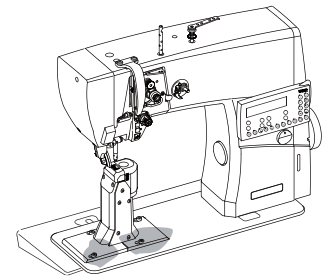


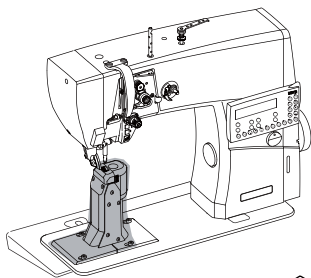


Abweichende Teile der (-911/50)  
 Different parts for (-911/50)  
 Piezas de la (-911/50) que son diferentes  
 (-911/50) 中有差别的零件

PFAFF 571-900/83  
 PFAFF 574-900/83  
 PFAFF 591-900/83

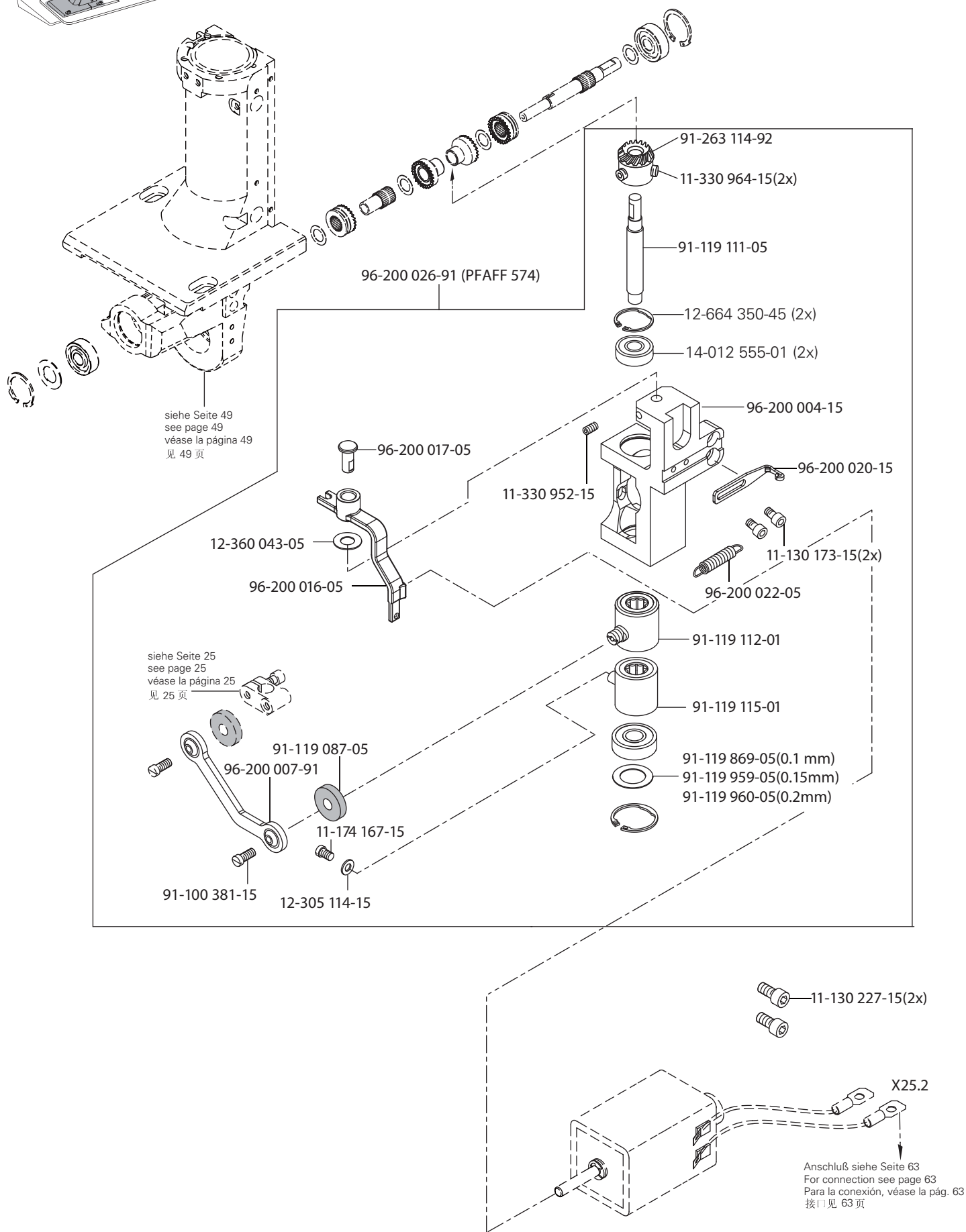


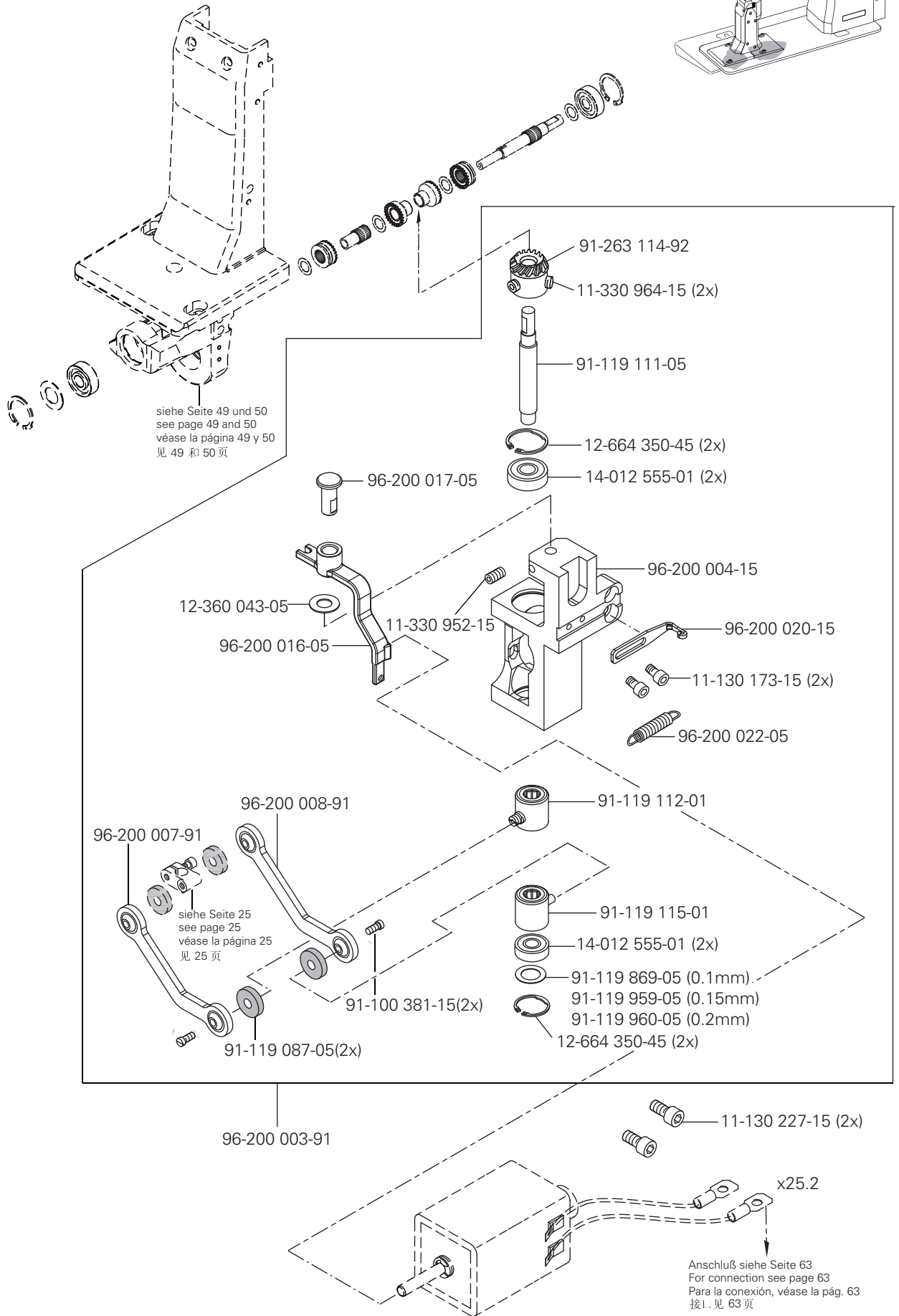
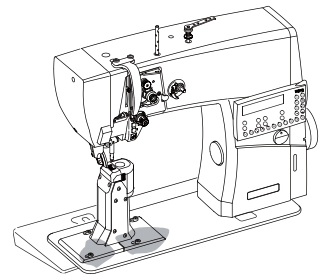




Abweichende Teile der (-911/50)  
 Different parts for (-911/50)  
 Piezas de la (-911/50) que son diferentes  
 (-911/50) 中有差别的零件

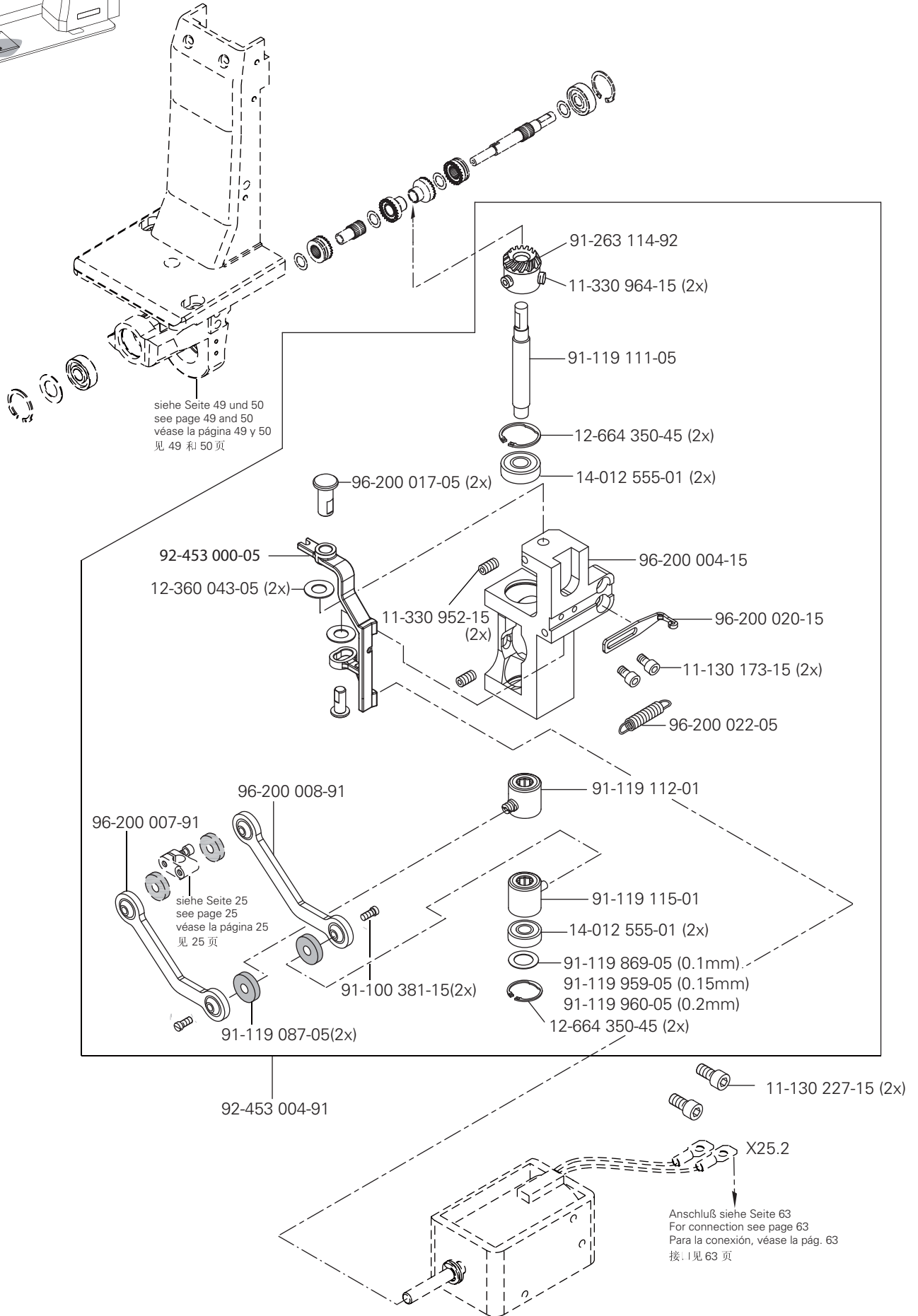
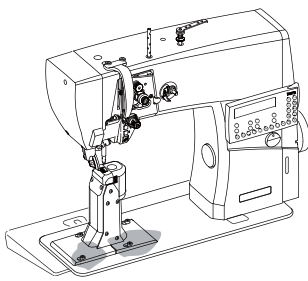
PFAFF 574-900/83

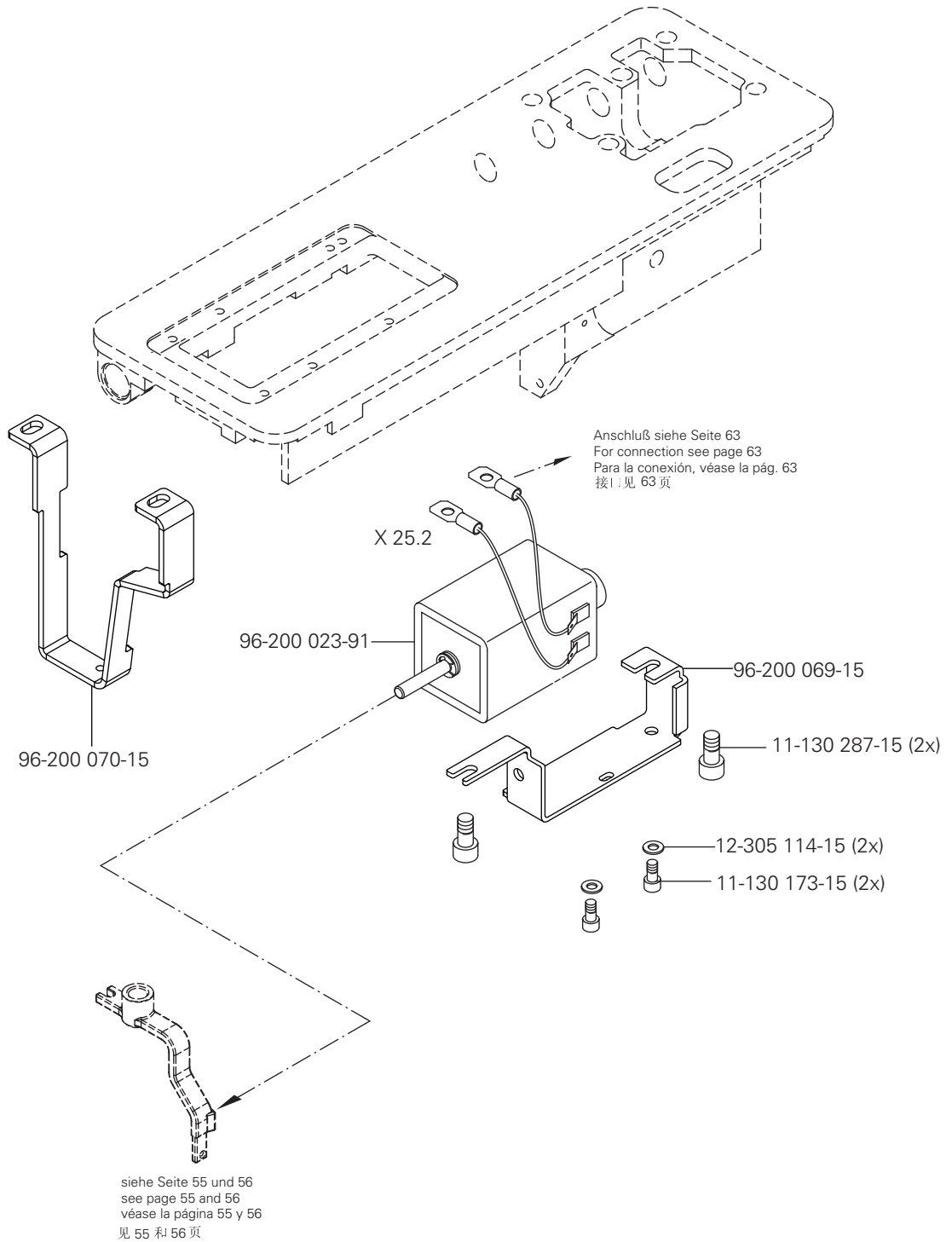
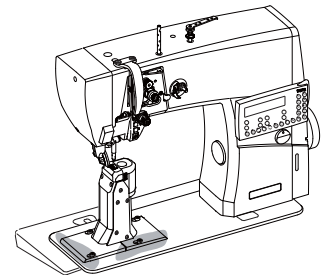


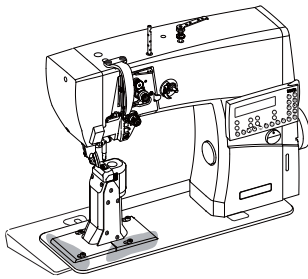


Abweichende Teile der (-911/50)  
 Different parts for (-911/50)  
 Piezas de la (-911/50) que son diferentes  
 (-911/50) 中有差别的零件

PFAFF 571-725/24-900/83  
 PFAFF 591-725/04-900/83

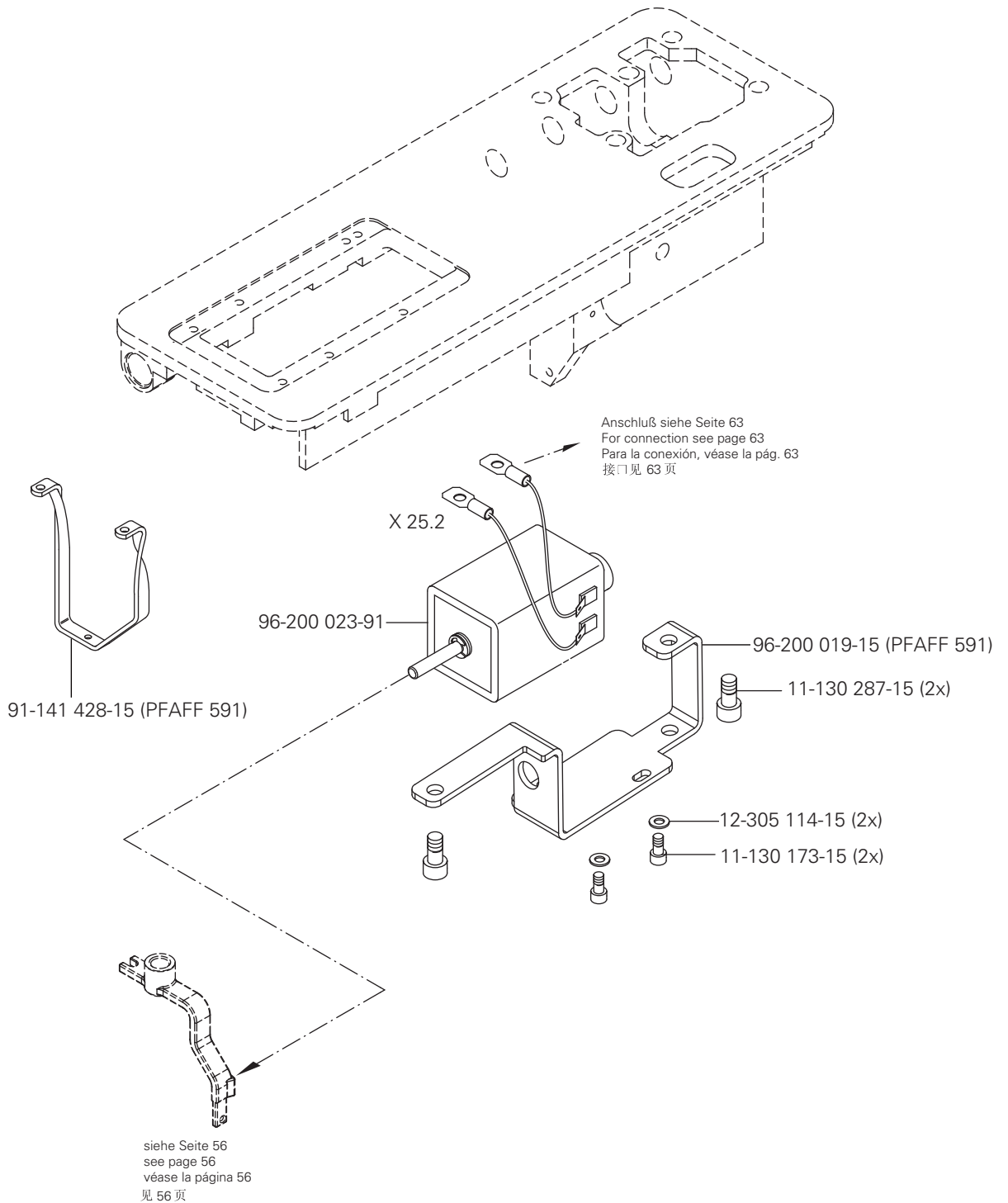


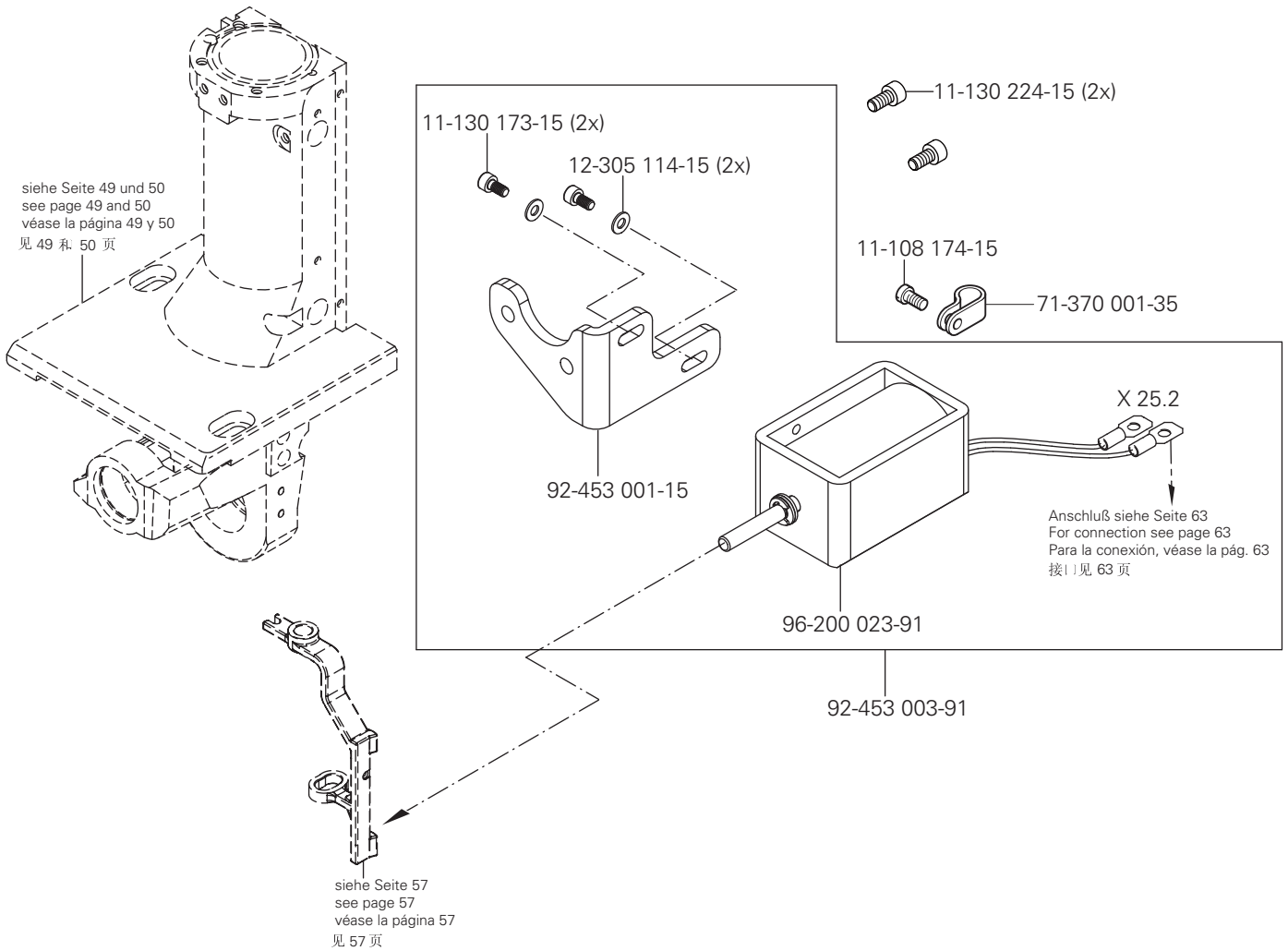
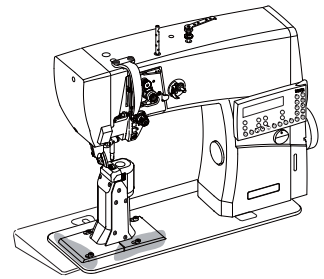




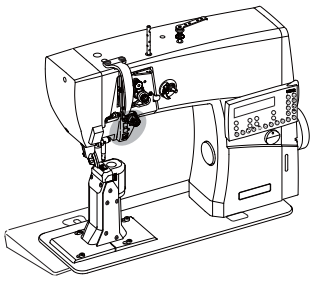
Abweichende Teile der (-911/50)  
 Different parts for (-911/50)  
 Piezas de la (-911/50) que son diferentes  
 (-911/50) 中有差别的零件

PFAFF 591-900/83





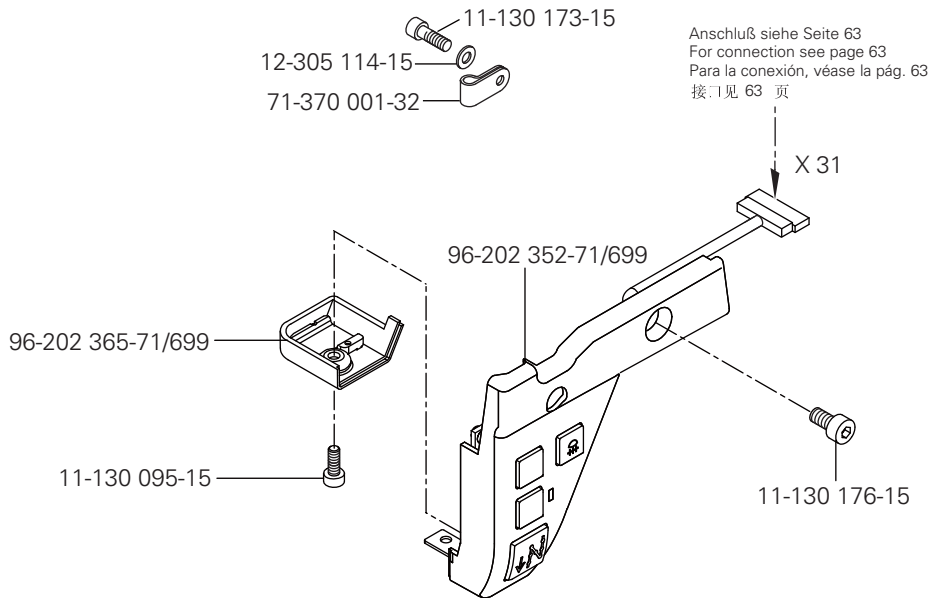


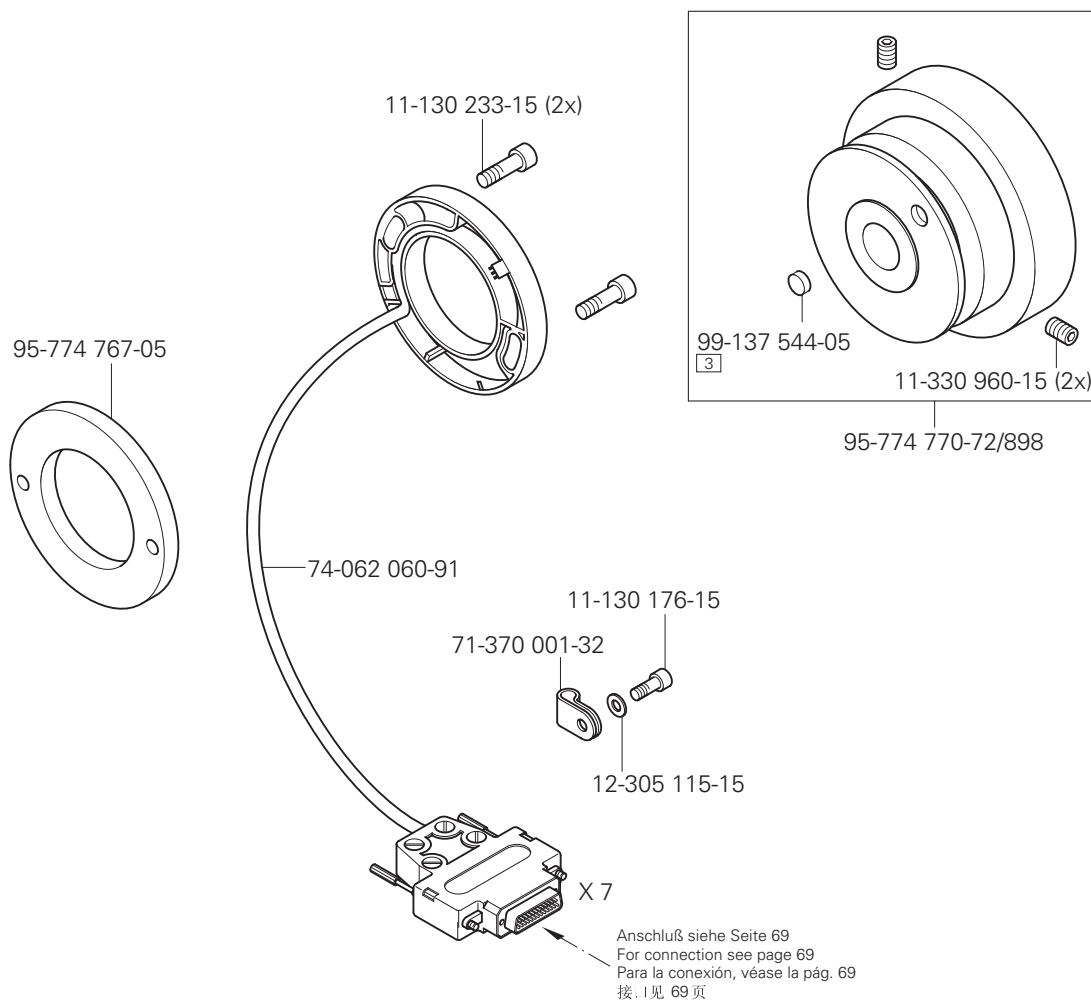
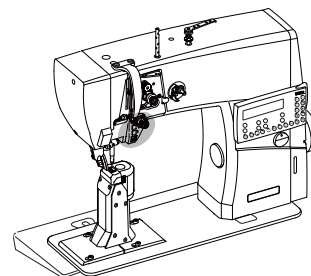


Tastschalter  
 Push-button switch  
 Interruptor pulsador  
 按钮开关

PFAFF 571-911/50  
 PFAFF 574-911/50  
 PFAFF 591-911/50

9.01

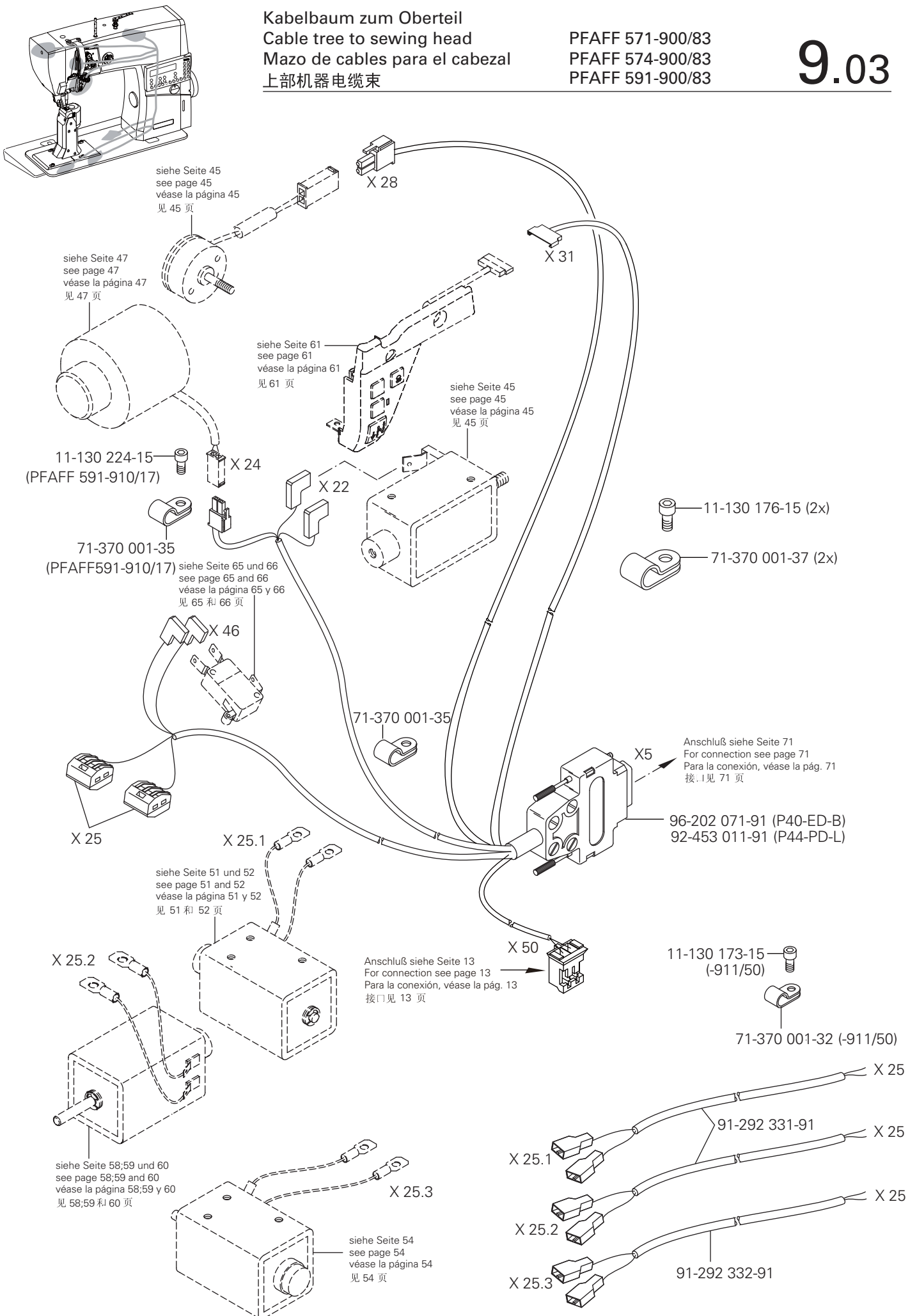


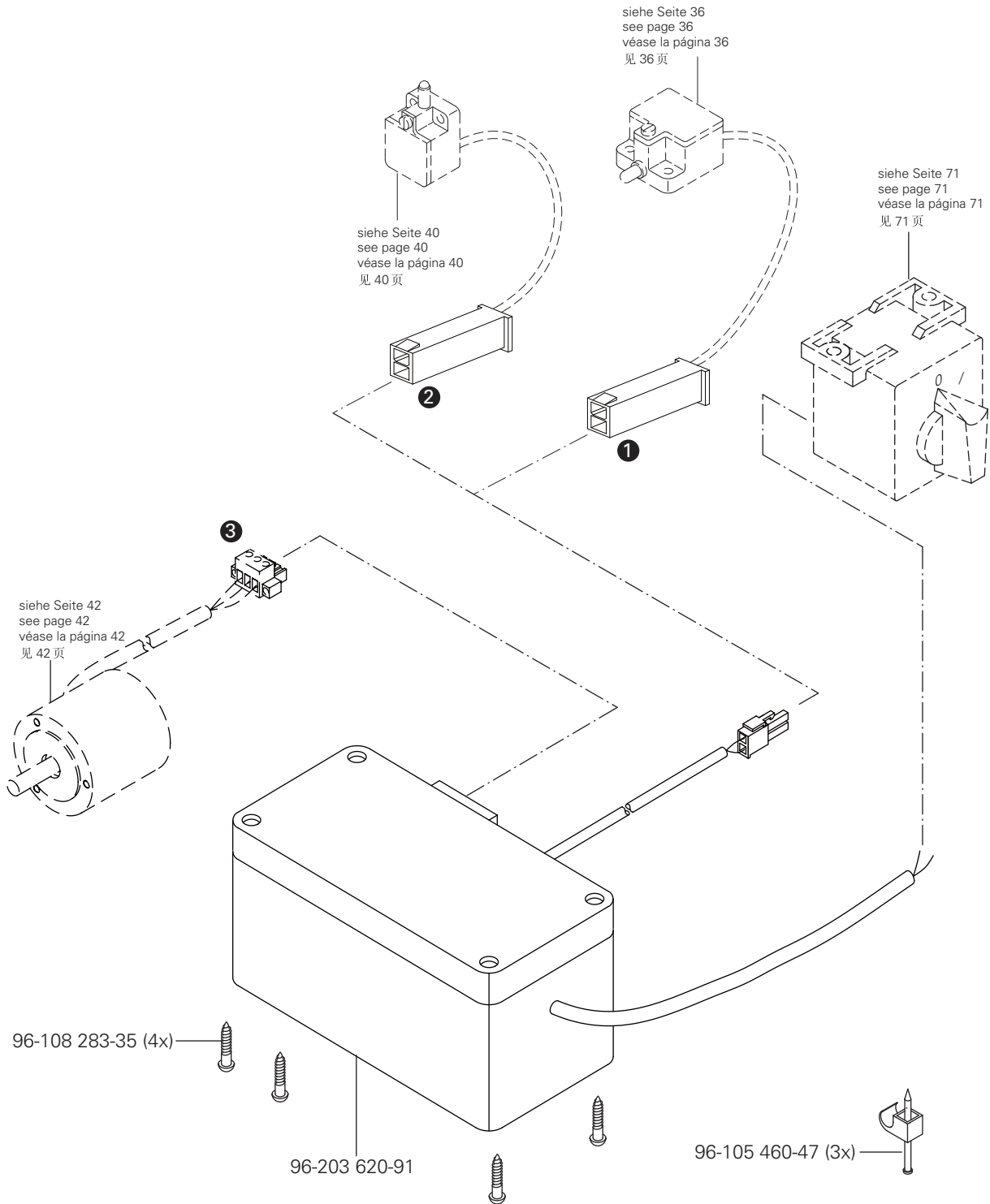
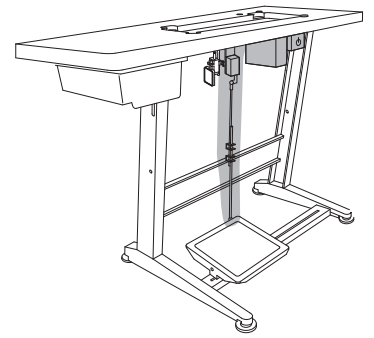


Kabelbaum zum Oberteil  
 Cable tree to sewing head  
 Mazo de cables para el cabezal  
 上部机器电缆束

PFAFF 571-900/83  
 PFAFF 574-900/83  
 PFAFF 591-900/83

9.03





Bausatz zum Nähtrieb

Kit for sewing drive

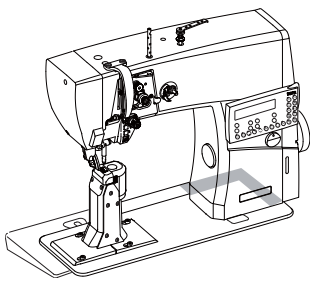
Juego de montaje para el motor de costura

缝纫驱动的组件

PFAFF 571-900/83

PFAFF 591-900/83

9.05



siehe Seite 68  
see page 68  
véase la página 68  
见 68 页

91-266 848-92

11-340 283-15

11-330 280-15

95-774 779-70/693

11-108 174-15 (2x)

91-266 982-75/693

91-266 876-75/693

11-130 224-15

11-210 213-15

11-106 104-55 (2x)

Anschluß siehe Seite 63  
For connection see page 63  
Para la conexión, véase la pág. 63  
接口见 63 页

71-120 006-31

91-266 853-05

16-409 982-05

91-266 981-75/693

91-266 980-05

11-178 172-25

11-130 227-15 (4x)

11-225 364-15

91-266 979-15

11-132 370-15

12-325 210-15

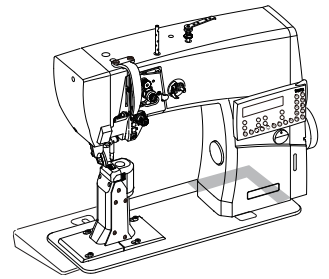
91-266 978-05

siehe Seite 46  
see page 46  
véase la página 46  
见 46 页

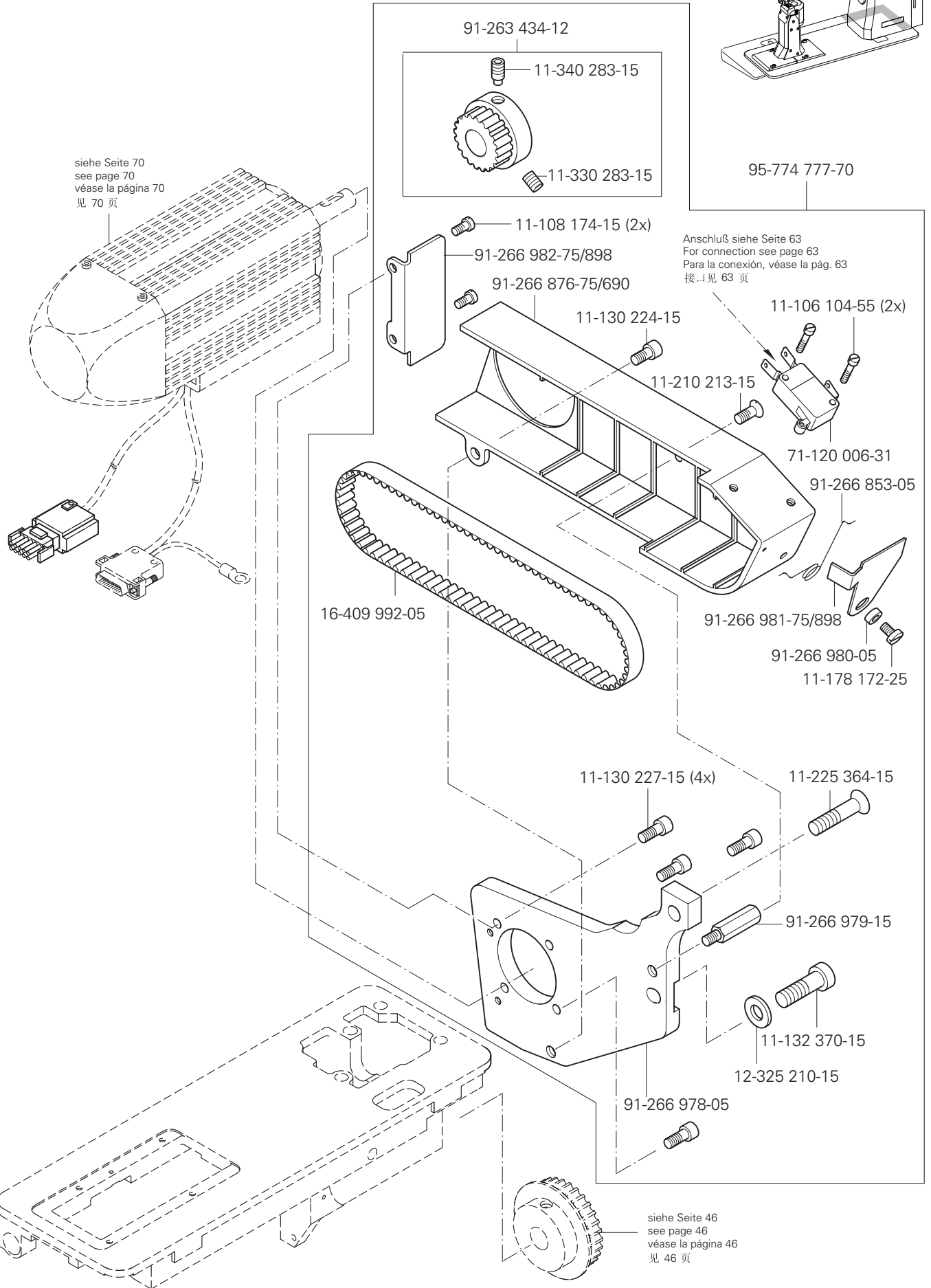
# 9.05

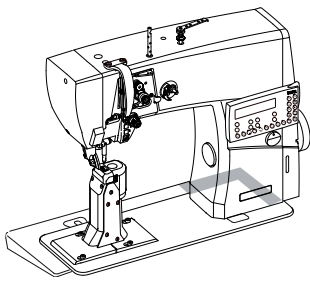
Bausatz zum Nähantrieb  
 Kit for sewing drive  
 Juego de montaje para el motor de costura  
 缝纫驱动的组件

PFAFF 574-900/83



95-774 777-70

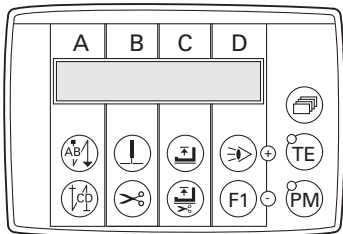
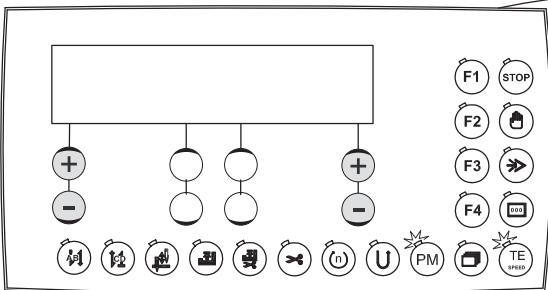


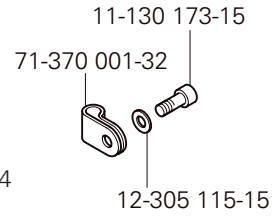
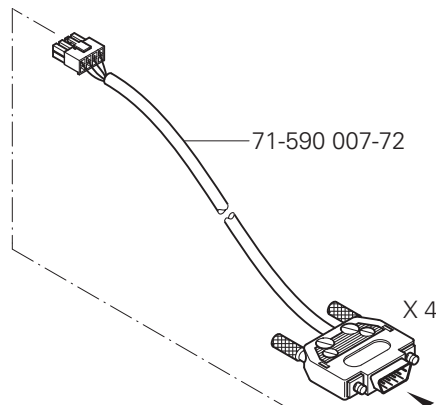
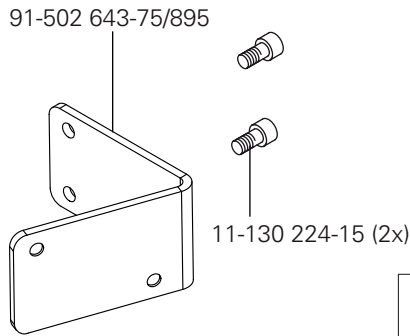
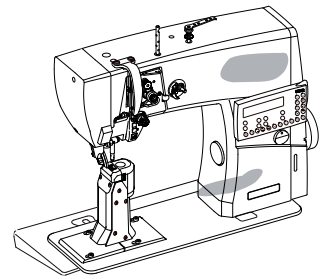


Antrieb  
Drive  
Motor  
驱动器

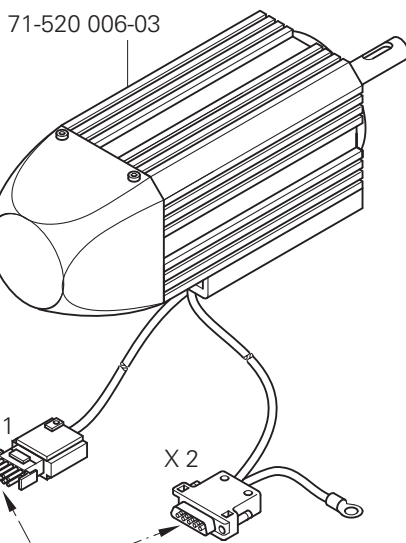
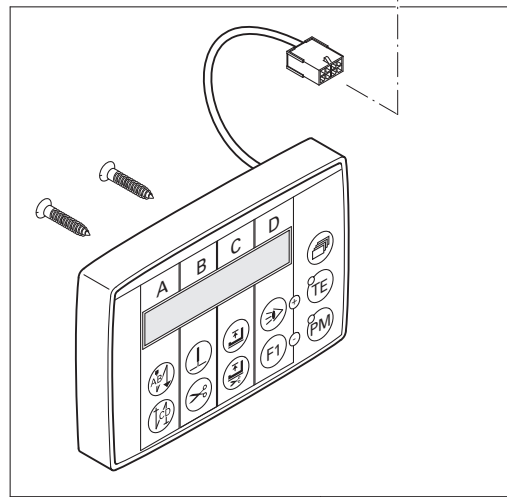
PFAFF 571-900/83  
PFAFF 574-900/83  
PFAFF 591-900/83

9.06

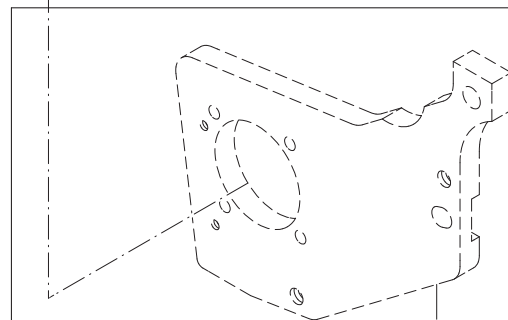
<p>Klasse Class Clase 机型</p>	<p>Steuerungspaket Control package Paquete de control 控制组件</p>	<p>Abbildung siehe Seite: Illustration see page: Ilustrada véase la página: 图示在页面:</p>
<p>571; 574; 591 PicoTop</p> 	<p>PicoDrive mit P44PD-L</p> <p><b>Best.-Nr.</b> Part number N° de pedido 订货号</p> <p>74-086 509-91</p>	<p>68; 69</p>
<p>571; 574; 591 BDF S3</p> 	<p>EcoDrive mit P40ED-B</p> <p><b>Best.-Nr.</b> Part number N° de pedido 订货号</p> <p>71-590 007-85</p>	<p>70; 71</p>



Anschluß siehe Seite 69  
 For connection see page 69  
 Para la conexión, véase la pág. 69  
 接口见 69 页

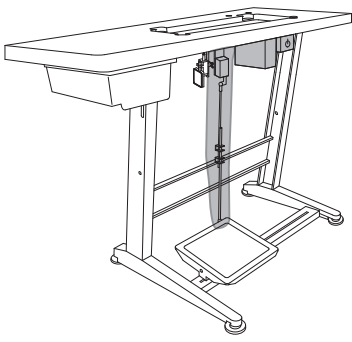


Anschluß siehe Seite 69  
 For connection see page 69  
 Para la conexión, véase la pág. 69  
 接口见 69 页



siehe Seite 65 und 66  
 see page 65 and 66  
 véase la página 65 y 66  
 见 65 和 66 页

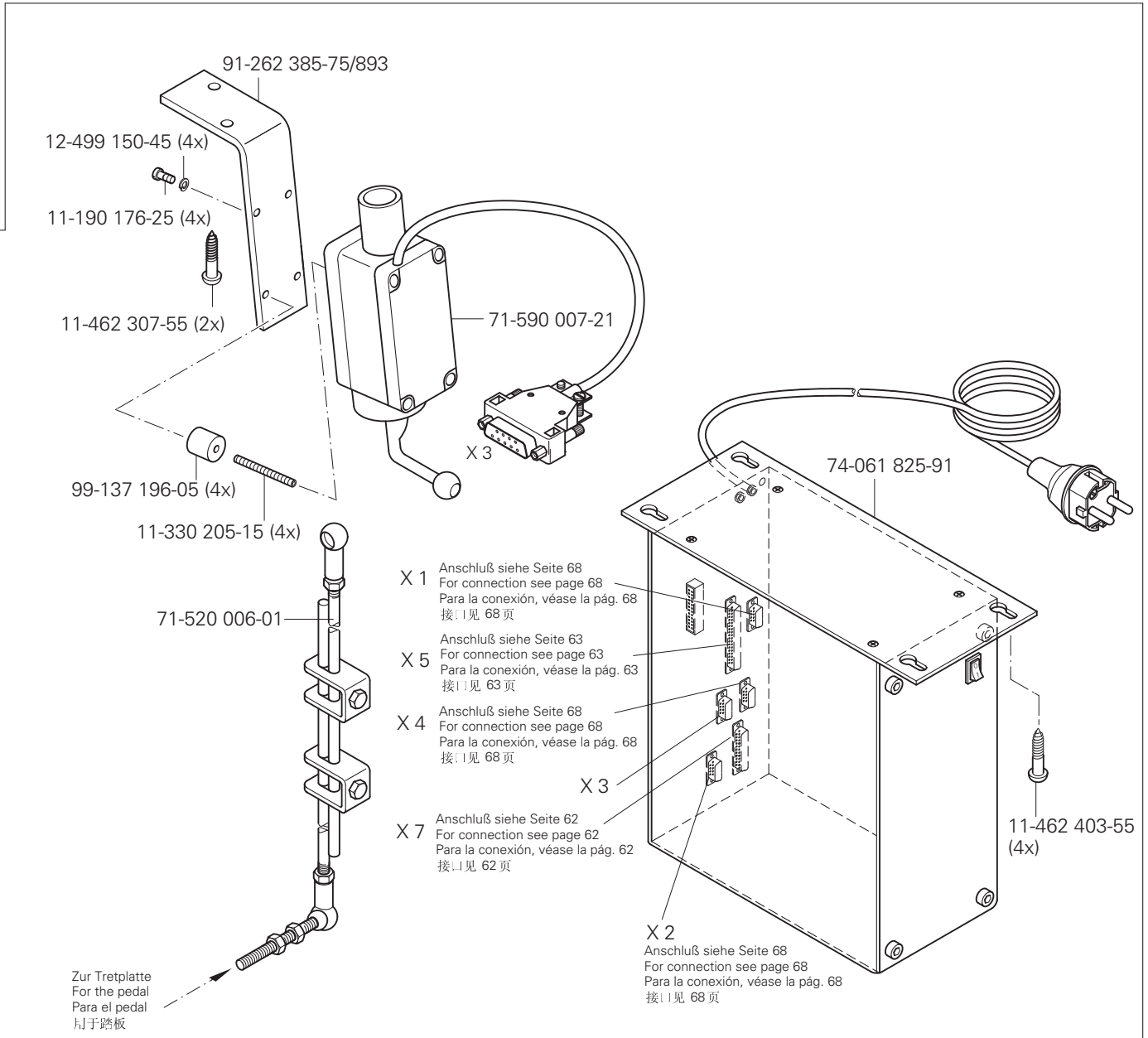


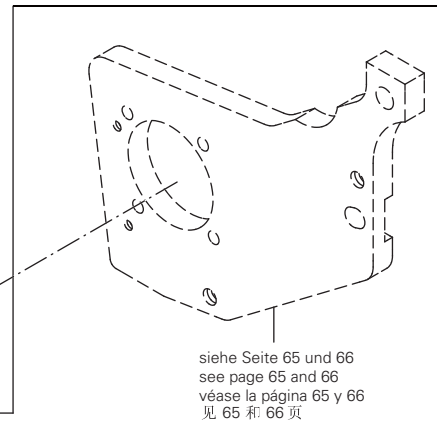
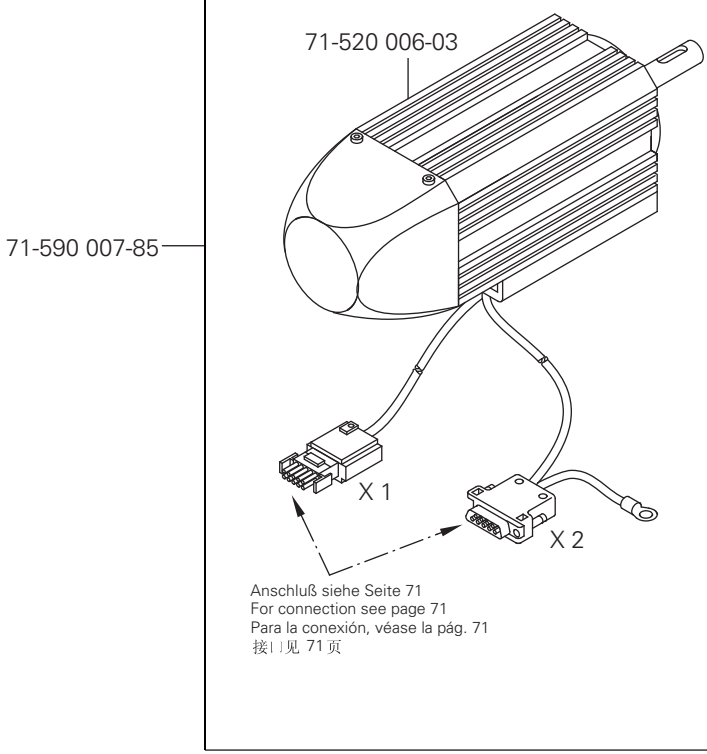
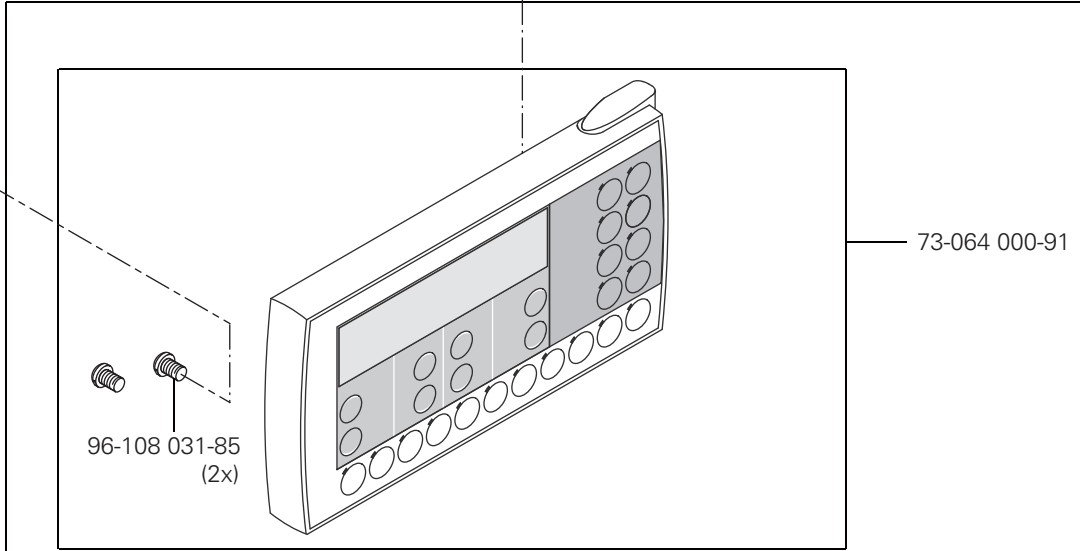
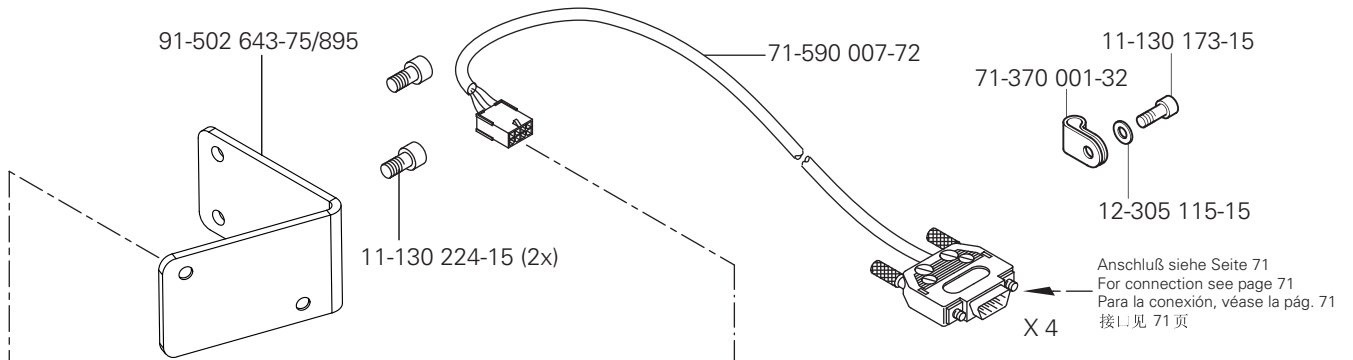
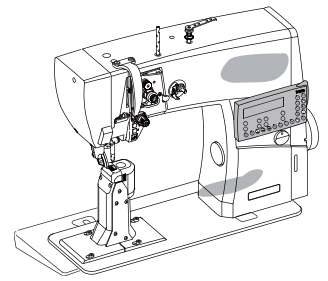


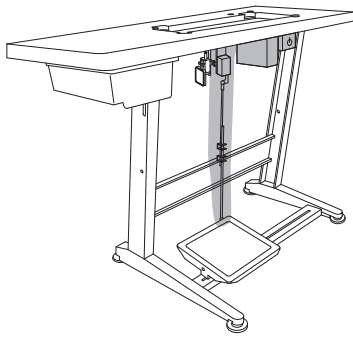
Steuerungspaket PicoDrive mit P44 PD-L  
 Control package PicoDrive with P44 PD-L  
 Paquete de control PicoDrive con P44 PD-L  
 控制组件 PicoDrive 带 P44 PD-L

PFAFF 571-900/83  
 PFAFF 574-900/83  
 PFAFF 591-900/83

9.07



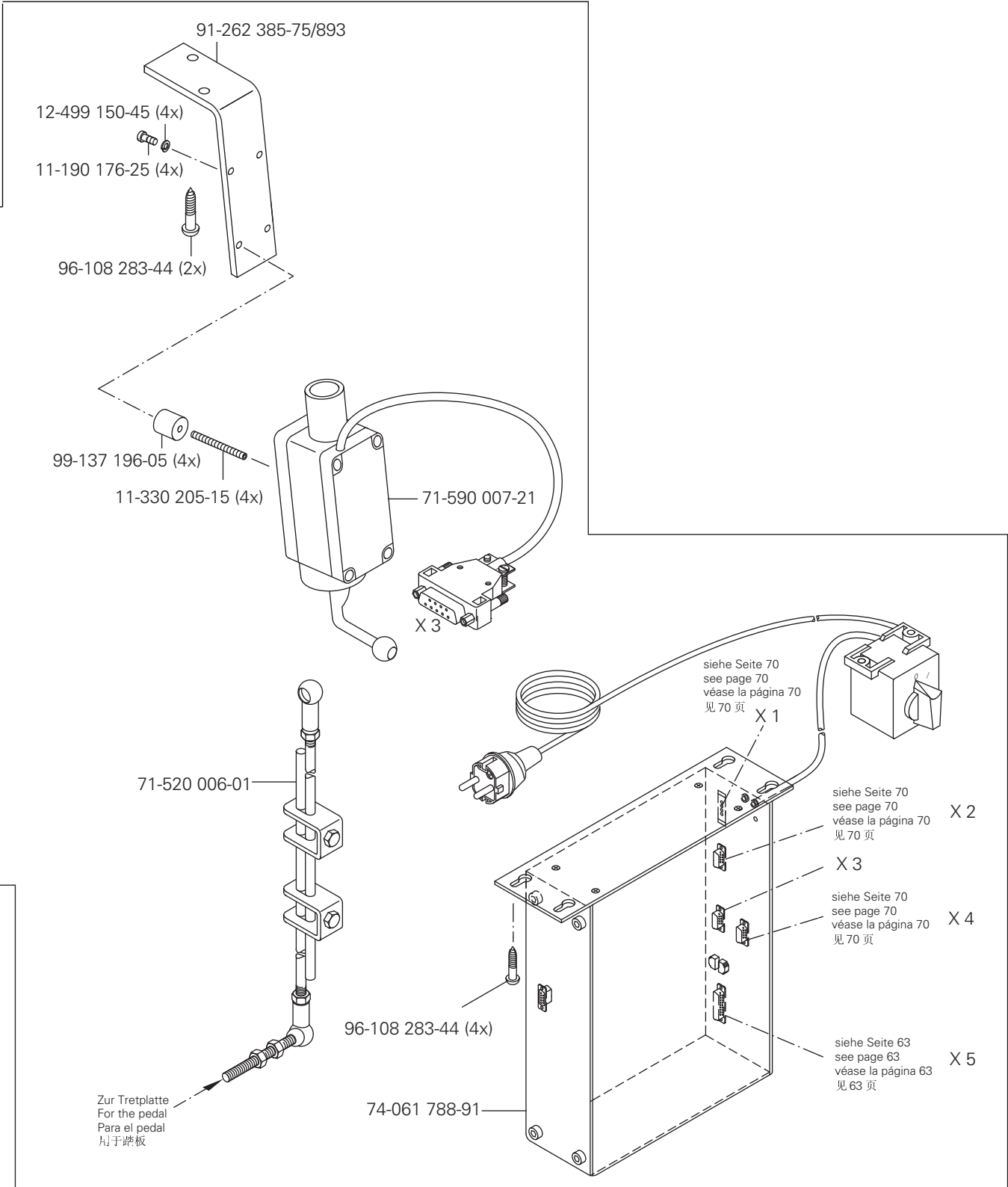




Steuerungspaket EcoDrive mit P40 ED-B  
 Control package EcoDrive with P40ED-B  
 Paquete de control EcoDrive con P40 ED-B  
 控制组件 EcoDrive 带 P40 ED-B

PFAFF 571-900/83  
 PFAFF 574-900/83  
 PFAFF 591-900/83

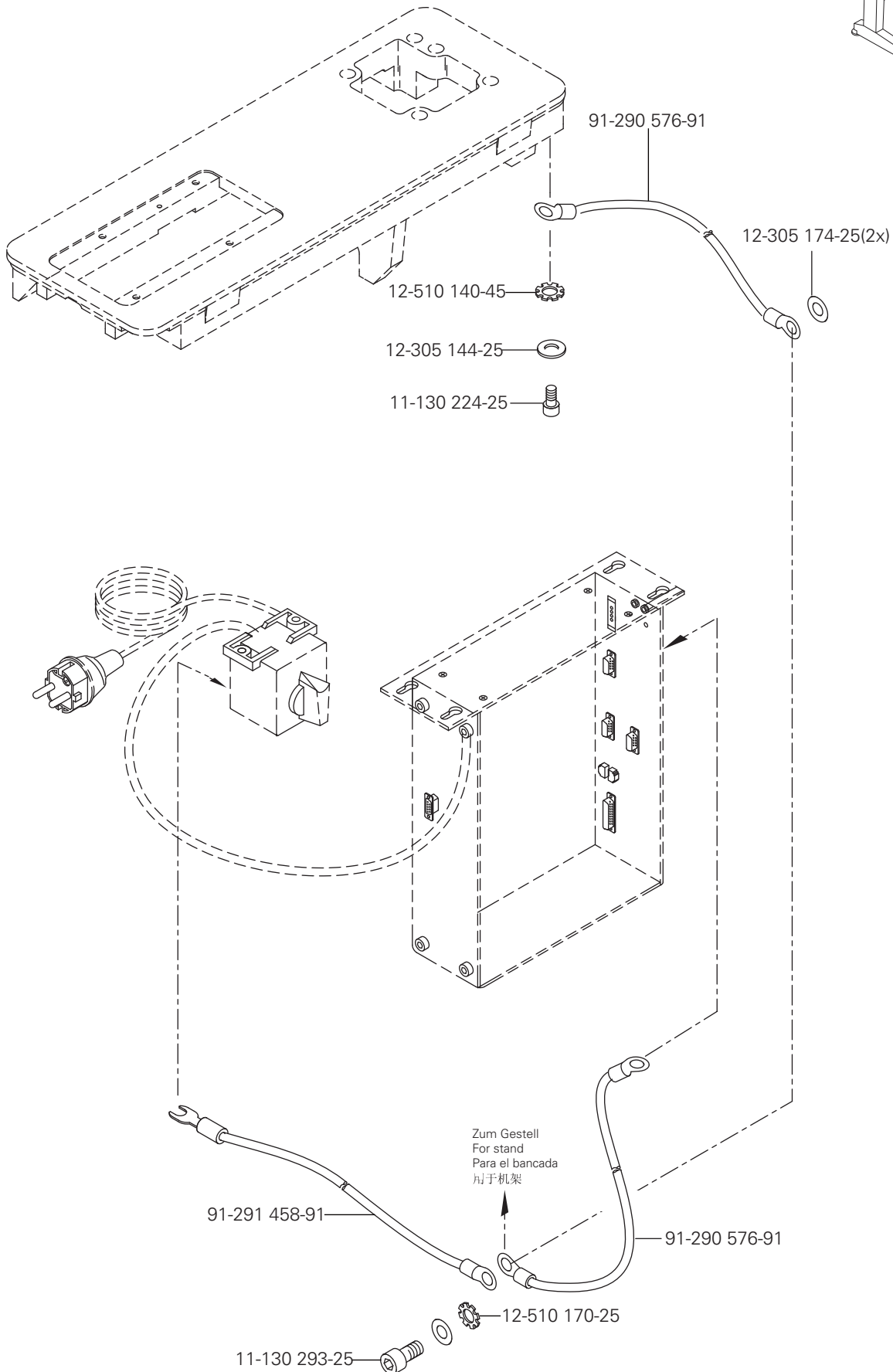
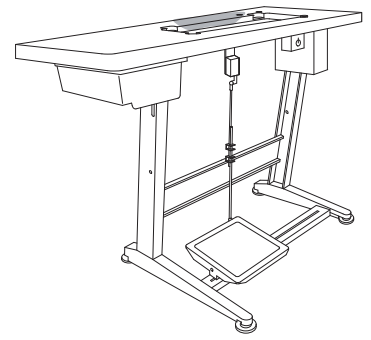
9.08

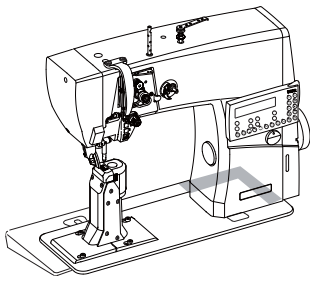


# 9.09

Masseband  
Earth connection  
Cable de tierra  
接地线

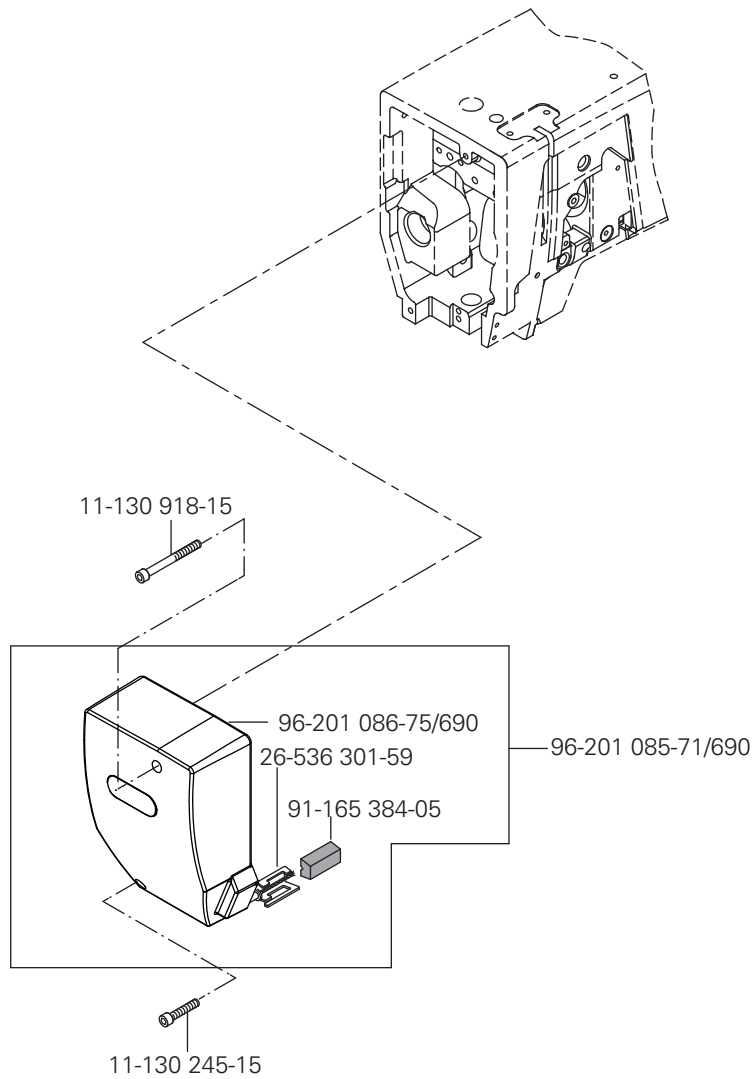
PFAFF 571-900/83  
PFAFF 574-900/83  
PFAFF 591-900/83

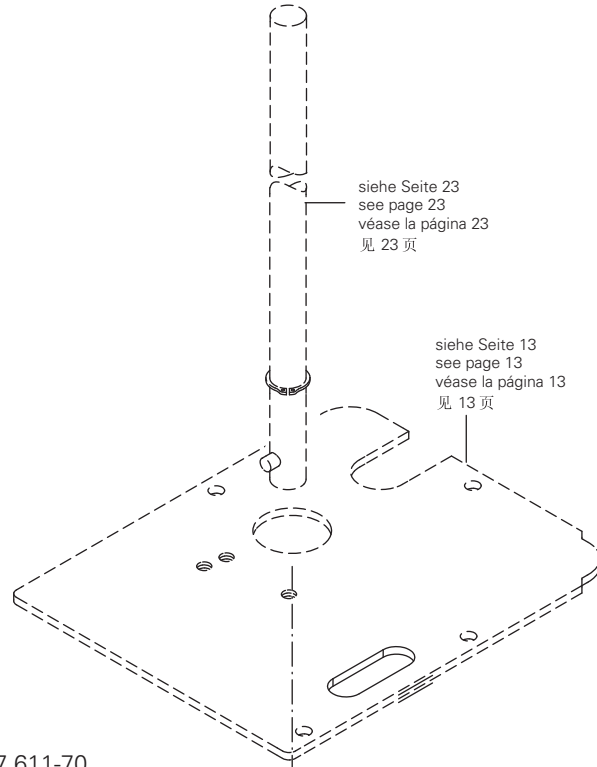
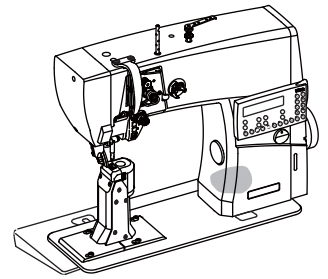




Fadenöler  
Thread lubricator  
Lubrificador del hilo  
缝线润滑器

PFAFF 571-725/04;-900/83;-911/50  
PFAFF 574-900/83;-911/50  
PFAFF 591-725/04;-900/83;-911/50

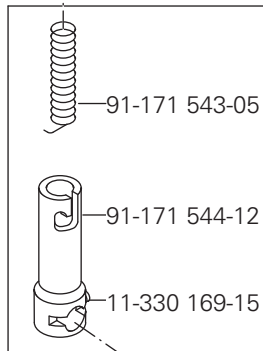




siehe Seite 23  
 see page 23  
 véase la página 23  
 见 23 页

siehe Seite 13  
 see page 13  
 véase la página 13  
 见 13 页

99-137 611-70



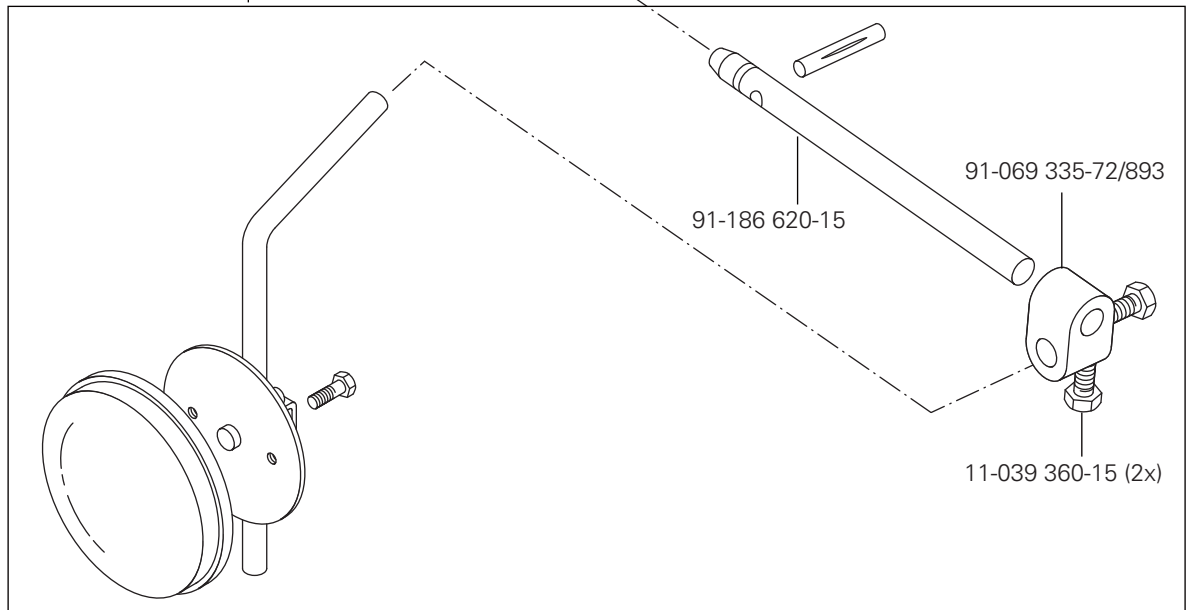
91-171 543-05

91-171 542-91

91-171 544-12

11-330 169-15

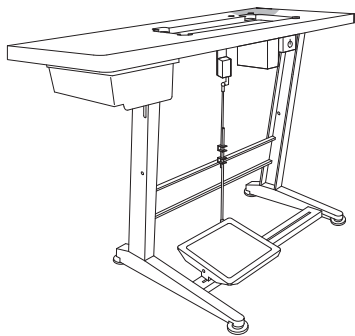
96-202 310-70



91-186 620-15

91-069 335-72/893

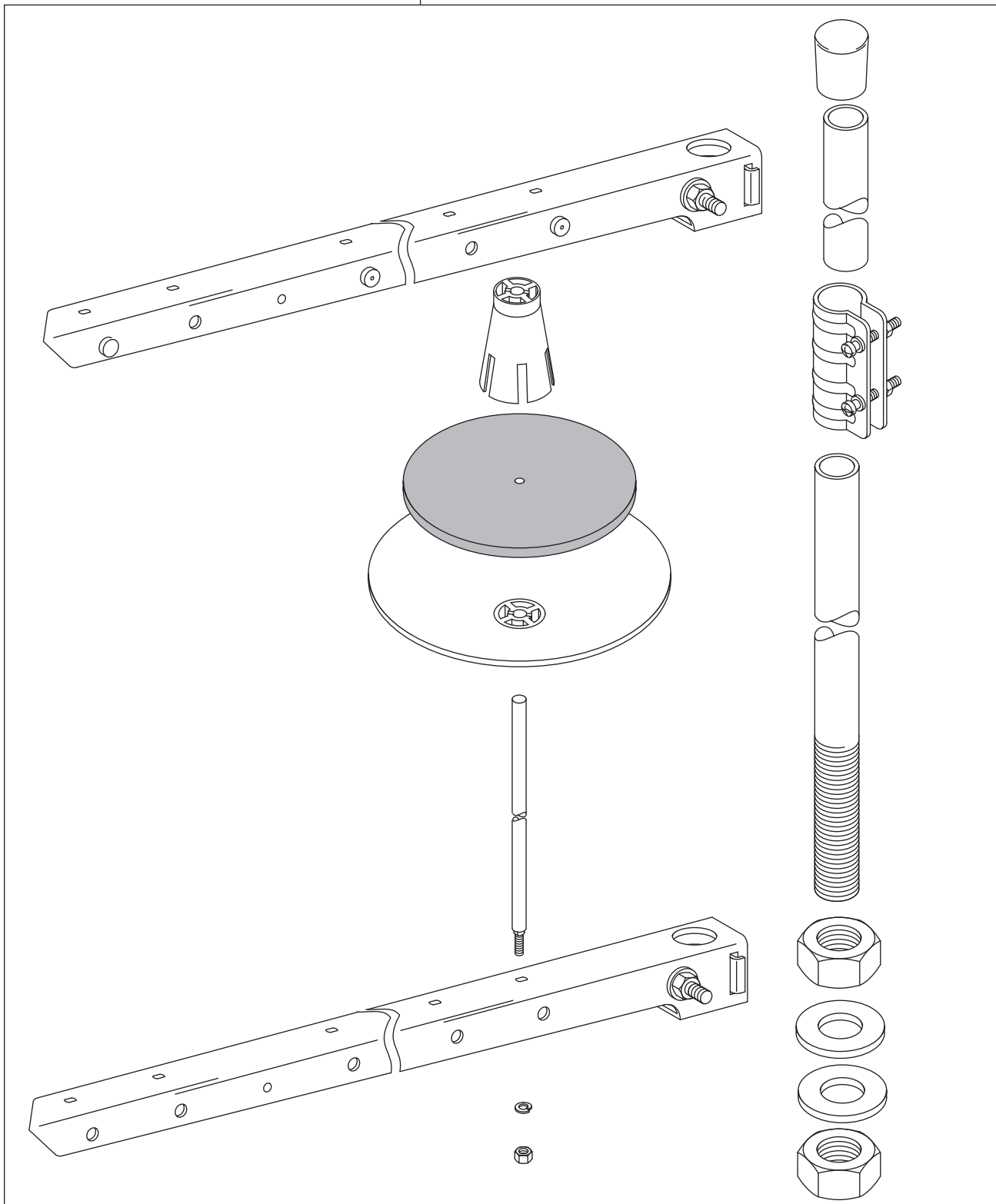
11-039 360-15 (2x)



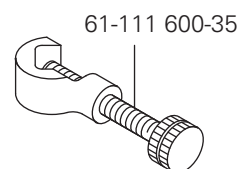
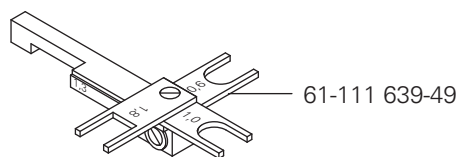
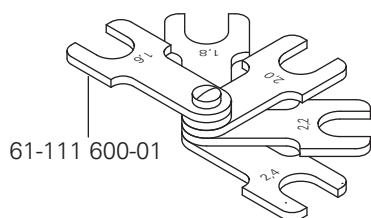
Garnrollenständer  
 Reel stands  
 Portacarretes  
 线轴支架

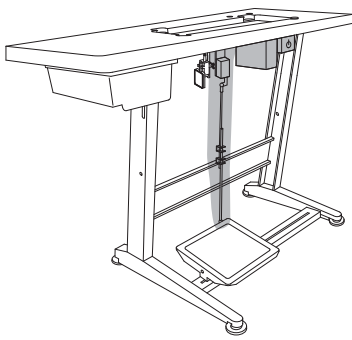
PFAFF 571  
 PFAFF 574  
 PFAFF 591

91-229 070-70/895



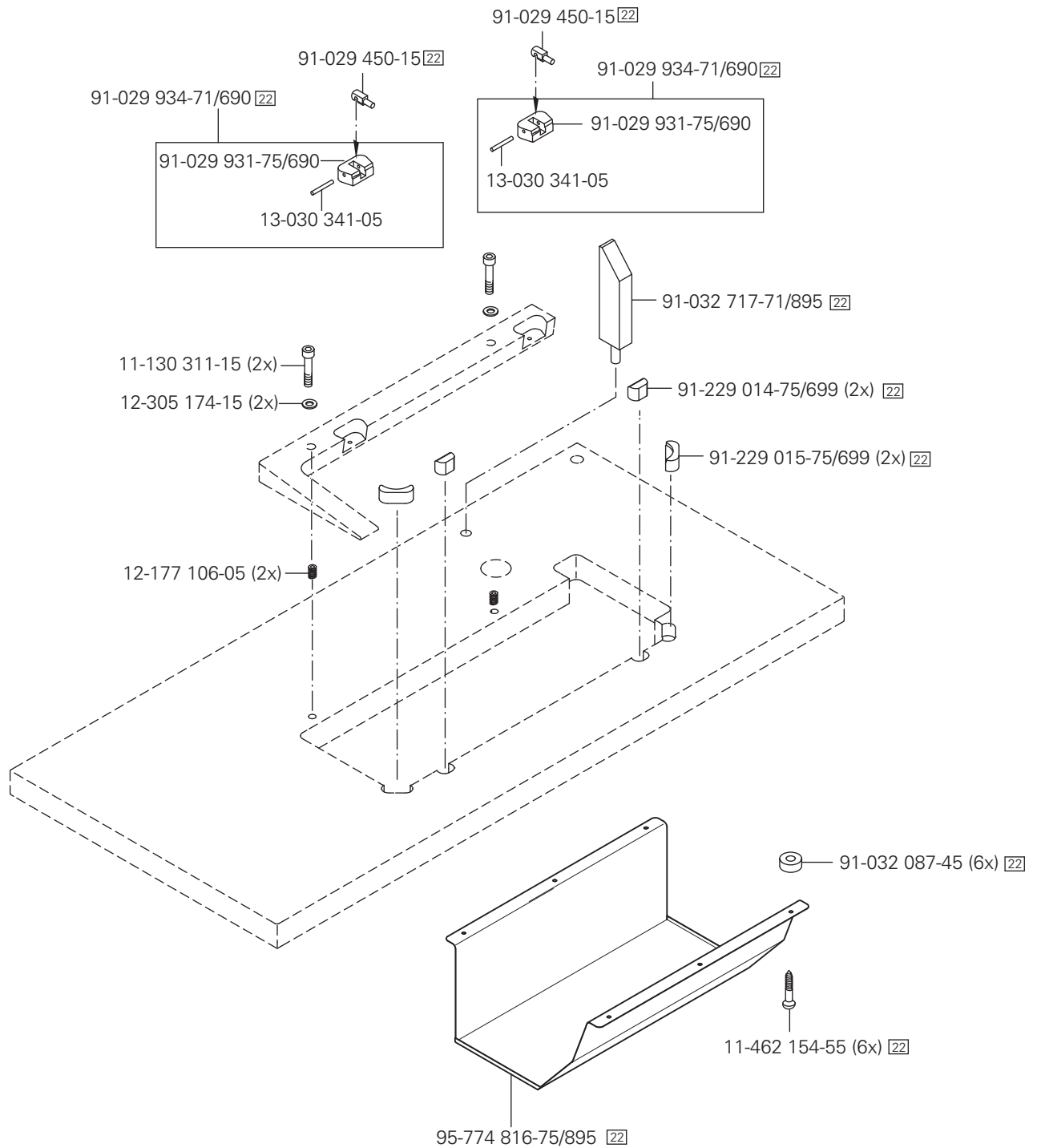






Teile zur Tischplatte  
 Parts for table top  
 Piezas para el tablero  
 用于台板的零件

PFAFF 571  
 PFAFF 574  
 PFAFF 591



Öl Oil Aceite 油	Mittelpunkts-Viskosität bei: Mean viscosity at: Viscosidad media a: 中点粘度:		Dichte bei: Density of: Densidad a: 密度, 在:		Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带:		
	°C	mm <sup>2</sup> /s	°C	g/cm <sup>3</sup> (g/ml)	1 Liter 1 Litro 1 升		
28-011 201-44	40	22,0	15	0,865	91-129 917-91		
28-011 202-17 (Fadenschmiermittel) (Thread lubricant) (Lubricantes del hilo) (缝线润滑剂)	40	5,8	21	0,810	91-129 941-91		

Fett Grease Grasa 脂	Penetration Penetration Penetración 贯入度	Tropfpunkt Drip-point Punto de goteo 滴点	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带:		
			mm/10	°C	0,25kg 0,5kg 1kg
28-011 202-05					28-011 202-05
28-011 202-43	375-405	150			28-011 202-43
28-011 202-47	220-250	185			28-011 202-47

Reinigungsmittel Cleansing agent Limpiadores 清洁剂	Bestellnummer für Behälter mit: Part number for can with: Número de pedido para recipientes con: 订货号用于油箱, 带:		
	240 ml		
Isoprophyl-Alkohol 异丙醇	95-665 735-91		

**571**

**574**

UNTERKLASSEN-AUSSTATTUNG

SUBCLASS PARTS

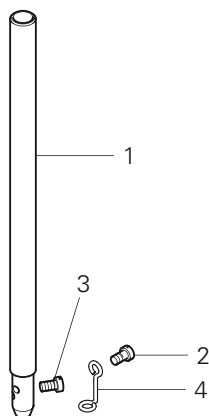
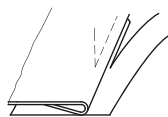
COMPOSICIÓN DE LAS SUBCLASES

子机型-设备

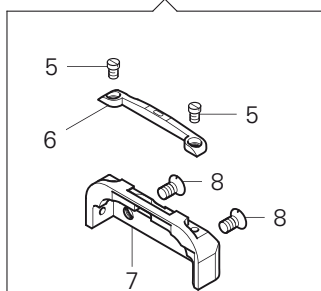
**591**

571-725/04-900/83  
571-725/04-940/02

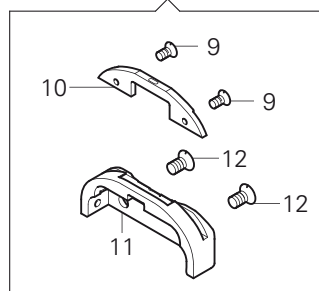
Arbeitsgang  
Operation  
Opéracion  
工序



(571-725/04-900/83)



(571-725/04-940/02)



Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Schneidabstand Trimming margin Margen de corte 切边距离	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号
1 - 4			95-774 802-91
1			95-774 803-05
2			11-108 093-15
3			91-173 664-15
4			91-175 099-905
5 - 7	BN5*	1,2	91-151 024-93/001
		1,5	91-151 024-93/002
		2,0	91-151 024-93/003
		2,5	91-151 024-93/004
	CN5*	1,5	91-151 092-93/001
		2,0	91-151 092-93/002
5			11-174 0986-15
6	BN5*	1,2	91-150 336-04/001
		1,5	91-150 336-04/003

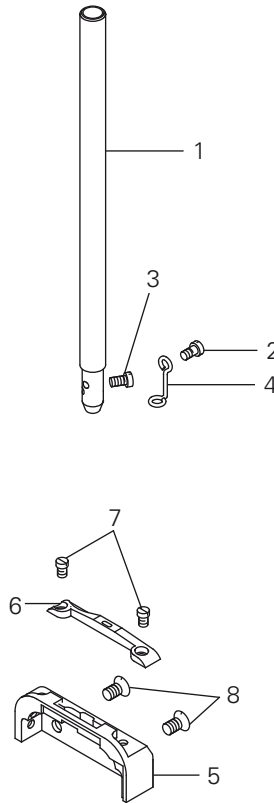
Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Schneidabstand Trimming margin Margen de corte 切边距离	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号
6	BN5*	2,0	91-150 336-04/006
		2,5	91-150 336-04/007
	CN5*	1,5	91-150 747-93/002
		2,0	91-150 747-93/001
		2,5	91-150 747-93/003
7	B*		91-151 025-25
	C*		91-151 093-25
8			91-100 296-25
9 - 11	BN5*	1,2	91-150 957-93/001
		1,5	91-150 957-93/004
		2,5	91-150 957-93/008
9			11-210 038-15
10	BN5*	1,2	91-150 338-04/001
		1,5	91-150 338-04/004
		2,5	91-150 338-04/008
11			91-150 958-25
12			91-100 296-25

571-900/83

Zum Herstellen von Zier- und Befestigungsnähten.

For sewing fancy seams and assembly seams.

Para ejecutar costuras de adorno y de fijación. 用于缝制装饰线缝和固定线缝。



Pos.-Nr. Item No. 序号	Ausführung Model Typo 款式	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号
1 - 4		95-774 802-91
1		95-774 803-05
2		11-108 093-15
3		91-173 664-15
4		91-175 099-05
5 - 7	BN5*	91-151 024-93/004
	CN5*	91-151 092-93/003

Pos.-Nr. Item No. 序号	Ausführung Model Typo 款式	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号
5	B*	91-151 025-25
	C*	91-151 093-25
6	BN5*	91-150 336-04/007
	CN5*	91-150 747-04/003
7		11-174 086-15
8		91-100 296-25

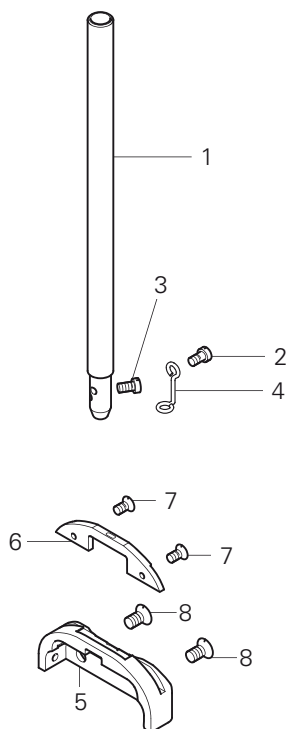
## 571-940/02

Zum Herstellen von Zier- und Befestigungsnähten.  
Stichplatte in Nährichtung abgerundet.

For sewing fancy seams and assembly seams.  
Needle plate rounded in sewing direction.

Para ejecutar costuras de adorno y de fijación.  
Placa de aguja redondeada en la dirección de la costura.

用于缝制装饰线缝和固定线缝。  
在缝纫方向上倒圆角的针板。



Pos.-Nr. Item No. N° de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Teile-Nr. Part No. N° de pieza 零件号
1 - 4		95-774 802-91
1		95-774 803-05
2		11-108 093-15
3		91-173 664-15
4		91-175 099-05
5 - 7	BN5*	91-150 957-93/008

Pos.-Nr. Item No. N° de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Teile-Nr. Part No. N° de pieza 零件号
5		91-150 958-25
6	BN5*	91-150 338-04/008
7		11-210 038-05
8		91-100 296-25



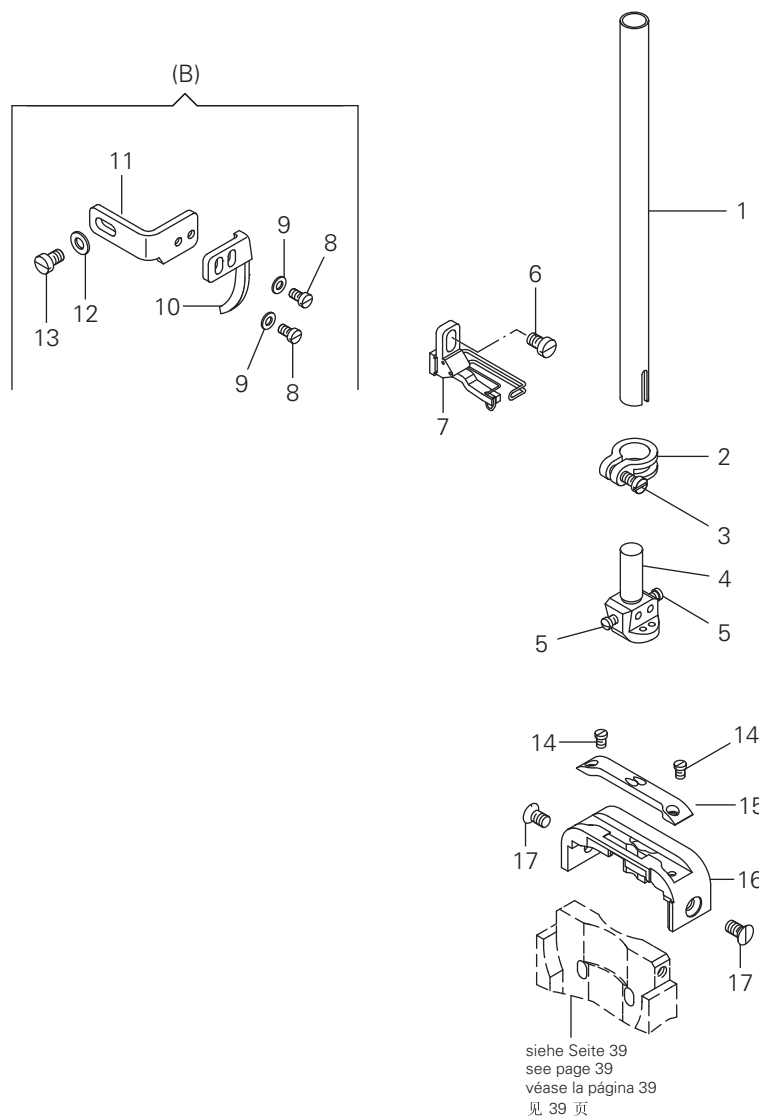
574

574-900/83

Zum Herstellen von Zier- und Befestigungsnähen.

For sewing fancy seams and assembly seams.

Para ejecutar costuras de adorno y para fijación. 用于缝制装饰线缝和固定线缝。

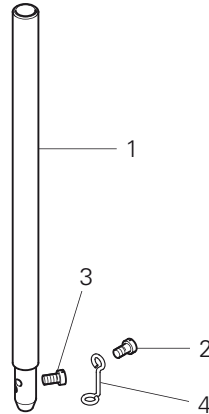
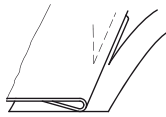


Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Nadelabstand Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距	Nadediagonalabstand Diagonal needle distance Distancia diagonal entre agujas 针对角线距离	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号
1				91-263 419-05
2 - 3				91 118 196-12
3				11-174 173-15
4 - 5	BN3,6*		3,2	91-164 726-93/003
	CN3,6*		2,8	91-164 726-93/002
5				91-165 344-15
6				11-108 171-15
7				91-149 248-91
8 - 11	BN3,6*	1,2	3,2	91-175 028-13/003
		1,4		91-175 028-13/004
		1,6		91-175 028-13/005
8				11-108 090-15
9				12-315 080-15
10	BN3,6*	1,2	3,2	91-049 653-14/008
		1,4		91-049 653-14/009
		1,6		91-049 653-14/010
11				91-263 706-15
12				12-305 114-15
13				11-108 171-15

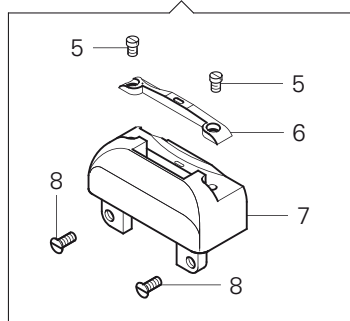
Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Nadelabstand Needle gauge Distancia entre agujas 机针间距	Nadediagonalabstand Diagonal needle distance Distancia diagonal entre agujas 针对角线距离	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号
14 - 16	BN3,6*	1,2 - 1,6	3,2	91-150 937-23/001
		1,6 - 2,0		91-150 937-23/002
		2,0 - 2,4		91-150 937-23/003
		2,4 - 2,8		91-150 937-23/004
	CN3,6*	1,8 - 2,0	2,8	91-151 090-23/001
		2,2 - 2,4		91-151 090-23/002
14				91-165 344-15
15	BN3,6*	1,2 - 1,6	3,2	91-150 927-24/001
		1,6 - 2,0		91-150 927-24/002
		2,0 - 2,4		91-150 927-24/003
	2,4 - 2,8	91-150 927-24/004		
	CN3,6*	1,8 - 2,0	2,8	91-150 635-24/001
		2,2 - 2,4		91-150 635-24/002
16	BN3,6*	1,2 - 1,6	3,2	91-150 938-24/001
		1,6 - 2,0		91-150 938-24/002
		2,0 - 2,4		91-150 938-24/003
	2,4 - 2,8	91-150 938-24/004		
	CN3,6*	1,8 - 2,0	2,8	91-151 091-24/001
		2,2 - 2,4		91-151 091-24/002
17				91-100 296-25

591-725/04-900/83  
 591-725/04-940/02

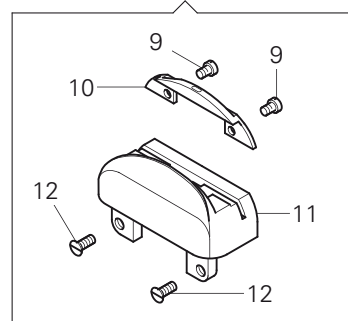
Arbeitsgang  
 Operation  
 Operación  
 工序



(591-725/04-900/83)



(591-725/04-940/02)



Pos.-Nr. Item No. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Schneidabstand Trimming margin Margen de corte 切边距离	Teile-Nr. Part No. 零件号
1 - 4			95-774 802-91
1			95-774 803-05
2			11-108 093-15
3			91-173 664-15
4			91-175 099-05
5 - 7	BN5*	1,2	91-150 955-93/001
		1,5	91-150 955-93/003
		2,0	91-150 955-93/006
		2,5	91-150 955-93/007
	CN5*	1,5	91-150 960-93/002
		2,5	91-150 960-93/003
5			11-174 086-15
6	BN5*	1,2	91-150 336-04/001
		1,5	91-150 336-04/003
		2,0	91-150 336-04/006
		2,5	91-150 336-04/007

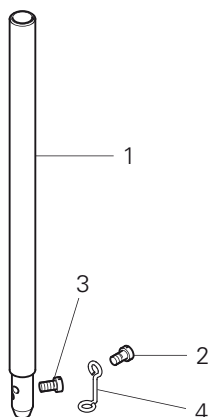
Pos.-Nr. Item No. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Schneidabstand Trimming margin Margen de corte 切边距离	Teile-Nr. Part No. 零件号
6	CN5*	1,5	91-150 747-04/002
		2,0	91-150 747-04/001
		2,5	91-150 747-04/003
7	BN5*		91-150 956-25
	CN5*		91-150 961-25
8			11-210 168-25
9 - 11	BN5*	1,2	91-150 786-93/004
		1,5	91-150 786-93/002
	CN7*	1,5	91-150 786-93/007
9			11-108 009-25
10	BN5*	1,2	91-150 788-04/004
		1,5	91-150 788-04/002
	CN7*	1,5	91-150 788-04/007
11			91-150 787-25
12			11-210 168-25

591-900/83  
591-940/02

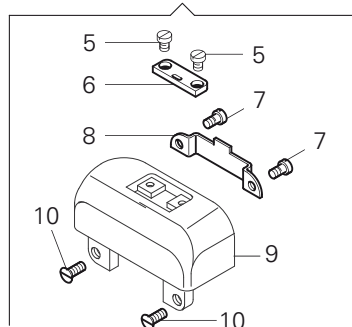
Zum Herstellen von Zier- und Befestigungsnähten.

For sewing fancy seams and assembly seams.

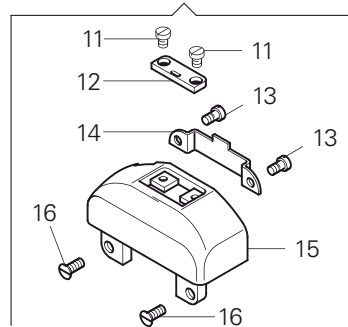
Para ejecutar costuras de adorno y de fijación. 用于缝制装饰线缝和固定线缝。



(591-900/83)



(591-940/02)



Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号
1 - 4		95-774 802-91
1		95-774 803-05
2		11-108 093-15
3		91-173 664-15
4		91-175 099-05
5 - 9	BN5*	91-150 945-93/002
	CN7*	91-151 097-91
5		11-108 006-25
6	BN5*	91-150 868-24/002
	CN7*	91-150 882-25
7		11-172 085-25
8		91-150 861-05

Pos.-Nr. Item No. Nº de pos. 序号	Ausführung Model Tipo 款式	Teile-Nr. Part No. Nº de pieza 零件号
9		91-150 946-25
10		11-210 168-25
11 - 15	BN5	91-150 879-93/002
	CN7*	91-150 880-91
11		11-108 006-25
12	BN5	91-150 868-24/002
	CN7*	91-150 882-25
13		11-172 085-25
14		91-150 861-05
15		91-150 881-25
16		11-210 168-25





**Europäische Union**  
Wachstum durch Innovation – EFRE



## PFAFF Industriesysteme und Maschinen AG

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord  
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301 3205 - 0  
Telefax: +49-6301 3205 - 1386  
E-mail: [info@pfaff-industrial.com](mailto:info@pfaff-industrial.com)